

LIVRE
ER
GONGRÉGANISTÈD

PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR

73837

LIVRE
ER
GONGRÉGANISTÈD

PÉ RÉGLEU, PÉ DENNEU, HAG OFFICEU

AVEIT ER RÉ E ZOU É CONGRÉGATION ER HUÉRHIÈS VARI

Qui me invenerit inveniet vitam.
Prov. 8, 35.

En hani en devou me avêt e
guel er vuhe.



É GUÉNÈD

É TY LAFOLYE, TACHEN EN LICEU

—
1893



VU, EXAMINÉ ET APPROUVÉ,
Vannes, le 1^{er} Février 1854.

LE MAUGUEN,
Vicaire général.

Dioecèse de
Quimper & Léon
Edition 2016

Document numérisé en 2016



MATER ADMIRABILIS
ORA PRO NOBIS.

BUL EUR

PÉ LÉHER APOSTOLIK

Hun Tad santel er Pap Benæd XIV, dré bē-
hani e renehué ag é vad volanté, en Induljan-
ceu, græceu ha madeu spirituel reit dré zou
ha dré er Papet aral en é raug de Gongrégation
er Huerhiès Glorius Vari, sa'udet aberh en
Æl, péhani e zou bet sauet é collej compagno-
neah Jesus é Rom, ha der hongregationeu aral
aliet pé d'aliein guet hi.

Er blæ 1748.

BENÆD XIV, Pap.

§ 1.

N'en domb guet en arvar éma en inour, de-
liet d'er Huerhiès Glorius Vari, un inour pé-
hani e zou revé Doué. En llis, perpet sur ér
huirionné, en dès a viscouah recommandet hi
inourein, hag er Fidelet int memb en des cavet
avantajeu caer é vout ag hé serviterion. N'en
dès chet enta calz a zobér ag hur predégueu
apostolik eit allumein é calonneu er greche-
nion ur gred santel d'hi inourein drest peb
tra, mar caramb sellet erhat er peh en dès
groëit en Eutru Doué en hé hevér.

E guirionné, Doué ol buissant en dès reit
dehi, guet ul larganté bras, muioh ha zonezo-
neu ha muioh a hræceu eid n'en dès reit de
zen pur erbet aral. Ean en dès hi hrouéet eu-

rus, hi choéset étre mil, hag é berh un æl en dès hi saludet, ha doh hi lacat devout Mam de Zoué, ean en dès hi sauet én inourieu brassan. Opèn er madeu caer hi dès bet ar en douar ag é zorn, é lein en nean el liguernussan couronnen e splan ar hé fen.

Ag en tural, en Ilis catholik scoleit dré er Speret Santel en dès attau hi respettet avèl Mam hé Etru hag hé Salvér, hi inouret èl Rouannès en Nean hag en douar, hag hi haret avèl Mam hé fried Jésus, péhani é verhuél e laré d'embol hi hemér éhué eit bout hur Mam.

En Ilis houah, perpet en dangér a berh en ihuern, en dès a viscouah cavet un abri guet er Hùérhiès gloriüs Vari, èl er porh surran ag er salvedigueah, hag e lar, a voueh ihuel, éma Mari en dès combattet ha feahet en héresieu dré er bed abeh.

É guirioné, er Hùérhiès e zou brahuoh eid Esther, ha Doué, Roué en ol Rouanné, e ra dehi, nepas hembquin en hantér ag é ranteleah eid hé lacat de vout puissant eit salvein é bobl, mæs ean hi gra opèn loden en é bouvoér hag en é autorité.

Hi e zou courajussouh eid Judith, hag en Doué a Israel e ra dehi doug er victoér ar anemiset é bobl.

En Tadeu santel, guet péré é cavér isplicationeu sur ag er religion, é lar d'emb penaus en Ilis e gouvì hé bugalé de vonnet, én ou dobériu ha trebilleu, de gavet guet confianç er Hùérhiès gloriüs Vari, avèl de gavet un avocadès puissant : hi e gonz mad aveit omb étal hé mab Jésus, péhani e zou éhué Mab-Doué; hi é en arh ag en alliance, é péhani en hur bé er péah guet Doué; hi é en nor eur ag er Baraouis, dré béhani en hun ès espérance é passehemb un dé eit monnet d'er joyeu éternel.

§ 2.

Confianç sant Ignace é quevèr er Hùérhiès.

A huerço Ignace e chonjai sehuel un armé santel eit gobér brezel d'anemiset en Ilis. Ean e vennai en dout soudardet nehué, péré vehai bet oèit dré ol er bed de bredég, eit brassan gloer en Etru-Doué, péré en devehai sauet ihuel baniel Jésus-Chrouist dispriset. Mæs er soudarded-men é tiscar anemiset er greche-neah en doé éhué ou ré int de féahein. Racé, Ignace, eid gobér a nehaj brezeleguerion courajus, ne gavas avis er bed guel de reing dehai eid ne oé ou lacat de glasq ur retiranç idan protection er Hùérhiès santel. Ean memb, é huélet er secourieu a béré en doé d'obér eit choes novicet mad eid é armé nehué, e guittas ty é dud hag e zas d'hum durul d'oh treid er Hùérhiès. Nezé éhué é lacas idan hé frotection en hent diès en doé d'hobér eid bout parfæt. Dehuéattoh, pen doé cavet tud el e houlenné, nen doé quet ou dastumet eid ou arrolein é léh er bed aral meit é chapel er Hùérhiès, ar vanné er Vartyret, é Paris, hag inou guet hai ou doé groeit ou rô solennel; inou éhué, Ignace a ziasehai er hetan mein fondæssion ag é Urh.

§ 3.

Compagnoneah Jésus e zou idan protection er Hùérhiès.

Saueten doé enta sant Ignace é Urh de béhani é oé bet reit dehuéattoh en hanhue a Compa-

gnoneah Jésus. Ne chonjas gobér na ne hras
tostic nitra bras hemb en devout custum de
bedein é raug hanhue santel Mari d'er secour.
Honnéh oé bet ehué er hourhemen e ras d'ol
évugalé eid mœu devehai, én ou ævrcu ha
labourieu, laqueit ou brassan conñanç en
hanni e zou arlerh Doué hur guir retirance.
Ean e houlenné guet hai m'ou devehai hum
daulet étré hé tivré é creis en ol dang rieu, é
én tour crihue-hont, dirac péhani é mæ ret d'en
anemiset tehein.

Chetu perac, é trezein en doar ag er mor eid
cass en hannaedigœah a hanhue adorabl Jésus
d'er Rouanné ha d'er bobleu, n'en dès chet
arsauet a brédég éhué é peb lèh hanhue doué
Vam Santel. Er puar horn ag er bed ou dès
stréauet d'un dro er splandér ag er Fé hag en
devotion deliet de santeleah Mam Doué.

2. 4.

*Congrégation er Hùérhiès Vari e zou
sauet dré gompagnoneah Jésus.*

E mésq er vad e ra er mambreu a Gompag-
noneah Jésus, hag el labourieu é péré é usant
ou buhé eid Ilis Doué, ret é hanauet er hongre-
gationeu péré ou dès sauét ha stréauet é peb
lèh eid bout un œvre a santeleah hag a sur-
nès. E tisquein ar un dro en dud youank bout
habil er sciance ha carein er Religion. ind ou
doug d'hum arrolein é congregationeu consa-
cret eid inourein er Hùérhiès santel Mam de
Zoué. Lacat e rant poén, drest peb tra, de
reing debai hanahuét péh quer précius é bout
fidel de chervigein er Hùérhiès beniguet, mar

ne rant d'en ol dud youank-men reglemänt er
bet aral nameit hum lacat idan protection en
hanni e zou Mam er garanté pur, tresor er guir
sciance, hag er schuir parfæt a zoujance Doué.

Ne helléhemb quet larèt rah er pourfit en
dès tennet en dud a beb rang hag a bed stad é
héli reglemanteu er Congrégation, nacen avan-
tageu caer ou dès cavet é sentein doh en avi-
seu mad a receuént guet en Directouret car-
guet ag ou hondui.

Illeih a Gongregamistèd en dès, ag en oaid
tinerran, queméret a zevri idan protection er
Hùérhiès santel hënt en innocence hag hann
en devotion ; hag avèl ma jauj d'oh ur guir
grechen ha doh servitor Mari, int ou dès dal-
het doh ur vuhé a schuir vad ha perseveret bet
er fin. Illeih aral, gouniet de plijadurieu er
péhèd, de béré en hum dauléent en ur fæçon
quen trist, en dès hum dennet ag er fallanté,
hag idan protection Mam Doué, perpet miséri-
cordius, int ou dès hum acquittet ag en deve-
rieu a gongreganisted ha groeit œvreu mad é
aguént. Nezé, a nebedigueu, é terhel doh er
mad, e vout fidele d'en exerciceu santel ag er
gongregation, ind ou dès anfin cavet guet bon-
heur er berseverance a grecheneah. Réral, guet
ur garanté berhuidant é quèver Mam Doué,
en dès hum sauét én ihuellan pasen ag er san-
teleah, ha guet ur volanté crihue ha courajus
en dès gronz troeit cain d'er faus madeu ha
d'er joyeu trompus ag er bed. N'en dé quet
bihan en nombre a nehæi, péré en dès choeset
hur vuhé pur ha santel é hobér en tri rô a reli-
gion. Int ou dès hum grucefiet guet Jésus
d'oh é groéz, ha tremeinnet ou buhé é labourat
eid bout parfæt ha salvein hou nissan.

§ 5.

*En Tadeu santel er Pap en dès reit græceu
bras d'er hongregationeu.*

Splan é guélet, dré er péh e zamb a laret ihuelloh, éma aberh Doué e oé deit d'er Papet er chonj de scuil ar er hongregationeu madeu spirituel hur Mam santel en Ilis. E guirioné, guet ul larganté hemb par ou dès reit græceu ha donézonneu caer d'er gongreganistéd ha s'ou Directouret.

Hun Tad santel er Pap Gregoer XIII enta, a ed gleuasconz ag er péh e hrérér Gongregation pauet ér hollej Romæn, é Ilis Annonciation er Hùérhiès gloriüs Vari, de béhani e hé illelh a scolarion, e ras aben Induljanceu ha remission ag er péhedeu de hounie d'é beb unan ag er pcolarion men ha d'er grechenion péré a zaremsredai inou guet-hai eid gobér er memb œvren hag exerciceu santel. Mæs, drest peb tra, a pe houyas en hum saué Congregationeu aral, memb ér hornadeu pellan ag er bed, nezé é crihuas houah é larganté en hou hevér, hag é vennas lacat devout hannauettoh dré en ol er vad e hré er mampreu a Gompagnoneah Jesus. Avèl dai é tesiré guélet ar en douar hur Mam Santel en Ilis é vout mélet eid brassan gloer en Eutru Doué, eid inour er Hùérhiès ha eid salvedigueah en ol dud. Eid quement-cé ean e lacas er Gongregation ar er holléj Romæn devout Congregation quetan, pé quetan Brediah, é Ilis Annonciation er Hùérhiès gloriüs Vari. Ean hé lacas idan autorité ha pouvoer er Supérieur General a Gompagnoneah

Jesus, ér fæçon ma vehai bet er Supérieur General-cé, pé en hanni e vehai bet ar é lerh, pé er Viquel General, en devehai guellet sehuel Congregationeu, ne vern en ped bro ag en douar, idan hanlue Annonciation er Hùérhiès gloriüs Vari, hag ou aliein gueten hanni quetan a Rom. Er hongregationeu, èl-cé aliet, ne hran meit unan guet er Gongregation quetan, èl ma ne hra er mampreu guet er pèn meit ur horv é unan. Ag er Gongregation quetan ehué é receuant ou buhé, ou regl ou Induljanceu ha ol ou madeu spirituel. Ar nehi é teliant quémér scuir ha gobér èl me hra.

Ni e ziscoei amen e conzeu hirroh er péh en dès laret er Pap Gregoer XIII er blæ 1587, ha ou discoei èl m'en doé ou merchet én é léher ag er buemvet dé a vis en Avent.

Hun Tad santel er Pab Gregoer XIII e sau é Ilis en Annonciation é Colléj Romæn Compagnoneah Jesus er Gongregation quetan, e ra dehi Induljanceu, ha d'er Supérieur General er bouvoer d'aliein réal guet-hi.

Hur Salvér, Doué ol-buissant, e scuil dalhmad é ineanneu er Fidelet græceu péré e ra sclerder d'er spered ha tuemdr d'er galon, rac, hemb er secour ag é hraec, dein ne hel hum salvein, na gobér nitra hag e ellehé pligein d'un Doué lan a vâjesté. A pe chonjamb én hun devérieu hag ér sourci hun es de guemér eid hum acquittein erhad ag hur harg a Vugul spirituel en ol grechenion, ni e huél é teliamb gobér avèl men dès hur Salvér discoeit t'emb. Avèl d'ou enta, ni e ven reing d'er Fidelet, hun deved, secourieu péré hellou ou douguéin d'hobér muioh mui œuvre mad ha santel. Dré er secourieu-cé é omb ingortos é reint consolation d'emb, hag en ou

guélemb é lacat de cresquein én ou mésq er Religion, en dévotion, ha rah en œvreu a grecheneah. Henneh d'er bihannan é hur brassan desir.

Guet joé é cleuamb conz ag en dud youank dessaüet ér vertu hag é honestis. péré e ra ou studi ér hollej a Gompagnoneah Jesus ag er guer a Rom, a pé larér d'emb er grèd ou dès de garein er Huérhiès glorius Vari; mæs éhué, douguet int d'hi harein dré aviseu mad, ha dré bardégueu ou mæstr ha Tadeu spirituel. Chetu perac de zéieu ha de ærieu choeset en hum zamtumant é Ilis Annonciation er Huérhiès glorius Vari, péhani e zou ilis er hollej. Inou, guet ur guir gontrition ag ou féhedeu, é neættant ou houscience dré govessioneu vad. inou é tōtant liès d'er communion, hag é tiscoant ou devotion dirac en ol, hemb méh na doujang ag er bed. D'en ilis-cé, en ur guir, é tant a vostadeu èl der paranvie d'en overen ha d'en officeu aral, d'er predégueu ha d'er h nferanceu, hag é tiscant muioh mui istimein er guir devotion ha salvein ou inéan; aveit ou accouragein de zerhel attau ou assembléeu, ni e ra dehai, d'en ol fidelet aral, péré e hra guet hai er memb œvreu hag exerciceu santel, indulgenceu ha remission ag er péhedeu ér sœçon ma yemb d'ou merchein izelloh.

Un tamic zou, hur Mab Supérieur General a Gompagnoneah Jesus, é houlén guenemb en indulgenceu-cé, e laré é oé stanq é quement lèh men dès er Gompagnoneah-men collejeu, ha drest peb-tra ér hérieu vras, guélet tud youancq péré e houyé aliein er vertu guet er scianq, hag é oènt quen habil ér guir devotion èl en doctrine a grecheneah. Open houah rah er scolarion a zianvès, péré e za d'er hollejeu-

cé, n'en dint quet pèl na ziscoant er memb gred eid en exerciceu santel e huelant en eil guet é guélé. El-cé old'un dro é cavant eid brassan gloer en Eutru-Doué, hag eid brassan inour er Huérhiès glorius Vari, er gonsolation pur e zou é querhet en hënt ag er salvedigueah.

Coutant-omb m'ou dès commancet ou exerciceu quen devot én ilis Annonciation er Huérhiès glorius Vari, ilis hur hollej a Rom, eid péhani hun nes attau caret vad ha groeit dispiagneu quer bras. Ni e laq enta ou assembléeu devout Congrégation quetan pé Brediah quetan idan ed hanhue caer a Annonciation er Huérhiès glorius Vari. Ni e ra dehai hur græceu hag indulgenceu hun Mam santel en Ilis, eid ou recompansein ag er grèd ou dès disceit én ou officeu hag eid ou accouragein de zerhel mad doh tai. Guet humilité en dès er Supérieur General ou goulennet guenemb, mæs guet joé, a greis hur halon, én ou ramb éhué. Ne helléhemb queta dra sur ou reing d'er ré er bet hag en devehai ou méritet guél. Ni e ven enta ma hannauou hur scolarion rah er garanté hun nès aveit-hai, ha rah er blijadur e rant d'emb. Chetu pérac ni e ra d'ou Supérieur general er bouvoer de reing en assolvén dehai a escommunicationeu hag a censurieu hun Mam santel en Ilis, mar ou dès hum gavet, ne vern penaus, de gouéh idan d'hai.

Anfin, ni e ziscleri amen d'en ol, èl mé ma bet goulennet guenemb, é lacamb ur Congregation quetan, pé ur Vrediah quetan én Ilis ag hur hollej Romén, idan hanhue Annonciation er Huérhiès glorius Vari, hag é ma er Congregation quetan-mèn eid er scolarion, hag eid ol er fidelèt chrechéon, amiet de Gompagnoneah Jesus; ni e ra pouvoer d'hi hondui ha

d'hi reglein d'er Supérieur Gene vihuou hag arlerhé varhue ni er rad'en nann e vou hanhuet en é léh, revé lezenneu en Ilis, eit bout Viquel general.

Dré en autorité hun nès a berh hum Mam santel en Ilis, ni e venn ma vou miret perpet er péh e laramb amèn, hemb ne vou neouah quement mèn à ziar goust en brodeu aral a Gompagnoneah Jesus.

Ni e bed en Eutru Doué ma profitou er gongreganistéd ag en ol græceu ha donezonneumen, ha carguet a gonfiang é miséricord hun Doué ol buissant, é autorité en Apostolét santel Piér ha Paul, ni e ra dehai induljanceu de hounid.



INDULJANCEU

Reit dré er Pabéd d'er Congrégation quetan hanhuet Annonciation er Hùérhiés glorijs Vari, sauet ér Holéj Romæn a gompagnoneah, Jésus ha d'er Hongrégationeu aral sauet a hùerço pé de sehuel mar béent aliet ha joéntet, revélèzen en Ilis, guet er Congrégation quetan.



INDULJANCEU PLÉNIER.

Eid en ol fidélet Crechénion.

1º Ol er Gongreganistéd hag ol er Fidéléd, hemb bout er Congrégation, mar ou dès Jur

guir gontrition ag ou fêhedeu, mar ou hovesant ha mar receuant er Sacremant adorabl ag en Autér, é visitein guet devotion ilis pé chapél er Congrégation dé gouil bras ou Fatromès, hag inou é pedein eit gloér ha crespance en Ilis, eit conversion en hérétiqueù, eit er peah étre er Brincéd crechénion hag eit bonheur hun Tad santel er Pab. hag é hobér pedenneu aral revé ou devotion, e houniou un induljance plénier.

2º Mar groér er Congregation un eil gouil, istroh eid gouil bras hê Fatromès, en dé ma vou groeit en eil gouil-cé, peb-unan e houniou un induljance plénier, èl m'a ihuellloh. Mar ne hroér quet eil gouil erbet, er Bêlég carguet ag er Congrégation e hellou choéj, guet permission en Escob, en dé e garou ér blai eit gobér en eil gouil.

3º Open houah, er Bêlég-cé, guet permission en Escob, e hellou cass en neu houil, er hetan èl en eil, d'un dé aral e garou, memb d'er Sul. En induljance e héli en dé é péhani é hroér er gouil. Mar tiguéh un dé choéjet bout ur gouil doubl, é vou guellet larèt un overen votiv a houil er Congrégation.

+++++

INDULJANCEU PLÉNIER.

Eid er Gongréganistéd ou human hag eid er ré en dès er garg ag er Congrégation.

+++++

4º En hani e vou receuet ér Congrégation, mar en dès ur guir gontrition ag é bēhedeu, mar ou hovessa ha mar receu er Sacremant

adorabl ag en Autér é ilis er Gongregation, pé mar ne hel er receu inou, doh er gobér é lèh aral, ean e houniou en dé-cé induljance plénier.

5° Induljance plénier én ær ag er marhue.

6° Induljance eid er Gongréganistèd en devou ur guir gontrition ag ou fèhedeu é covessat hag é communiein de zéieu gouil Nendeléc, Ascension hur Salvér Jésus-Chrouist; en Annonciation, Conception ha Gannedigueah en Intron-Varia.

7° Induljance plénier ur huéh peb suhun d'en déieu é péré, revé custum er Gongrégation quetan pé revé régleu ha custum er Hongrégationeu aral, sauet pé de sehuel, é talhèr assamblé eid er Gongréganistèd, mar ou devé ur guir gontrition ag ou fèhedeu, mar ou hoveissant ha mar communiant, é visitein chapél pé ilis er Gongrégation, hag inou é pedein Doué eid er peah étre er Brincéd crechénon, eid conversion en hérétiqueùd hag eit gloér hur Mam santel en Ilis. Neouah, pe zèi d'er Gongréganistèd derhel assamblé dihue pé tair guéh ér suhun, peb-unan e gueméroù en dé e garou eid gounit en induljance plénier a bep suhun meit ma queméroù ha ma héliou avis er Bèlèg carguet ag er Gongrégation.

8° Er Hongrégationeu é péré é talhèr assamblé d'anderhue pé d'en noz, pé d'un ær benac aral arlerh creisté, é vou guellet gobér er Gomunion eit gounit en induljance plénier d'er mitin ag en dé-cé pé d'en trenoù, èl ma careint.

9° Er Vélean carguet ag er Gongregation hag ou devou bet, ur huéh eid mad, permission guet en Escob, e hellou rein un induljance plénier d'er Gongréganistèd clan quel liés guéh ma heint d'ou guélet, mar ou secourant dré aiseu spirituel de guemér ou drougueu guet

patiantèd ha de receu a zorn en Eutru Doué er marhue a volanté vad, ha mar groant dehai larèt, dirac limaj hur Salvér crucefiet tair guéh *Hun Tad, pèhani zou èn Nean*, ha tair guéh *Me hou salud, Mari*, eid intantioneu hun Tad santel er Pab, goudé m'ou devou en dé-cé receuet er Sacremant adorabl ag en Autér.

10° Er Gongréganistèd, goudé ou devout groeit ur govézion general a ol ou buhé, pé d'er bihannan e govessou er pèhedeu ou devou groeit a hou dehuéhan covézion general, e hellou gounit, dihue huéh ér blai, un induljance plénier a bep suhun, memb ha ne visitehent quet chapél er Gongrégation, mar visitant un ilis benac aral.

11° Èl m'é ma recommandet mad dré er Pabèb en devotion é quevèr er HUÉRHIÉS GLORIUS VARI, er gustum d'hobér covézioneu general e zou ehue un dra eit bout mèlet. De bep-unan ag er Gongréganistèd vou de guemér ar guement-cé avis ou hovézion ha de vout perhuéh de sentein doh-t-hai.

+++++

INDULJANCEU A SEIH VLAI

+++++

Ind e hellou gounit en induljanceu-zé :

12° Sèl-guéh ma hélièint d'en doar corv marhue hur Hongréganist, pé hani unan-benac er Fidèlèd a hend-aral.

13° E pedein Doué a pe gleueint er hlòh é sônnein d'er ré e vou é tennein doh er marhue, pé de-unan-benac tremeinet, eit ma plijou guet Doué salvein er ré clan pé rein er peah éternel d'en inean dispartiet.

14° A p'hum gaveint él leh m'hum zalh assemblé er Fidelèd eit cheleuèt en officeu, pé er hatechim, pé er predégueu

15° A pe yeint d'office er Congréganistèd pé d'en office e hrér eid er Congréganistèd, pé eid er fidelèd aral tremeinèd, guet permission er Bèlèg péhani en dès er garg ag er Congrégation.

16° A pe yeint d'en overen d'er pamde.

17° A pe examineint perhuéh mad ou housiance d'en noz quènt monnèt én ou gulé.

18° A pe yeint de huélet d'ou zyér pé d'en hospital er beurerion Congréganistèd, péré-e vou clan, pé réal lha ne vehent quet Congréganistèd.

19° A pe yeint de huélet er brisonerion.

20° A pe laqueint de vout amièd er ré en dès câz en eil doh égulé.

DISCLÉRACION HAG INDULJANCEU ARAL

21° Er Congréganistèd e hellou gounit rah en induljanceu-zé, ne vern men, én ilis ag el léh é péhani é veint pé én un aral, él ma helleit, mar groant en œvreu d'hobér eid ou gounit.

22° Er Congréganistèd e houniou en induljanceu ag er stationeu e zou én ilisieu a Rom péré hum gave é quér pé ér mæz a nehi, d'en déieu coareis, d'en déieu cortualeu ag er blai ha d'en déieu station aral, é visitein én ilis pé chapél ag el léh ma veint, ha ma n'en dès chet nag ilis na chapel inou, é visitein unan-benac aral mar larant seih guéh *Hun Tad, péhani e zou én Nean*, ha seih guéh *Me hou salud, Mari*.

INDULJANCEU EIT ER RÉ TREMEINET

23° Rah en induljanceu ihuelloh e el bout gouniet eit er ré tremeinèd.

24° En Autér a bep Congrégation e zou *Autér privilèj* aveit ne vern péh Bèlèg eoifr inou er Sacrifice adorabl ag en Overen eid inean ur Hongréganist tremeinèd.

25° Open houah, ol er Vèlean péré e zou er Congregation e zou guet-hai er *Priviléj* ag en Autér, ne vern doh pé Autér é larant Overen eid ur Hongréganist tremeinèd.

GRÆCEU HAMADEU SPIRITUEL ARAL

26° Er memb induljanceu, remissioneu ha græceu merchet ihuelloh e zou reit de hounit d'ol er Rouané : de bep Roué, Prince, Duc, Comte, péré e zou é pouvoér, ha d'ol er ré e zou car ha næss debai ér guetan hag én eil pasen, a p'ou dès groeit hum verchein ér Congrégationeu aliet pé d'aliein, pé ér Congrégation quetan.

27° Open hoah, ol er Fidelèd crechéniou, ne vern pihue, mar chomant un tamig amzér dirac er Sacremant, a pe vou laqueit ar en Autér, guet permission en Escob, é ilis ér Congrégation quetan, pé é chapéliou er Hongrégationeu aral, tri dé lerh-oh-lerh, d'en déieu hanhuet deu-uiguënd ær (*a xerbet Sul el Lard bet Merhèr et Ludu*), ha mar pedant inou, a p'ou devou groeit en œvreu d'hobér a hend-

aral, e houniou er memb induljanceu, rémission ag er péhedeu ha pardon ag er penigenneu. 28° Anfin, el m'en dès mar-a-huéh tud pére ne hellant quet a gaus d'ou stad, pé en amzér, a gaus d'en henteu pé ou stâl, chom pen-d'er-ben én exerciceu spirituel (*retrædeu*) pére é bad eih dé el liessan, red-é bet bout hum goutantet a seih dé, huéh ha memb puemb : rac-cé er Gongréganistéd pére e heliou ur retræd a seih dé, huéh pé puemb, e hellou gounit en induljanceu ag ur retræd a eih dé.

En eihvèd dé a vis Merh, blai 1776, er Gongrégation sacret ag en Induljanceu hag ar er Rsiégueu santel en dès reit permission d'er moullour ag er Gambr apostolik de vollein er rol men.

Reit é Rom, é Cambr er Segretær a Gongrégation sacret en Induljanceu.

JULES-CÉSAR A SOMALIA,

Segretær Congrégation sacret en Induljanceu.

LÉN ER SIEL.

Mæs e lar houah hun Tad santel er Pap Benéd XIV, cresquein e ré bamdé en nombre ag er hongregationeu. En ol ou mélé hag a istimé en avantageu e gavér én hai. Requis oé bet enta, eid coutantein un devotion quer caer, sehuel istroh eid hur hongregation ér holléjeu pé en tyer a Gompagnoneah Jesus, ha reing el-cé de bep-unan en tu d'hum lacat én ur hongregation péhani e vehai bet reglet, revé ou stad hag ou hoaid. Diar quemement-cé, hun Tad santel er Pab Sixt-Quint e ras d'er Supérieur general a Gompagnoneah Jesus, tré men devehai bihuet, hag a houdé ré Viquel general,

er bouvoer de sehuel congregationeu rah én é ilisieu, pé tyer, pé collejeu, quer clous eid er scolarion el eid en dud aral, gouasset ha groagué. Int en devehai guellet bout bet laquet idan hanhue Annonciation er Huérhiés, pé idan un hanhue aral én hé inour, meit ma vehent bet neoah aliet guet er Congregation quetan, eid donnet devout lodéc en ol induljanceu, græceu ha privilégeu reit dehai beta nezé, pé e vehai bet reit en amzér de zonnet.

Léher hun Tad santel er Pap Sixt-Quint, dré béhani e ra en donezonneucé, e zou merchet à Sant-Piér a Rom ér blæ 1586 der buemvet dé à huavrer hag eilvet blæ e oé hanhuet Pap.

Guét en amzér, el ma cresqué attâu er hongregation, mara dra eid bout comprenet mad en doé dobér a isplicationeu. Eid rein en isplicationeu requis-cé, hun Tad Santel er Pap Sixt V houah e ré ul léher apostolik, merchet à Sant-Marc, d'er blæ 1587, en drivet dé a houil Méquel; ean e ziscleri én hi penaus é ré d'er Supérieur General pé de Viquel general ar é lérh mui a bouvoerieu eid n'en doé bet houah, a segur sehuel congregationeu quer stanq el men devehai caret ér hollejeu, siminæreu pére e oé conluyet dré Gompagnoneah Jesus. Hilleih a dreu aral e oé houah espliket el léher-cé.

Hun Tad santel er Pab aral Clémant VIII, ér blæ 1162, en ul léher groeit d'en tregondvet dé a vis æst, e reneuehai eit er Supérieur General, tré men devehai bihuet, pouvoerieu houah brassoh dré béré en devéhei bet guellet sehuel congregationeu nehué hag ou aliein guet er hongregation quetan hag er holléj a Rom, hag ou gobér guet-hi lodéc en é ol induljanceu ha madeu spirituel. Dré er bouvoerieucé ean e hellé ou sehuel é quemement léh ma vehai

bet béléan a Compagnoneah Jesus, pé é quemement lén ha vehai bet ur ré benac a nehah dehueattoh. Guélet er pouvoérieu-céèl léher men :

CLEMANT VIII, PAP,

Salud ha bénédiction apostolik d'hur Mab Supérieur general a Gompagnoneah Jesus.

El me oès laret d'emb penaus er véléan a Gompagnoneah Jesus, péré e zou en inisen a Chio, en dès saüet inou ur Gongregation eid en dud ag er bed haval doh er ré ag ou tyer ha colléjeu aral de béré e ha er grechenion a vostadeu d'hobér exerciceu a religion hag a zevotion ha de receu sacramenteu en Ilis. Ni e ra d'oh er bouvoer d'aliein quet er Gongregation quetan a Rom, nepas hembquin en hanni a inizen Chio, mæs opèn reral a bep sort tud e quemement bro ma vou tyer ha colléjeu a Gompagnoneah Jesus. Ni e ra doh er bouvoer d'ou aliein rah guet er Gongregation quetan ha d'ou lacat devout lodéc en ol induljanceu ha madeu spirituel a béré e ma bet pinhuiqueit. Ni er ra doh el men desirèt guenemb, rac gouyet e ramb e vou avantajus bras quemement-cé d'en ol fidelet eid ou douguein d'hobér œvren a religion, exerciceu a zevotion, ha de tostad liessoli d'er sacramenteu ; gouyet e ramb a huerço guet puegement a gonsolation hag a garanté doh Doué e talhdoh én hënt mad er ré zou fidel d'er Gongregation péhani e zou laqueit devout Gongregation quetan dré er Papet e zou bet en hun raug, ha de béhani en ou dès reit induljanceu bras ha madeu spirituel caer. Ya, Mab caret, guet humilité e oès int goulennet, ha guet garanté en ou ramb d'oh : hui e oès er bouvoer d'aliein er Gongregation a inizen Chio

guet en hanni quetan ag ou colléj a Rom, mæs open hui e oès bouvoer houah d'aliein reral, ne vern e peb br en hum gavou er véléan ag hou gompagnoneah, ha d'ou lacat ol devout lodéc en induljanceu, madeu spirituel, péré e zou bet ol reit dré er Papet en hun raug. Ni e ra doh dré hum autorité apostolik, dré el léhermen, ha ni e ven ma vou mad eit perpet, en drespet d'er péh e vehé guellet laret pé gobér énép d'hur honzeu. Groeit é Rom é Sant-Marc, sciellet guet bizeu er piscour d'en tregondvet dé a vis æst er blai 1662, d'en unecvet blæ ma omb Pab.

M. VESTRIUS BARBANUS.

En Tad santel er Pap Gregoer XV en dès houah merchet splannoh én ul léher merchet ag er pueméc dé a vis imbril 1671 er bouvoerieu en doé reit er Pap Gregoer XIII d'er Supérieur general Claud Aquaviva.

Ean e laré ér léher-cé e oé er Pab Gregoer, el m'hun ès guélet ihuelloh, en doé laqueit devout Congregation quetan en hanni e oé bet saüet e Rom é ilis Annonciation er Huérhiès ha reit dehi induljanceu ; anfin, ean en doé reit pouvoérieu d'er Supérieur general eid aliein reral guet-hi. En Tad santel er Pab Gregoer XV e laré houah en é léher e oé er Pab Sixt V en doé reit d'er memb general Claud Aquaviva er bouvoer de sehuel rah en ilisieu, én tyer hag ér holléjeu a Gompagnoneah Jesus, Congregatione aral, nepas hembquin eid er scolarion, mæs houah eid en ol fidelet aral ag en eil sorte hag é guélé, ha péré en devehai queméret en hinhue aral en inour d'er Huérhiès istroh eid hanhue hé Annonciacion.

Anfin, ean-memb, Gregoer XV, e ier ehuehai

d'er Supérieur General Martius Vitelleschi er bouvoer d'allein guet er Gongregation quetan er gongregationeu aral, saüet pé de sehuel ne vern é péh bro, e péhani en devehai bet er véleán a Gompagnoneah Jesus hur retirance benac Hun Tad santel er Pap Benæl XIV, goudé en devout merchet er bul eur rah léher er Pab Gregoer XV, e lare :

« A pe oemb youank ni ehue, ni hur boé bet er bonheur devout congreganist ér Gongregation hanhuet Assomption er Huérhiès gloriüs Vari, péhani e oé en ty professe a Compagnoneah Jesus. Guet joé é chonjamb hoah liès a huéh ér blijadur hur boé é vonnet d'en exerciceu santel a religion e rehemb inou Bremen ma omb deit devout bugul spirituel en ol fidelet, ni e sel èl unan ag en deverieu ag hur harg douguein e réral d'hum lacat ér gongregationeu é péré e caveint a dra sur courage de héli er vertuyeü a grecheneah hasecourieucaer d'hum salvein. Chetu perac en hul léher ag er 24 dé a vis imbreil, ni hun es reneuhéet ha cresquet hoah ol en induljanceu e zou bet reit en hur raug. »

Istim er Pap Benæd XIV eid er hongregationeu hag eid Compagnoneah Jesus.

Bremen, eit laret rah hur chonj, hag eit discoeïn muioh-mui e omb douguet eid er hongregationeu, ni e ziscleri amen ne hellér quet rantein inourieu brassoh de Zoué ha d'er Huérhiès beniguete id n'en dé dré en œuvreu mad e rér en hai. Ne hellehemb jamæs ré ou mélein. Ne hellehemb quet ehue discoeïn ré eu istim e ramb ag hur Mab Françæs Retz, Gene-

ral a Gompagnoneah Jesus, hag ar er mampreu aral ag er Gompagnoneah-cé. Guet ur ;ourage ha guet ur fidélité dalhable ou dès disquet d'en ol inourein hanhue santel en Eutru Doué ha carein er Huérhiès gloriüs Vari; Dré ou santeleah ha dré ou buhé parfæt émant deit de ben a blantein sonnoh ér bed a beh ér fé a grecheneah ha doctrine en Ilis Catholik. Anfin, a gaus d'ou aboeissance en hur hevér hag ou respect aveit trône sant Piér; hur haranté a Dad ou heliou perpet, ha ni e ven en discoeïn d'en ol é reneuhéin deha; hag é cresquein er bouvoérieu ou dès bet guet er Papet én hur raug.

Ni era enta de Françæs Retz, Supérieur General ha dol ér véleán a Gompagnoneah Jesus er bouvoér de rein en assolven a excommunication hag a censurieu hur Mam santel en Ilis d'er gongreganisted, péré en devehai én ur mod benac couéhet en hai. Ag ur vad volanté ha guet un hanauedigueah splan ag er péh e ramb, ni e ziscleri amen, ha guet en ol bouvoérieu a Bap e renué amb ol er græceu, donezoneu, madeu spirituel pouvoérieu, induljanceu, pardon ag er penegenneu ha priviléjeu aral, péré e zou bet reit dré er Papet Greg. XIII, Sixt V ha Greg. XV.

Querhet e ra er Gongregation quetan guet courage en hënt ag en devotion, idan protection er Huérhiès gloriüs Vari. Er gongregationeu aral, péré e zou lodéc guet-hi ér memb græceu, pé e zesire bout dehuéattoh é heli er memb exampli, int en dès er memb œuvreu a religion, émant idan protection er memb Guérhiès; ni e gred é guirioné é véritant ehue er memb sourci ag ur perh, ni ou sél enta èl bugalé er Gongregation quetan, ni e hannau amen é jaujant d'oh-t-hi èl ma jauj er mampreu ag

er memb corf d'oh er pen. Ni e venn ma vou ol er gongregationeu sauet é ilisieu, tyer, colléjeu er véléan a gompagnoneah Jesus, lodec én induljanceu ag er gongregation quetan, hag a vehentidan protection ur sant benac aral; nehough int e zeliou choes én amzér de zonnet er Huérhiès gloriüs Vari eid quetan Patrones. E quemér un dé é péhani é ma inouret unan ag hé mystérieu, pé unan ag hé goullieu, ind e hellou gouarn eid eil patron gouil er sant er memb tra Ni e ra er græceu cé dehai dré hun autorité apostolik, mar dint aliet guer Gongregation quetan, pé mar tesirant bout aliet guet-hi.

Ni e ra un induljance plénier de hounid eid en dé choéset dré pab Congregation eid gobér ou gouil pé inourein er mystère-cé èl gouil ou Patrones, avel m'en doé hi reithun Tad santel er Pab Gregoër XIII d'er Gongregation quetan é Rom eid bout gounid dé gouil Annonciation er Huérhiès gloriüs Vari dré er gongréganistèd ha dré en ol fidelet crechénion père en devehai bet covesseit ou fêhedeu guet ur guir contrition, communieit ha pedet hé ilis er Gongregation en Eutru-Doué, perpet mad eit hur cheleuet, hag ol-buissant eit rein d'en ol ou goulén.

Ni e ra ehué un induljance plénier de hounid d'er gongréganistèd ha d'en ol fidélet crechénion aral dé houil er sant choéjet eid bout eil Patron : ind e hellou er gounid é covessat hou fêhedeu guet ur guir contrition, é communiein hag é pedeint Doué é ilis pé chapel er gongregation un tamic amzér benac dé gouil er sant-cé, a zerbet en anderhue quent, de gourz en gospereu, beta cuh hiaulen trenoz. Mar nen dès chet choéjet sant erbet eid bout eil Patrom, int

e hellou gounid neouah en induljance plénier-cé en dé e gareint ag er blæ merchet dré en Directeur, meit ma covesseint guet er membguir contrition, ma communieint ha ma pedeint el m'hun nes laret en Eutru-Doué eid er peah étré er Brincet grechénion, eid conversion en hérétiquet hag eid bonheur ha lehuéné hur Mam santel en Ilis.

En induljance plénier ag er gouil-men, el en induljance ag er hetan gouil, e vou guelletgounid eid en ineaneu tremeinet quer clons èl ol en induljanceu aral, a béré é ma bet pinhuiquet er hongregationeu.

Opén houah, marbehé requis eid ur huéh pé eid mad changein a ilis pé a chapel eid derhel en assabléieu ag er gongregation, er gongréganistèd hag er fidélet crechénion aral e hellou gounid én ilis pé chapel dehuéhan e vou choéjet, en induljance plénier é hobér en hi enœvreu merchet eid bout groeit én ilis pé er chapel ag er gongregation é péhani é magustum derhel en assabléieu. Neouah ne helleint quet changein er léh-cé hamb ur ræson benac, mæs mad vou ou resonnieu mar changeant a ilis eid en devout muioh a léh d'en dud én un ilis vras-soh, pé gobér æssoh on oficeu solennel a houillieu er gongregation; revou ehué, eid changein a léh d'en assabléieu, cavet permission en Directeur.

A hent aral, mar hum gav gouil quetaner Gongregation pé eil gouil de gouéh d'un dé a péhani ne véhé quet guellet er gobér quen æs, pé ne vehai quet guellet lacat quement a so-lennité èl e vehai caret, er Supérieur General pé ur supérieur benac aral ag el léhieu e père vou beléan a Gompagnoneah Jesus e hellou cass, mar carant, er gouillieu-cé d'er sul hum

gavouén Eihvet, pé memb d'en dé ag en Eihvet, pé houah d'un dé benac aral æssan dehai.

Nezé int e rei er gouil quer solennel ma careint. En induljance e heliou éhué er solennité, ha mar hum gav devout ur gouil doubl en dé en devou queméret eid gobér hanni er Gongregation, ni e bermet laret un overen solennel votiv ag er gouil.

El m'en dé merchet én ul léhirieu aral, ni e ra un induljance plénier devout ouniet dré er gongréganistéd ag er Congregation quetan, hag ag en ol congregationeu aral, aliet pé d'aliein quet hi, ur huéh peb suhun d'en dé ma talheint ou assamblé én ou ilis pé chapel. Mæs guehavé ha liès memb e talhant ou assambléieu opèn ur huéh peb sehun, hag hilleih a nehah ne bouyou quet de béhani ag en déieu-cé e vou guellet gounid en induljance e reamb dehai. Ama ni e ziscleri penaus en induljance-cé e vou guellet gounid de unan ag en déieu e gareint quemér. Mar bé dalhet assamblé de vitin pé d'anderhue, int e hellou, e communiein en dé-cé hage e hobér en œvreu d'hobér eid queméret-cé, gounid en induljance eid en dé ag ou assambléieu, pé, mar bé guel guet-hai, p'hum gavou en assamblé devout groeit d'anderhue, gortos bet en trenoz eid communiein ha gobér en œvreu aral. Ni e ra ol en induljanceu, remission ag er péhedeu, pardon ag er penegenneu, reit d'er gongregation, devout gounid éhué dré er réal.

Ni a goui hag a bed é hanhue en Eutroué oler gongréganistéd de gomprenen erhad penaus é reint ur profit bras ag en treu spirituel mar béent perhuéh de héli er péh e yamb de verchein amen : E omb ingortos e veint fidel d'en exerciceu ag er gongregation,

ha confiance hun nes é laqueint ol ou studi eit discoein é peb tra un aboeissance santel. Int e sentou dallmad guet ur galon joyus hag a volanté vad ne pas hemb quin d'er Supérieur General a Gompagnoneah Jésus, pé d'en Directeur ag é berh a pé lareint gobér un dra benac eid miret erhad er réglemanteu ag er Gongregation, mæs houah ni venn mar ou dou étre-cé er memb santimanteu, ha mar veint dallmad prest d'hum secour en eil guélé memb hemb gortos ma vou goulennet guet hai ; él-cé, eid bout ol haval unan doh en al él bredér, int e guemérou peb unan a nehah rah er mém dé ag er suhun eit gobér ou hommunion eid gounid en induljance ag en assamblé avel m'en dou merchet en Directeur ag er Congregation.

Diaret péh hun nès lareth ag en dèshué laret en tadeu santel er Pap én ur raug, éma splan guélet n'en dèsnitra crihuoh én hur halon eid en desir hun nès de zouguein ol er fidélet crechénion hag ol er gongréganistéd drest bep tra de dostat liès d'er sacrement adorabl ag en Autér ha d'er sacrement a benigen. Hennéh é éhué desir bras hun Mam santel en Ilis, rac tostat liès d'er sacrementeu e zou cavet madeu sur ha pretius eid er salvédigueah. É calon-neu er gongréganistéd e caramb laquat donn er gonz men : int e zeli bout sourcius a dostad liès d'er sacrementeu.

Er honseil mad e ramb houah dehai e vcu d'hobér ur govésion general quènt hum verchein ér gongregation. ha d'hobér ur huéh pé dihue ér blæ ur govésion a ol ou féhedeu a houdé en dehuéhan govésion general ou devou groeit, pé a houdé en dehuéhan revu ; neouah int e guemérou avis hou houvessour quènt hé gobér, ha nezé, guet ur guir glahar én ou halon,

int e chonjou é ou buhé tremeinnet hag e guémérou hou volanté ferm d'hum viret a gouéh ér pehé. Int e renehuéhou èl-cé er peah en ou inean ha e grescou amitié en Eutru-Doué énhai. El-cé houah e tiscoeint en desir e zeliante en devout de gorriguin ou fal daicheu ha de gresquin bamdè ér vertuye a grecheneah. Ou inean e gavou er vuhé nehué, er secour a bræcou Doué e cresquei aveit-hai, ha sonneit ma veint énhènt ag er salvedigueah ind et dreminou ag er bed é vout attàu bugalé er Hùérhiés santél; anfin, maguet dré er sacremanteu ha preparet dré ou nerh ha vertu, int e huélou é Nean péh quer fidel vou en Eutru-Doué én é brossesseu.

Aveit accouragein muioh mui er gongreganistèd péré e rei guet ur guir contrition ur govéision general èl ma laramb ur huéh pédihue ér blæ, hag a receou arlerh er sacremant ag en autér, ni e ra dehai ur græce nehué dishaval houah d'oh er réal, ni e ra dol er gongreganistèd uninduljance plénier de hounid én achimant hag ou hovession. Int e hellou er gounid é communiein hag é pedein en Eutru-Doué èl me ma requis gobér eid un induljance plénier, nev ern é péhilis pépéh chapel, memb a nevehai quet en ilis nac er chapel ag er Gongregation, hag en induljance-men e zou opén en hanni ag hur huéh ér suhun, a pe zal'hér en assambléieu.

Anfin, deguement congreganistèd e zou e recommandamb guet hur brassan nerh er garanté a grecheneah. Ou ol studi ha sourcei e zeli bout a dra sur é carein ol er fidelet crechénion, mæs étré-cé er garanté e zeli bout èl étré berdér. Int hum garou enta é rantein en eil de guélé rah er secourieu a religion hag a viséricord. Doh hum garein èl-cé e teint devout

sentus doh el lezen predéguet a viscouah dré er Brofetèd. En ur guir, hani a nehai ne refusou a rantein chervig en eil dé guélé hag a vout consolation en Ilis.

D'er ré gouan, ha d'er ré clan, péré zou er brassan poénieu, éma ret de guetan cass se-courieu er garanté a grecheneah, secouriea a sæt en inean hag a sæd er horv. Ni hun nès merchet én ul léhireu apostolik areu en induljanceu e remb d'er gongreganistèd péré e rei en œvreu santel-cé. Bermen en induljanceu e vou bouah gouniet dré er gongreganistèd é cheleuet a pe gleuent er hloh é sonnein, pé d'un agoni, pé d'ur marhue benac, mar pedant en Eutru-Doué de reing ur marhue eurus d'en hanni vou én agoni, pé er peah ha repos éternel d'en hanni a zei a dremeinein.

Opén houah dré un autorité apostolik, ag ur vad volanté, hag ehoyetsplan petra e laramb, ni e ra er gargue d'er véléan a gompagnoneah Jesus, péré e yei guet permission ou Supérieur de huélet hur hongreganistèd clan benac, de reing un induljance plénier ag er marhue mad, hag e vou guellet gounid eid en ineanneu tremeinnet. Mæs eid ma hellou er hlan gounid en induljance-zé, er béleg e zeliou rein dehou aviseu spirituel eit er secour de guémér é boénieu guet patiantet, de receu er marhue a volanté vad a zorne en Eutru-Doué; ean e zeliou ehué lacat en hanni clan de laret ter guéh *Hun Tad, péhani zou en Nean...* ha ter guéh *Mè hou salud, Mari...* dirac limag hur Salvér cruciflet, eit doberieu hun Mam santel en Ilis; eid gounid en induljance-cé e vou houah requis del hlan communiein en dé-cé.

REGL AG ER GONGRÉGATION

EID OL ER GONGRÉGANISTÈD

Ur Gongregation e zou ur vanden cre-he-nion péhani hum form é mesq er fidélet eid inourin ha chervigein er Hùérhiès gloriüs Vari. Ur guir congreganist e inour er Hùérhiès santel quentoh dré é conduie ha dré ur vuhé vad eit dré bedenneu. Ur Gongregation n'en dé quet enta haval doh er brediaheu aral; rac en hur vrediah quement crechen e zou e hel hum verchein en hi ha bout mampr ag er vrediah é péhani en hum laqua, hag en devehai ean ur fal conduie; mæs eit bout receuet ér gongregation hag eid bihuein én hi éma ret bout den a scuir vad, merh pe goas reglet mad en é œvreu a grecheneah; ret é bout en ur gir servitour er Hùérhiès Mam de Zoué.

1. Unan *ag en deverieu quetan a zehuen* ur hongreganist e zou laret é beden de vitin ha de noz ha laquat ol er ré e zou idan é berh d'hober quement aral.

2. Er gongreganistéd e zeli derhel ou assambléieu e chapel er Gongrégation peb eih dé, pé peb puembzec dé revé er reglemant ag er baræs. Ind e hel houah derhel en assamblieu-cé de houllieu er Hùérhiès.

3. Er gongreganistéd e gommunie ur huéh ér mis, hemb contein er gouillieu bras. Ind e hel communion liessoh guet avis ou hovessour

revé er pourfit e dennant é tostad der Sacremant adorable ag en Autér.

4. Lacat e rér er plat de droein dré en ilis, quent quitat en assamblé, eit ma rei peb-unan revé é volanté un draic benag eit secour campennein chapel er Hùérhiès.

5. Er ré né hellou quet hum gavet en assambléieu ag er Gongregation e gonzoü é raug doh er prefet pé doh ur honseiller benac eid ma vou reit d'hannaouet d'en ol er rason en dès ean miret a zonnet d'en assamblé, guet eun ma vehai credet éma ar éhoal en dès manquet. Er ré e vanq en assambléieu, hemb rason vad erbet, hag er ré n'ou d'ou quet conzet doh er prefet, pé doh ur honseiller benag é raug manquein, mar couéhant ér faut-cé tærgueh, é vou guellet ou laquat ér mæs ag er Gongregation, pé de zisquen é rang en approbanistéd. Mar chang ur hongreganist benag a baræs, er prefet, ar é houlen, e rei dehout ur léher *patante* guet pehani é vou receuet é congregation er baræs de behani é ha de chom.

6. Revé er gustum e zou bermen ér hongregationeu, er hongreganistéd e rei gobér aveit ai ur retraid peb deu pé tri blæ hag e laquou ou foen eid gounid ou amiet de héli ou exampl: quement-cé e zou unan ag en deverieu caerran ag er garanté a grecheneah.

7. Er gongreganistéd e héli er processioneu ag ou faræs revé volanté ou ferson hag ér rang e lar dehai.

8. Laret e rér d'er ré e houlen bout raceuet ér Gongregation penaus ne hellant quet derhel tavarn, na chervige én hi, na quemér mechér erbet danjerus eid ou salvedigueah.

9. Er gongreganistéd e zeli ehué gouyet penaus ne hellant quet hantein en hoarieu, na

crolleu public, na héli er sonnerion na permettein dou zud nitra ag er sort treu-cé. Ind e hel hembquin monnet de festou ou hærent, ér mad hag én honestis, ha sellet erhat éma é inourein r Huérhiès, dré ou honduite vad én occasioneu-cé, é reint ehué inour d'ou zud.

10. Ur hongreganist ne hel quet jamæs monnet den davarn eid daibrein pé ivet a vihanhoh requis, eid un dobér bras benag, èl pe vér é boyage. Ha hent aral, mar bé requis dehoh monnet den davarn eid é affærieu, ne vou quet ret dehoh eid quement-cé ivet inou. En dud a volanté vad e hovy erhoulh penaus refus.

11. Pe zeidur ré benag ag er congregation couréhel clan, er ré tostan e gassou en douairé d'er prefet, pehani e rei pedein Doué eit hai ér hetan assemblée. Er prefet e hanhuou éhué er gongreganistéd tostan d'en hanni clan eid ma yent d'er guélet, d'er veill, mar bé dobér, ha d'er secour d'hobér ur marhue mad ha santel, mar bé arriv é ær dehuehan.

12. Ur hongreganist ne sellou quet er visiteu e ra d'ur hlan èl ur cérémoni; mæs èl un œvre a garanté a grechéneah. Eit quement-cé, mar tosta en danger a varhue, ean e rei deur beniguët d'en hanni clan. Pe gommeagou é agoni ean e ziscoai dehoh er gruce fi limage er Huérhiès, hanni sant Jojob; nezé an hum dennou doh treit er gulé hage larou pedenneu en agoni.

Explicationeu péré é sel er ré e zou é cargueu er Congrégation.

É congregationeu er Huérhiès Glorius Vari é es ur Préfet, deu assistand, deuzec conseiller, un trésorér, ur secretær, ur regresten, deu

borhér ha deu lecteur. En directeur ag er Congregation e gondui peb unan a nehai eid m'hum aquitein erhad ag ou hargueu.

1. En Directeur e regl ol er peh e zeliér gobér pé laret én assambléieu ag er Congregation. Ean e lein hanhueu er ré en dès manquet, ha ma n'ou dès chet bet ræssonieu vad eit manquein, pé mar n'ou dès chet bet conzet é raug d'oh er præfet é tellent manquein, en Directeur e ra dehai monnet de cal en auter de laret ur beden benag eid ou fenigen. En Directeur e ra ehué er predégueu devout greit hag ol en aviseu requis aral, ha mar dès bet arriuet un dra benag scandalus é mesq er gongreganistéd, ean é a demal ag ou faut er ré zou cablus. Anfin, ean é e regl pihue e zelié bout receuet èl approbanist, ha pihue e zelié bout receuet congreganist hag e lar derhel er honseil eid examinein mar béent juget dré er gonsseillerion mad devout receuet.

2. En prefet e ra pedenneu er Congregation, e lar peh ré eid indulganceu e hel bout gouniet durant er suhun. Ean e lar peden eid er ré clan, hag eid er ré varhue ag er Congregation. Ean e sin er léhirieu *patante*. Anfin, ean e zeli en dout é zeulegat ar ol er gongreganistéd eid ou accouragein ol de vout fidel.

3. En assistand e ra èl er prefet hag en é leh, a pe ne hel quet gobér dré zou é unan.

4. Er gonsseillerion en dès étre ou dehourn ur papér ar behani e teli bout merchet hanhueu er gongreganist ag ou harter, eid ma helleint cass dehai er secourieu a béré ou dou dobér hag é special mar béent clan.

5. En trésorér a receu en argant e chairé én assambléieu ag er Congregation, hag a guémér sourci a ziabar er chapel ag er peh hé dès do-

bér. Ean en dès ur papér ar behani é ma merchet ol er peh e zou d'er Gongregation, hag ean e rant cont a nehai peb tri mis d'un Directeur ha d'er Prefet.

6. Er secretær en dès deu registr, ar unan é ma merchet hanheu en ol congreganistéd, ar en al é ma merchet ol en electioneu hag ol er peh e zou bet groeit idan amzér peb prefet. Er secretær e zeli goarn er sciel pé er hachet ag er Gongregation; ean e sin éhué limageu er ré é receuér congreganistéd, quer clous èl er lihéieu *patante*.

7. En regresten é guemér sourci ag en auter ag er liénage ag er chapel, ag er livreu. Ean e allum er goleu hag e sòn er hloh.

8. En deu borhèr hum rant ag er ré guetan de chapel er Gongregation. Int e scriv hanheu er ré e vanq en assablé, hag e ra en hanheu-cé scrivet d'en Directeur.

EID ER HONSEIL

*Derhel e rér conseil d'er bihannan ur huéh
peb mis èl ma yamb de laret.*

1. Er prefet, en assistantéd hag er gonsellierion, ar ou deuhlin e lar : *Veni sancte spiritus* guet en oràson ha peb unan hum laq é èl ré revé é rang.

2. Er prefet e lein hanheu en approbanistéd, e lar men é chomant. Ean e ra d'hannahuèt pihue a nehai e zeli idan bér amzér bout receuet congreganist.

3. Goudé er lectur-cé, tri conseillér a beb cartér e lein hanheu e ré zou idan ou harg ha mar bé hannahuèt ur faut benac ar unan benac a nehai, é vou reit aviseu dehou revé m'er goulén er garanté a grecheneah.

4. Mar bé un dra benac aral de laret pé d'hobér eid pourfit er Gongregation, peb unan e larou é avis revé Doué; mæs hanni ne zeliou conz a nehou é unan, hemb derhel doh e rang ha revé ma vou aterced dré en Directeur pé dré er prefet.

5. Achiuein e ré er honseil dré un *Antien* d'er Hùérhiés ha peb unan e bromet en é galon goarn er secret ar er péh e zou bet laret ér honseil, rac a vihanhoh e hellehé arriw dispiljadurieus vras eid er Gongregation ha dré fin bout cablus a behed.

Eid en Élection.

Avèl m'en dès er gongregation hum formet a dud péré en dès hum laqueit én hi ag ou vad ha libre volanté, peb congreganist e zou libre éhué de choés eid bout sauet ér harguen, er ré e garou revé Doué. Èl-cé peb huéh mis pé ahoel peb plæ e vou groeit election, èl ma yamb de laret :

1^o En assablé e vout groeit quent en élection é vout dalhet conseil revé er gustum. Goudé er beden, peb unan ag er gonsellierion e chonj etré Doué hag ean, hag e choés dré é chonj tri ag er congreganistéd péré e gred bout guellan ér pèn ag er gongregation. En Directeur e guemér nezé er boen de houlén unan a unan peb conseiller de zonnet de laret dehou étal en auter, dirac ér prefet, pihue é en dès choejet, hag ean e verche é hanhue. Goudé m'en

dès scrivet en hanheu péré e zou bet laret dehou, ean e gont péhani a nehai en dès er muihan boéhieu. En tri hanhue péré hum gav d'en dout er muihan boéhieu e zou nezé quenniguet d'en ol congreganistèd, péré e rei ou boeh d'en hanni e gareint ag en tri hanhue-cé.

2° Eid quement-cé, bout e zou ur voustr guet tri turet ar beré é laquer en tri hanhue. Er ré en dès hou hanhue ar er vouistr-cé hag en approbanistèd hum dèn nezé er mäs ag er chapel. Deu gonséillér guet ur sahadic pis hum zal a bep tu der vouistr; hag ol er gongreganistèd, peb unan d'é rang, e za dirac en Directeur de daler vouistr, e guémér ur bisen hag a hi laq en turet e gar. Pen pé achiv en ol, en Directeur e zigor en tiredeu, e gont er pis, hag en hanni en dès er muihan e zou hanhuét prefet; en hani e za ar é léh, quetan assistand; en dehuéhan, deuvéd assistand. Nezé é larér en *Te Deum*.

3° Arlerh élection er prefet hag hani en assistand e rér ehué élection er gonséillerion. Deusto ma hellér derhel ur honseillér attau é carg é ma neouah mad ma vou changet, ha quement-cé e rei en tu de laquat é carg er gongreganistèd peb unan d'é dro.

Eid en Approbanistèd.

Quent bout receuet ér gongregation é ma ret bout accoutumet mad d'en exerciceu a nehi, ha discoein é fidélité é tonnet d'en assambléieu. En amzér a dremeinér é quemér en accoutumance santél-cé hag é tiscoein e fidélité d'en assambléieu hag er grongregation é hanhuér approbation, hag er ré e bass dré zou e hanhuér approbanistèd pé brobanistèd :

1. Eid bout receuet approbanist é ma ret

conz doh unan benac ag er ré couhan ag er gongregation, ha bout presantet dré zou d'er honseil ha d'en assamblé. En hani e ven bout receuet approbanist hum laq ér chapel ar ur banc é mesq er ré n'en dint quet houah receuet approbanist eit m'er guélou er gongreganistèd aral ha ma en hannaueint.

2. Er brobation e badou tri mis d'er bihannan, mar a hùeh muioh a amzér, hag approbanist erbet ne zeli clasq bout receuet ér gongregation é raug ma vou laret dehou, ha ne zeliou quet hum glem rac ma vou laqueit de hortos.

3. Er brobanistèd e rei ur govession general quent bout receuet ér gongregation, ha mar bé requis eit hi gobér, monnet d'ur retræd benag, inte yei der retræd quent bout receuet.

4. Er prefet ag er gongregation e esplikou d'er probanist er regleu ag er gongregation, pé é gargou ur honseillér benag d'ou esplikéin dehou.

5. En approbanistèd ne hellant quet rein ou boeh eit choes er prefet nac hanni aral ag er ré zou é carg, rac é int e yei er mäs ag er chapel a pé rér en électioneu.

Eid bout receuet ér Gongrégation.

Pen dé arrihue en termen de receu ur approbanist ér gongregation é talhér conseil, hag en Directeur, mar guél é ma boéhieu er honseil eid er receu, e verchou en dé é péhani é vou receuet. Ean e choéjou eid er ceremoni-cé unan benag a houillieu hur Salvér pé a ré er Hùérhiès. Nezé, er probanist, eid bout receuet, e rei é govession général, m'ar n'en des chet houah hi groeit. Ean e brenou ur pilet-coér eit er ceremoni, hag e rei un donezonic benag d'er

chapel én dé ag é gonsécration. Mar gouylein, er prefet pé ur honseillér benag en disquei de lein a voéh ihuel é gonsécration eid ma ne fariou quet doh é laret diracen ol pé vou receuet. Er ceremoni e vou groeit el men :

1^o De vitin, er prefet, quent pé goudé en overen, e gass en approbanist, ur pillet en é zorn, de dal en autér, inou é larér er *Veni Creator*. Arlerh, en approbanist e lein é gonsécration, pé ma ne houy quet lein, er prefet hilar aveit ou.

2^o Goudé er gonsécration é larér en *Te Deum* hag oræson *Deus cujus*, etc.

3^o Pen dé achiw er cérémoni é rér d'er hongreganist receuet ur limag sinet dré en directeur, er prefet hag er secretær.

Eid Gouillieu er Gongrégation.

Ol gouillieu er Hùérhiès e zeli bout gouillieu er gongregation ; neouah, eid bout gouil quetan ha gouil bras er gongregation, é choéjér pé hé Honception, pé hé Ganedigueah, pé hé Furification, pé hé Annonciation, pé hé Assomption, un an pé en al ag er gouillieu bras-cé.

1. En dé quent er gouil é ma ret campennein er chapel, er haërran ma vou guellet hag é courz, rag ag en handerhue, de gourz er gos pereu, é hellér visitein er chapel eit gounid en Induljance a zé er gouil.

2. En overen ag er gouil, er Prefet, é hanhue ol er gongreganistèd, e lein crihue er gonsécration d'er Hùérhiès.

3. Goudé en assamblé ag er mitin-cé, péb unan ag er gongreganistèd e rei ur presantic benac d'er chapel.

4. Goudé quement-cé, mar dès moyant, é vou laret overenneu ér chapel eid ol en dud aral péré e hel ehué gounid en induljance ag er gouil. Eid quément-cé ne vou lausquet en ordiguor d'en ol nameit pe vou er gongreganistèd guet ou ofice pé é chileuet er predég hag en aviseu e rér dehai.

Eid er ré tre imeinet.

1. Quenteh ma varhue unan benag ag er gongregation, er ré tostan d'er marhue e gas-sou douairé d'er prefet eid ma rei avis d'er gongreganistèd aral ha malarou dehai pegours é vou en interremant.

2. Er gongreganistèd e heli er horv marhue d'en doar, deu ha deu mar bé quement-cé er gustum én ou mèsq.

3. Er prefet e hrei laret un overen eid er marhue guet argant er gongregation er hetan ma vou guellet hag a bedou en ol d'assistein en hi.

4. Er hetan assamblé e vou arlerh, can e larou en *De profundis* eid er marhue hag e bedou er gongreganistèd d'er laret durant eih dé, pé puemb *Pater* hag *Ave*, ma ne houyant quet en *De profundis*.

5. Mar dès istroh eid ur gongregation ér baræs é vou éhué goulennet pedenneu eid er marhue guet er gongreganistèd aral.

PEDENNEU DE VITIN

PEDEN É UR ZIHUN.

GROEIT, men Doué, ma tiguorein mendeu legat eid sellet hou c'œvreu, ha mem bég eid mēleïn hou puissar ce. Revehet perpeter mæstr a me halon. Hui e hoès reit d'eign er vuhé, désir e mēs d'hé impléeïn aveit-oh hemb-quin.

ÉN UR SEHUEL.

EL-MEN é sahein ag er bé aveit monnet d'er jugement dehuéhan, eid dacor ut gont perhuéh a me ol chongeu, conzeu hag œvreu. O men Doué, na spontusset ur chonj, mæs ehué na pourfitaplet-é ean ! Groeit ma régleïn revé er chonj-zé en ol paseu hag en ol obéreu ag en deuéh-men hag a mem buhé pēn-d'er-bēn.

É hanhue en Tad, hac er Mab, hac er Sperèd-Santel. Amen.

Deit, Sperèd-Santel, carguet a hou cræce caloneu hou fidèlèd : allumet én-hai en tan sacret a hou caranté divin.

I. Men Doué, me grèd ferm ol er péh e hoès revélet d'hôu c'Ilis, rac hui-é en dès ean laret, ha n'ellet quet me zrompeïn.

II. Men Doué, m'espér guet confiance ag hou madeleah infini, dré vériteu Jésus-Chrouist hou Mab, ér secour a hou cræce ér bed-men, hac er vuhé éternel ér bed-hont.

III. Men Doué, m'hôu càr a greis me halon, drèstquement tra zou ol, rac ma oh infinimant mad ; infinimant digne de vout càret ; me gâr ehué me nissan èl-on me hunan a balamor d'oh.

Bout zou un Induljance de houni quel liés guéh ma larér guet devotion en tri Act-zé.

Men Doué, m'hôu c'ador amen presant, m'hôu c'hanahue eit me Hrouéour ha me Mæstr drest er réral, ha prest-on d'aboeisseïn d'oh ne vern é petra.

III. M'hôu trugairéqua, ô men Doué ! hou pout me hrouéet ha laqueit ér bed, hou pout me frenet dré Hoèd précieux hou Mab. hou pout men groeit croaidur d'en Ilis catolig, hag ag en ol græceu e mēs receuet guet-n-oh durand mem buhé, hac e particulier hout pou men goarantet en noz-men dehuéhan doh peb sort goal accident.

IV. Men Doué, me gonsacr doh me ol chongeu, conzeu, œvreu ha poénieu ag en dehuéh-men. Taulet hou pénédiction ar nehah. eit ne vou hanni a nehah ne zei a hou caranté ha ne vou eit hou prassan gloër.

V. Doué a me halon, reit-d'eign er secourieu a béré e mēs dobér eit dihoal doh peb sort pehéd, hac eit accomplisseïn é peb tra hou volanté. N'hellan nitra hemb ob, men Doué ; mæs n'en dès nitra ha n'espéran a hou madeleah infini : reit sclærdér d'em spered, tuemder d'em halon, nerh d'em volanté ; dihuennet-mé doh anemiset mé salvediguah, gouarantet-mé dré hon cræce, eit ne vihueïn meit eit-oh, ha ma vahueïn én hou caranté santel : ol er

græceu-zé e houlennan guet-n-oh dré véritéu
Jésus-Chrouist hur Salvér adorabl, dré inter-
cession er Huérhiès gloriüs Vari é Vam, dré
intercession m'Æl gardien, me sant Patrom,
hac en ol Sænt ha Santését ag er Baraouis.

ER BATER.

HUN Tad péhani zou én Nean, hou c'hanhue
revou santefiet, hou ranteleah degasset
d'emb; hou volanté revou groeit ar en doar
avel én Nean : reit-d'emb hinihue hur bara
pamdiéq : pardonnet-d'emb hun offanceu ; el
ma pardonnamb d'er ré en dès hun offancet ;
n'hun lausquet quet én tantation ; mæs hun
délivret ag en droug. *Amen.*

EN AVE MARIA.

ME hou salud, Mari, læn a hræce, en Eutru
Doué e zou guet-n-oh ; hui e zou beniguét
drest en ol groagué, ha beniguét-é er fréh a
hou corv, Jésus.

Santés Mari, Mam de Zoué, pedet aveid-
omb, péhèrion, bremen hac én ær a hun
marhue. *Amen.*

ER GREDO.

ME grèd é Doué en Tad ol-buissant, Crouéour
d'en Nean ha d'en doar, hac é Jésus-Chrouist
é Vab unig hun Eutru, péhani e zou bet con-
cœuet dré er Spèrèd-Santel, gannet ag er
Huérhiès gloriüs Vari ; en dès anduret idan
Ponce-Pilat, e zou bet crucefiet, marhuet hac
interret ; e zou disquennet d'el limbeu, hac en
drivet dé é ma ressuscitet a varhue de vihue,
montet d'en Nean, hac azéet én tu déheu de

Zoué en Tad ol-buissant, a inou é tei de jugein
er ré vihue hac er ré varhue.

Me grèd ér Spèrèd-Santel, en Ilis santel Ca-
tholig, er Gommunion ag er Sænt, er Rémission
ag er péhedeu, ér Resurrection général ag er
hiq, er vuhé éternel. *Amen.*

ER GONFITEOR

ME govessa doh Doué ol-buissant, doh er
Huérhiès Vari, doh sant Miquel-Arhæl, doh
sant Yehan-er-Badéour, doh en Apostolet
santel Pier ha Paul, ha d'en ol Sænt (ha doh-
oh-hui, me Zad spirituel), rac me mès péhéd
rai, dré chongeu, dré gonzeu, dré œvreu, dré
me faut, dré me faut, dré me faut brassan. Rac-
cé me béd en Intron Vari eurus, perpet Gué-
rhiès, en Eutru sant Michel-Arhæl, sant Yehan-
er-Badéour, en Apostolèd sant Pier ha Paul,
en ol Sænt, ha hui, me Zad spirituel ; de bedein
en Eutru-Doué aveit-ou. *Amen.*

Misereatur nostri omnipotens Deus, et di-
missis peccatis nostris, perducat nos ad vitam
æternam. *Amen.*

Indulgentiam, † absolutionem, et remissio-
nem omnium peccatorum nostrorum tribuat
nobis omnipotens et misericors Dominus. *Amen.*

GOURHEMENNEU DOUÉ

UN Doué hemb quin e adorei, ha parfætémant
e garei.

Hanhue Doué hemb ræson ne douyei quet, na
dré nitra en dès crouéet.

Cesse peb sul a labourat, eit chervige Doué
devot mat.

Tad ha mam a galon vad câr, aveit bihucin pèl
ar en doar.



Ne vès multtrér de zén erbet, a volonté naca effèd,
Ne vès paillard énep façon, a gorv nac a
intantion.

Madeu dén erbet ne larei, nac enep ræson
n'ou dalhei.

Birhuquin gœu ne lavarei, nac ehué faus
test ne vei.

En œvre ag er hig ne zesirai meit guet prièd,
pé é péhei.

Mar ar en doar ne hoantai, eit en dout ean
dré dromperi.

GOURHEMENNEU EN ILIS

SANTEFI ol er Gouillieu ordrenet, el er Sulieu.
Sul ha Gouil cleu en Ovèren, el ma telie peh
guir grechén.

Ha béhedeu e govessai ur hùéh ér blai, ma ne
rès mui.

Ha Salvér e receuei bep Pasq humblan ma hellei.
Er Hoareis, er Hortualeu e yunei, hac er
Vigilieu.

D'er Sadorn ha d'er Guiner é ma vigil é peb
amzér.

LITANIEU EN HANHUE SANTEL A JÉSUS.

EUTRU-Doué, hou peèt truhé doh-emb.

R. Eutru-Doué, etc.

Jésus-Chrouist, hou peèt truhé doh-emb.

R. Jésus-Chrouist, hou peèt, etc.

Jésus, cheleuet hun pedenneu.

R. Jésus, cheleuet, etc.

Jésus, receuet hur pedenneu.

R. Jésus, receuet, etc.

Tad Eternel, guir Doué.

R. Hou pet truhé doh-emb.

Jésus, Salvér er bed, guir Doué,

R. Hou pet truhé doh-emb.

Sperèd-Santel, guir Doué.

R. Hou pet truhé doh-emb.

Drinded-Santel, un Doué hemb-quin.

Jésus, guir Mab Doué, hou pet truhé doh-emb.

Jésus, splandér en Tad,

Jésus, purtæt ag er sclærdér éternel,

Jésus, Roué a hloër,

Jésus, heaul a justice,

Jésus, Mab er Hùérhiès Vari,

Jésus, amiabl,

Jésus, admirabl,

Jésus, Doué nerhus,

Jésus, Tad ag er vuhé de zonnet,

Jésus, Æl er honseil a ziarlué,

Jésus ol-buissant,

Jésus, patiant,

Jésus, aboeissant,

Jésus, douce ha humble a galon,

Jésus e gâr er burtæt,

Jésus, læn a garanté doh-emb,

Jésus, Doué a beah,

Jésus, mamen a vuhé,

Jésus, scûir en ol vertuyeu,

Jésus, intampus eitsalvedigueah en ineanneu,

Jésus, hun Doué,

Jésus, hun retirance,

Jésus, Tad er beurerion,

Jésus, trësöl er fidélet,

Jésus, bugul mad,

Jésus, guir sclærdér,

Jésus, furnès éternel,

Jésus, madeleah infini,

Jésus, hun hent hag hun buhé,

Jésus, joé en Ælet,

Jésus, Roué er Batriarchet,

hou pet.

Jésus, mæstre en Apostolet,
Jésus, doctor en Aviêlerion,
Jésus, nerh er Vartiret,
Jésus, sclærdér er Govézerion,
Jésus, purtæt er Gûêrhièséd,
Jésus, courôn en ol Sænt,
Beah doh-emb truhêu ;

R. Jésus, pardonnet-d'emb hun péhedeu.

Beah doh-emb miséricordius ;

R. Jésus, receuet hun pèdenneu.

A bep sort péhèd, hun delivret, Jésus.

A hou colér, hun delivret,

A ardeu er goal-sperèh, hun delivret,

Ag er chongeu ha desirieu lous, hun delivret,

Ag er marhue éternel, hun delivret,

Ag el lisidantet é sentein doh hou c'inspiratione, hun delivret, Jésus.

Dré er mystér a hou c'Incarnation santel, hun...

Dré hou cannedigueah, hun delivret,

Dré hou stad a groaidur, hun delivret,

Dré hou puhé divin, hun delivret,

Dré hou labourieu ha poénieu, hun delivret,

Dré hou c'agoni ha hou passion, hun delivret,

Dré hou croéz ha hou c'abandon gueten ol, hun..

Dré hou languis, hun delivret,

Dré hou marhue hac hou c'interremant, hun...

Dré hou Résurrection, hun delivret,

Dré hou c'Ascension, hun delivret,

Dré hou joéyeu, hun delivret,

Dré hou cloër, hun delivret,

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed,

R. Pardonnet d'emb hur fauteu.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed.

R. Hou pet truhé doh-emb.

ÿ. Jésus, hun cheleuet.

R. Jésus, hun receuet.

hou
pei.

PEDEN.

O Jésus adorabl hui ou hoès laret goulennet
hag é vou reit doh : clasquet ha hui e gavou :
scoeit ar en nor hag é vou digueoret d'oh ;
reit d'emb, ni hou ped, ur garanté berhuidant
doh oh, eit ma téhemb d'hou carein a greis hur
halon, ma vou hur honzeu hag œvreu mer-
cheu guir ag hur haranté én hou quevér ha
ma vehemb perpét d'oh hou mêlein guet en
Tad ha guet er Sperèd-Santel durant en éter-
nité, èl-cé revou groeit.

ANGELUS Domini nuntiavit Mariæ ; Et conce-
pit de Spiritu sancto. *Ave, Maria, etc.*

Ecce ancilla Domini ; Fiat mihi secundum
verbum tuum. *Ave, Maria, etc.*

Et verbum caro factum est ; et habitavit in
nobis. *Ave, Maria, etc.*

ÿ. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix ;
R. Utdigni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS.

Gratiam tuam, quæsumus, Domine, menti-
bus nostris infunde, ut qui, Angelo nuntiante,
Christi Filii tui Incarnationem cognovimus,
per Passionem ejus et Crucem ad Resurrec-
tionis gloriam perducamur. Per eundem Chri-
stum Dominum nostrum. R. Amen.

PEDEN QUÈNT EL LABOUR.

MEN Doué, me offr d'oh el labour-men e yan
de gommeance, eid inourein er poénieu en
dès enduret Jésus aveit-omb. Receuet-ean,
men Doué, eit penigen a me féhedeu, ha groeit
ma vou pourfistabl aveit me salvedigueah.
E hanhue en Tad, etc.

PEDEN QUÈNT ER PRÈD.

MEN Doué, reit hou pénédiction d'er boud e yamb de guémér : groeit, dré hou cræce, ma vehemb règlet mad en diaibrein hac én ivet, eit ne guémèrehemb meit er péh e zou nécessær eit conservein er vuhé, péhani e zeli bout impléet d'hou cherviche emb quin.

PEDEN GOUDÉ ER PRÈD.

NI hou trugairéqua, ô Doué ol-buissant ! ag en ol madeu e hoès reit d'emb : groeit, dré hou cræce, ma rehemb un implé mad a nehai. Reit, men Doué, er vuhé éternel de ol er ré e ra vad d'emb a balamor d'oh, ha dré hou miséricorde, reit peah ha repos d'en ineanneu tremenet. El-cé revou groeit.
Laret nezé en Angelus, etc.

PÉDENNEU DE NOZ

É hanhue un Tad, etc. Deit, Sperèd-Santel, etc.

MEN Doué, me grède, etc. Mé hou trugairéqua, etc., *èl èr Beden de Vutin, nameit ma changer er guirieu dehuèhan ag en Act, è lèh père è larér* : hac é particulièrement abarh én démen.

Guèt a faveurieu e mès-mé receuet hinihue a hou madeleah infini, ô men Doué ! ha hoah guèt a hùèh e mès-mé abuset a nehai ! Hou pet truhé doh-eign, revé er vrastet hemb musul a hou miséricorde ; reit-d'eign sclærdér eit harnæuein me fauteu, reit-d'eign dareu eit ou ouilein.

1° *Examen a gousciance.*

1° *Ènep de Zouè.* En devout manquet a be-dein Doué, en devout ean pedet guet lisitandet ha parès bout bet disperset en llis ; en devout touiet, hum glemmet a volanté Doué, hum sahuèt ènep dehous, etc.

2° *Ènep d'en Nèssan.* Chongel fal ar er goust en nèssan ; en disprisein ; bout jalous ; hum vangein dré zezir, pé dré gonzeu, pé dré œvreu ; disputal d'oh tou, en anjulia ; gobér rampor-tereah ; gobér laironci ; goal gonz a nehous é guir, pé é gueu ; discoein goal exampl ; manquein a respet d'er ré m-en dé deliet dehai ;

diaboeissein d'er ré en dès autorité ar-n-amb.
En dout cas d'oh tai.

3° *Enep demb ni-memb.* Orgueil, avarice,
paillardégua, ivi, gourmandis, colerha paræs.

4° Me govessa doh Doué, etc.

Men Doué, quæ bras e mès em bout hou
g'offancet, rac ma oh infinimant mad, infini-
mant digne de vout càret, ha rac ma tisplice
er pèhèd d'oh ; me mès ur volanté ferm de re-
tornein mui dehòu, dré hou cræce. me bêlai
doh en occasioneu a nehòu hac er hovessei
prestan ma hellein.

Me offre doh, ô men Doué, er repos e yan de
guémér, hag el joéntan doh er repos en dès
queméret hur Salvér durand ma oé ar en doar.
Beah hui-memb men goarnour, eit ma reposein
én-oh, ha ma tihunein aveit-oh, ha dré er
moyand-cé, ma vein perpet doh hou c'inourein.

Ælet gardiën, sænt Patromet, ol er Sænt ha
Santésèt, ha hui, é spécial, Guérhiès santel,
Mam de Zoué, queméret-mé idan hou protec-
tion, goulennet aveit-on un nozeoh vad, hag
er græce ag ur marhue santel hac eurus.

Nezè é larér : Hun Tad péhani zou én
Nean, etc. Me hou salud, Mari, etc. Me grède é
Doué, én Tad ol-buissant, etc. Gourhemenneu
Doué ha ré en Iliis, etc.

LITANIEU ER HUÉRHIÈS VARI

EUTRU-DOUÉ, hou péet truhé doh-emb.
R. Eutru-Doué, etc.

Jésus-Chrouist, hou péet truhé doh-emb.
R. Jésus, hou péet, etc.

Jésus, cheleuet hun pedenneu.
R. Jésus, cheleuet, etc.

Jésus, receuet hun pedenneu.

R. Jésus, receuet, etc.

Tad Eternel, guir Doué.

R. Hou péet truhé doh-emb.

Jésus Salvér er bed, guir Doué.

R. Hou péet truhé do-hemb.

Sperèd santel, guir Doué.

R. Hou péet truhé d'ob-emb.

Drindèd Santel, un Doué hemb-quin,

R. Hou péet truhé d'oh-emb.

Santés Mari,

Pedet aveit-omb.

Guir Vam de Zoué.

Guérhiès santel er Guérhièsèt,

Mam de Jésus-Chrouist.

Mam d'er vamen ag en ol græceu,

Mam a burtæt,

Mam a huérhtet,

Mam a guérhiès,

Mam exant a peb sort pèhèd,

Mam digne de vout càret,

Mam digne de vout admiret,

Mam d'hur Hrouéour,

Mam d'hur Salvér.

Guérhiès parfæt,

Guérhiès inourabl,

Guérhiès digne de vout mèlet,

Guérhiès puissant étal en Eutru-Doué,

Guérhiès læn a druhé hac a vadeleah,

Guérhiès fidel,

Miloër a santeleah,

Dameurance er sagesse divin,

Mam d'er pèn a hun ol joé,

Temple er Sperèd-Santel,

Læstre a inour.

Schuir parfæt a zevotion,

Rosen mystérius,

Gloër leigné David,

Limage a burtæt,

Santuær a garanté,
 Arh ag en alliance nehué,
 Dor er Baraouis,
 Stiret en dé,
 Recour er ré clan,
 Retiraneer er béherion.
 Consolation en dud affliget.
 Secour er Grechénion,
 Rouannés en Æléd,
 Rouannés er Batriarchet,
 Rouannés er Brofætet,
 Rouannés en Apostolet,
 Rouannés er Vartiret,
 Rouannés er Govézerion,
 Rouannés er Guérhiésset,
 Rouannés en ol Sænt ha Santézet,
 Rouannés conceuet hemb péhéd,
 Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed.
 R. Pardonnet d'hemb hun fauteu.
 Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed;
 R. Receuet hun pédenneu.
 Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed;
 R. Hou péet truhé doh-emb.
 R. Jésus, hun cheleuet.
 R. Jésus, hun receuet.
 V. Pedet eit omb, guir Vam de Zoué,
 R. Eit ma tehemb de vout digne a bromesseu
 Jésus-Chrouist.

PEDEN.

Ni hou péd, ô men Doué, de rein demb ni, hou
 serviterion, er græce hag er joé de vout perpet
 yah a gorv hag a inean ha dré bedenueu er
 Hùérhiés gloriús Vari pliget guenoh hun de-
 livrein ag en ol dristé ag er vuhé men hag hur
 lacat de vout lodéc guenoh ér joyeu éternel.

Pedet aveit-omb.

A PE HUM ZIHUSQUÉR.

QUITTAT e ran men dillat; eurus pegùttehen
 ehué me fal daicheu! Reit-d'eign, men
 Doué, nerh ha ccourage eit féahein ol tantatio-
 neu er goal-speréd.

Allas! men Doué, èl-men é queittein tout én
 ær ag er marhue; ol er péh em hou groeit mad
 pé droug, e chomou guet-n-eign, ha nitra quin,
 eit monnet dirac-oh de vout juget.

A PE VÉR ÉR GULÉ.

CHETU penaus é vein quënt pèl ér bé, men
 Doué, brassét-é tolleah mab-dén! é clasq
 guet quement a sourci coutantein ur horv ma-
 leurus zeli bout imbèr magadur er prinhuéd,
 hac ancoéhat un inean crouéet aveit er Ba-
 raouis!



ÉN UR MONNET D'EN ILIS.

O men Doué! mén é han-mé.
 Hà me chonj a zevri é han de huélet Jésus-
 Chrouist doh hum sacrificein ar en Autær quer
 guir èl m'en dès hum sacrificef ar er Groéz?...
 Tri sort tud en hélié d'er Halvér: lod e yé
 dré guriósité; réal e yé eit hum affligein guet-

ou a zalledigueah counaret er ré en insulté hag en tourmanté. Guet péhani ag en tri rum tud-zé é vennan-mé hum laquat hinihue? N'en dé dré guriosté, eit guélet ha bout guélet, pé eit turel er méh a ziar-n-on, é han hinihue d'en Overen? N'en don-mé ag er ré e ya d'en llis guet ur galon staguet doh er péhéd. ha carguet a vodu ha vanitéu er bed, él eit gobér goab a Jésus-Chrouist ar hun auterieu? Ah! men Doué, reit-d'eign er græce de gleuet hinihue en Overen guet er santimanteu en doé er Hùérhiès santel, sant Yehan hac en tair Mari, é sol er groéz, ér momand ma accomplissé Jésus er sacrifice.

Na terriplet ul léh-é hennen! Hennen-é ty en Etru-Doué ha doh er Baraouis. O Drindéd santel! amen é tesiran hinihue hou ç'adorein, guet en Æléd hac er Sænt.

PEDEN QUÈNT EN OVEREN

O mè Salvér Jésus! deit-on d'hou temple santel eit assistein én hou sacrifice adorabl. M'hum joent a speréd hag a galon guet er Bé-lèg ha guet en ineanneu santel, eit en offrein de Zoué en Tad, guet er memb intantion mahoès en instituet hac offret dehau. Ni e offre d'oh enta, ô men Doué! er sacrifice adorabl-zé: 1^o Eit hanàue en ol buissance e hoès ar guement tra zou; 2^o Eit hou trugairéquat ag en ol vad hun nès receuet, hag e receuamb hoah bamd ag ou madeleah infini; 3^o Eit goulent guet-n-oh, guet ur galon glaharet hac humiliet, pardon a hun ol péhedeu; 4^o Anfin, eit goulent guet-n-oh, dré vériteu Jésus-Chrouist, en ol græce ha secourieu a béré en hun nès dober eit en inean hac eit er horv.

Speréd-Santel, réglet me speréd, embraset me halon, purifiet m'inean, arrestet me squèdeu, eit ma hum sacrefiein de Jésus-Chrouist, él m'en dès hum sacrefiet aveit-on.

Guérhiès Vari, Mam a hræce ha viséricord, pedet hou Mab Jésus de laquat ém inean er memb santimanteu hou poé bet ar er Halvér, eid ma plijou guet Doué receu me fedenneu, turel ar-n-on ur sel a druhé, ar en inéaneu ag er purgatoer hag ar ol er ré eid péré é teziran pedein.

M'Æl gardien, secouret-mé de béllat en ol chongeu aral e ellehé donnet ém speréd durand en Overen.

A HOUDÉ EN DRINDÈD BET PASQ.

ASPERGES me, Domine, hyssopo, et munda-bor : lavabis me, et super nivem dealbabor. Ps. Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto ; sicut erat in principio et nunc et semper, et in sæcula sæculorum. Amen. Asperges.

Sulieu er Bassion hac et Lauré, ne larèr quet Gloria Patri.

ÿ. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam;

℞. Et salutare tuum da nobis.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam;

℞. Et clamor meus ad te veniat.

ÿ. Dominus vobiscum.

℞. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Exaudi nos, Domine, sancte Pater omnipotens, æterne Deus, et mittere digneris sanctum

Angelum tuum de cœlis, qui custodiat, foveat, preteget, visitet atque defendat omnes congregatos in hoc sancto templo tuo ; per Christum Dominum nostrum. Amen.

H HOUDÉ PASQ BET EN DRINET.

EFFUNDAM super vos aquam mundam, et mundabimini ab omnibus iniquamentis vestris, alleluia : et dabo vobis cor novum, et spiritum novum ponam in medio vestri, alleluia, alleluia, Ps. Confitemini Domino, quoniam bonus ; quoniam in sæculum misericordia ejus. Gloria Patri. Effundam.

Oræson. Exaudi nos, Domine.

A PE ZA ER BÉLÈG EIT COMMANCE EN OVEREN.

Tad éternel, reit-d'eign er græce d'assistein ér sacrefice adorable guet attantion, respèt ha ne bermettet quet ma vou én on nitra e virehé doh-eign a receu er pardon e ya Jésus-Chrouist de houlén aveit-on.

A PE GOMMANCEN EN OVEREN

MEN Doué, né véritan quet donnet dirac-oh, rac ma on ur péhour, hac er péhour a vérit bout eit jamæs pelleit doh-oh. Mar queméran en hardéhtet de dostat d'oh, ô men Doué ! donnet e ran gueter vrassan humilité, aveit goulén pardon a me ol péhedeu, dré er mérit ag er

Sacrefice adorable—men, en dès offret d'oh Jésus—Chrouist ar er groéz, hac e renehué hoah aveit-omb ar en Autær dré zeourn er Bélég.

D'ER CONFITEOR.

M'HUM accuse dirac-oh, o men Doué ! ag en ol péhedeu e mès groeit. M'hum accuse d'en Intron Vari, er buran ag en ol giérhiéséd, den olsant ha den ol Fidéléd ; rac me mès pehet dré chonge, dré gonze, dré œvr ha dré mem brassan faute. Rac-cé me béd er Huerhiés santel hac en ol Sânt de bédén aveit-on. Mæs, ô me Jésus ! eit men disposein de receu er pardon hac er remission a me féhedeu, groeit ma vou trezet me halon guet er gontrition vras péhani e zeuhantéras hou ç'hani ér Jardrin Olivet, hou peèt truhé doh-eign, ha doh en ol béherion.

A PE VOQ ER BÉLÈG D'EN AUTÆR.

O me Jésus, læna garanté ! Judas hou trahisse dré ur bocq ér Jardrin Olivet ; ha hui er galhue hoah hou ç'ami ! Brasset-é hou toustér, brasset-é me malice ! Æsset-é coléran-mé, æsset-é tæranmé bamdé, ha diasset é cavanmé pardonnein ! Douce Jésus ! mouguet ém halon en ol caz ha malice doh me nissan, eit ma hellein ehue esperein er pardon dré hou miséricorde.

D'ER KYRIE ELEISON.

O Tad éternel, Crouéour en nean ag'en doar, hou peèt truhé doh ineanneu goân e hoès crouéet doh hou limage ; pardonnet d'hou pugalé.

O Salvér Jésus, marhueteit hur salvedigueah,

hou peët truhé doh ineanneu misérable; groeit ma veint lodéc én hou mériteu infini.

O Sperèd-Santel, Doué èl en Tad hac er Mab, hou peët truhé doh ineanneu ponnér ha digas, allumet én-hai en tan a hou caranté divin.

D'ER GLORIA IN EXCELSIS.

GLOER de Zoué é lein en nean, ha peah ar en doar d'en dud a volanté vad. Perac n'hum impléan quetmé a zevrid'adorein me Hrouéour, d'er mélein, d'en trugairéquat, avel ma ra en Æléd hac er Sænt ér Baraouis. Ah! me Salvér Jésus, oén Doué, disquennet a en doar eit effacein péhedeu er bed, hou peët truhé doh eign, ha groeit ma ne zigueorein men guéneu nameit eit gobér d'antand d'en ol péh quer bras é hou puissance, hou majesté, hou mèdeleah hac hou miséricorde. Triomfiet én-amd dré hou cræce, ha tennet-ni d'hou ranteleah, eit triomflein guet-n-oh, guet en Tad, ha guet er Sperèd-Santel.

Èl-cé revou groeit.

Gloria in excelsis Deo. Et in terra, pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex cœlestis, Deus Pater, omnipotens. Domine Fili unigenite, JESU-CHRISTE. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere. Quoniam tu solus Sanctus. Tu solus Altissimus, JESU-CHRISTE. Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

D'EN DOMINUS VOBISCUM.

JÉSUS me Salvér, guet ur sel hui e laquas Pier de ouilein é béhéd : taulet ehué ar-n-on ur sel a druhé, ha touchet me halon, eit ma vein ér stad d'hun joéntein guet er Bélég, eit gouleïn guet-n-oh, aveit-on hag aveit er ré mé ma deliet d'eïn pedeïn, en ol secourieu e zou n'cesser d'emb eit bihueïn ar en doar, èl m'en dès bihuët er Sænt, hac eit arrihue ér vuhé éternel, dré hou mériteu, ha dré intercession hou Mam santel. Èl-cé revou groeit.

DURAND EN APOSTOL.

REVÉHET dejamæs trugairéqueit, ô men Doué! ag en hanæuedigueah e hoës reit d'eign a hou lézen santel, quentoh eit d'hilleih a dud aral péré hou hoës lausquet é creis en dihoèl-ded ag en idolatri. Perac ne mès-mé eid hou chervigeïn hag eit pligeïn d'oh er grèd en doé er Batriarchè guéharal? Perac n'hou càran-mé ha n'hou c'helian-mé avel ma ré en Apostoléd? Er guirionéu hou dès bet cleuet ha disquet guenoh e zou houah bamd predéguet dein ag hou perh dré vinistret J.-C. Perac enta ne sellan mé en instructioneu-zé èl hou conzeu prop? Péh respect e mès-mé bet aveit-hai beta bermen? Disquet é bet d'eign, ô me Jésus! é telian quemér schuir ar-n-oh, mar vennan bout lodéc én hou cloër én nean : péh poén e mès-mi laqueit eit jaugeïn memb buhé doh hou c'hani? Hui e huës souffret bout anfuliet, dipriset, décriet, goaldràttet èl un tor-jætour, deustou n'er mériteoh quet : ha mé péhani zou criminel, n'ellan andur na poén, na

droug, nac anjuli erbet!... Ah! me sante erhoualh bermen n'en dé quet revé hou lézen e mès bihuet; mæs revé modeu ha custumeu er bed. A lein me fèn bet sol me zreid, n'en don meit ur yoh vanité hac orgueil. Mal-é d'eign anfin em bout méh é vout ur mambre glorius ha délicat idan ur pèn couronnet a spern.

DURAND EN AVIEL.

GRATEIT e mès liés, ô men Doué! reglein mem buhé revé er pèh élairet d'emb én hou ç'Aviel: mæs, allas! me houér er pèh e houlenet guenemb ha mé ne ran meit er pèh e soul guet-n-ein: hui e zihuen doh-ein hou ç'offancein; hui e gommande d'eign hou carein hem-quin. ha mé ne gâran meit-on me hunan. Aweit hou ç'héli, ret-é andur tout guet patiantet: ha mé en distèrau poén em discomfort. Aweit arrihue bet-oh, ret-é quérhet guet courage dré en hent diæs: ha mé, me glasq attâu me æsemant. Doué ol-puissant, scrihuet hou lézen santel ém spèrèd, eit ma ne chongein mui meit én hi; laqueit-hi ém halon, eit ma sentein doh-t-hi guet courage. Sâuet-on men Doué? eit discoein er respet e mès aweit hou ç'Aviel, ha prest-on d'aboeis-sein d'oh, hac e vehé diar goust mem buhé.

DURAND ER CREDO.

Me grèd én un Doué hamb-quin, en Tad ol-buissant, péhani en dès crouéet en nean hac en doar. Me grèd é Jésus-Chrouist, é Vad unig, hun Eutru, péhani e zou ressuscitet, montet d'en nean, hac aséet én tu diheu dé

Zoué en Tad, ha péhani e zei hoah ur huéh lan a hloër de jugein er ré vihue hag er ré varhue, eit rein d'er béherion ou fartage guet en diaulèd, hac eit cas guet-ou en dud vad d'er ranteleah éternel. Me grèd ér Spèrèd-Santel, péhani e zou ehué Doué èl en Tad hac er Mab, péhani e ra er vuhé spirituel d'hum ineanneu, hac en dès conzet dré hiéneu er Brofætèd.

Me grèd en Ilis, péhani zou unan, santel, catholig ha apostolig: m'espère guet confiance e miséricorde men Doué, é vein lodéc é resurrection glorius er ré varhue, hac ér vuhé éternel er Baraouis.

Me grèd, men Doué, en ol guirionnéeu e hoès révélet d'hou ç'Ilis. Me bromette é vennan bihuein ha merhuel ér santimanteu ag ur fé pur, hag ér greden ferm ag er pèh e bredèg d'emb hun Mam santel en Ilis, ér mæza béhani n'en dès chet a salvedigueah. Groeit ma jaugein mem buhé guet me hreden, dré er pratiq ag er vertuyeu hag a bep sort œvreu mad. El-cé revou groeit.

CREDO in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem Cœli et terræ, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de Cœlis. Et incarnatus est de Spiritu sancto ex Maria Virgine, et Homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die secundum scriptu-

ras. Et ascendit in Cœlum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis. Et in Spiritum sanctum Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per Prophetas Et unam, Sanctam, Catholicam, et Apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum Baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi sæculi. Amen.

DEN DOMINUS VOBISCUM

SEMBLEIN e ran, ô men Doué ! a pè za d'ein chonjal ne veritan quet hum zerhel diracoh. Mæs me miserieu quer bras e ra dein tostad d'er mysterium adorabl péré é yan de huélet dré zeulegat er Fé e vout offret ar en autér. Pliget guet-n-oh purifiein me halon, eit ma vein ér stad d'hum joéntein guet er Bélèg, eit offrein d'oh en Hosti pur-zé hac er halice-zé a salvedigueah, eit er remission a mé téhedeu, péré zou hem nombre, aveit prospérité hou ç'Ilis santel, aveit er ré e zou amen present, hac eit en ol crechénon bihue ha marhue, eit ma véritehemb ol bout eurus guet-n-oh én hou cloër. Me gærehe ehue bout santel er houalh eit hum offrein mé-memb d'hou majesté, guet tout er péh e zou d'eign : mæs allas ne gavan én-on mé œvreu péré e zisplij d'oh. Spered-Santel, ér momant-men ma ret hou penediction d'er péh e offrer ar en autér, disquennet ehue ém halon : purifet-hi ; rantet-hi quer pur ma véritein bout offret de Zoué en Tad guet Corv ha Goaid Jésus-Chrouist, é Vab, arlerh er consécration.

A PE HOLH ER BÉLÈG É ZEOURN

AH ! men Doué ! a beban é ta d'eign-mé en hardéhtet de chongeal é hellehen bout santel er houalh eit bout offret d'hou majesté ? Me houér é ma bet golhet ha santeftet m'inean én deur ager Vadiant, mæs me huèle en e mès hi houciét mil güh a houdé, dré peb sort pehéd. Me sante é on hoah bermen amoédet guet moudeu a vanitéu er bed : dallet-on guet en istime a han-on me hunan, ha guet en eun a zisplij d'en dud.. Penaus vou d'eign-mé quittat quement a visérieu ? Doh-oh, ô me Jésus ! en e mès recour. Reit d'eign courage d'hum burifiein dré ur guir benignen ha dré en dareu ag ur glahar santel.

Distruget, dré ou cræce, ol er péh e zisplice d'oh ém inean, ha rantet-hi quer pur èl ma oé bet laqueit ar er Fonce a Vadiant.

Èl-cé revou groeit.

D'EN ORATE FRATRES.

ME sante, ô men Doué ! en hou hoès reneuéet me halon, ha me grède é laquein bermen me ol change ha studi, guet er mystériu a varhue hac a bassion me Salvér. Rac-cé mé hum joénte guet ér Bélèg, é hanhue en ol fidèlèd, eit hou pedein de receu er sacrifice e offramb d'oh, eit inour ha gloër hou ç'hanhue santel, eit hun avantage particulier, eit conversion er béherion, eit persévérance en dud just, hac eit soulagement en ineanneu ag er Purgatoër. O men Doué ! ma ne houyamb quet ni hou pedein èl ma faute, rac ne hanauamb quet érhat ol er péh hun nès muyan dobér, la-

queit-ni ahoël ér stad de laret : *Amen*, èl-cé revou groeit, d'er péh e houlenn er Bêlêg aveit-on hac aveit-omb.

D'ER PRÉFACE.

TOSTAT e ra er momand eurus ma teli Roué en dud hac en Ælêd disquenn é guirionné é ar en Autér. O Mæstr souveræn! Tad ol-buissant hac éternel, dilouiet me sperê a vanitéu er bed, carguet me halon a hou caranté, eit ma hellein hum joêntein guet en Ælêd, eit cannein d'oh ar en doar e hantiq mélodius e gannant hac e ganneint de jamæs én nean.

D'ER SANCTUS.

SANTEL. Santel, Santel-é un Doué é tri person, Mæstr général a bep tra ; Doué ol-buissant, en nean hac en doar e zou læn a hou cloër, ha majesté. Ælêd eurus ag er Baraouis, mêlet de jamæs en Drindêd adorabl. Gloër, inour ha bénédiction de Jésus e zisquenn bet-omb a berh é Dad.

D'EN TE IGITUR.

O Tad læn a viséricord, plijeët guenoh receu er péh e offramb d'oh. conservein, dihuén, ha condui hun Mam santel en Iis, guet ol er fidelet hé bugalé, é spécial taulet hou pénédiction ar hun Tad santel er Pap, hun Eutru Escob, hur bugulion spirituel hag ar ol er ré e ra profession ag er religion catholiqu, apostoliqu ha romæn.

Me recommand d'oh hoah, ô men Doué ! er ré eit péré é on obliget de bedein, ol er ré e zou amen presant : accordet dehai ur fé bihue

hac ur guir devotion. N'ancoéhet quet ehue me hérent, m'amiêd, m'anemiséd : groeit ma veint ol lodêc é mériteu Jésus-Chrouist, ha scuillet ar nehai hou pénédiction ér bed-men hac ér bed aral.

Mæs pihue-on-mé eit credein conz doh me Hrouéour guet quement a hardêhet ! Naren, men Doué, ne véritan quet ma sellehet doheign ; mæs ne refusehet quet er Sænt péré e zou guet-n-oh én nean ; raccé me suppli é spécial er Hûérhiès gloriûs Vari, en Apostolêd hac er Vartyrêd de bedein aveit-on, ha d'offrein guet-n-eign d'hou Majesté Jésus-Chrouist hou Mab, péhani e ya d'hum sacrefiein ar en Auter quer guir èl m'en dès hum sacrefiet ar er Halvér.

D'EN HANG IGITUR

O Tad éternel ! mé-é, dré me féhedeu, en dès méritet er marhue, hag en tauleu ag hou justice. Petra enta en dès douguet hou Mab Jésus de verhuel ém lèh hac aveit-on, nameit é vadeleach hac é garanté. Ah ! ne bermettet quet ma vou collet m'inean, péhani en dès coustet quer kir d'em Salvér. Ah ! ne zeliéhé ér momand-men me halon berhuein guet en hirreah carantéus guet péhani é tesiré ér Batriarchêd guéharal donnedigueah er Messi ! Deit, mé Jésus, deit, Salvér er bed, deit de reneuehein er mystérieu burhudus hag hou caranté ém hevér, Chetu anfin, Oên Doué, chetu en Hosti adorabl dré béhani é ma effacet ol péheneu er bed.

A PE SAHUÉR EN HOSTI.

O douce Jésus, me grêd é oh amen presant ér sacremant ag en Auter : m'hou ç'ador,

m'hou ç'hanau aveid guir Doué ha guir dèn :
én-oh hembquin é espéran, hui hemb-quin e
gàran

A PE SAHUÉR ER HALICE.

O Jésus me haranté, adorein e ran hou Coéd
précious. Mil bennoh e ran d'oh hou pout
ean scuillet aveit-on. Goéd adorable me Sal-
ver, guellet-mé, purifiet-mé, santefiet-mé.

ER BÉLÈG E RA SIGNEU GROËZ AR EN HOSTI, etc.

NA miseraplet vehen mé houah, na brasset
vehai me ingratitudine pe zehai dein quemér
en ardæhtet d'hou ç'offancein arlerh er péhe
hoès dicoeit d'eign ar en Auter. Ah! n'ancoué-
hein mui er souffranceu a bassion me Salvér,
er gloer hag é Resurrection, hag en triomphe
ag é Ascension péré hum reneuehé bremen ar
en Auter : Me huèle é Gory, péhani zou er
bara sacret ag er vuhé éternel ha er halice ag
é Hoéd, péhani zou er halice ag er salvedigueah
éternel, hac èl-cé me mès d'offrein d'oh, guet
hou pobl fidel, un Hosti pur, un Hosti santel,
a p'en dé Jésus-Chrouist, hou Mab unig, hum
laqua, èl étre men deourn, eit ma heillein en
offrein d'oh ém léh hac aveit-on. Douceit, enta
hou justice, ô Tad éternel! ne sellet quet doh
me féhedeu, mæs doh mériteu Jésus-Chrouist
me Salvér, é Bassion e gonz aveit-on; é Hoéd
e houlenh ma vein salvet.

Mæs, revé hou courhemen, n'en dé quet er-
hoalh d'eign chongeal én-on me hunan : hui e
venn ma pedein ehue éit me nissan ; hac eit
rein d'eign courage d'er gobér, hui e ra d'eign
d'antand é sellet èl groeit d'oh hui-memb en
ol vad e ramb d'er réral : rac-cé m'offre d'oh

ehué ér Sacrefice adorable-zé, a béhani er bris
e zou hemb fin, eit ol er re e zou ér Purgatoër,
é spécial eit repos ineanneu me hérent, m'a-
miéd, aveit er ré en dès groeit vad eid-on, hac
aveit m'anemiséd. Berreit ou foénieu, ha reit
dehai èl léh a refrescadur, a sclærdér hac a
peah. Èl-cé revou groeit.

D'EN NOBIS QUOQUE PECCATORIBUS.

O men Doué! rai é hanauan me misér eit ma
tehé d'eign ancoéhat en é mès mui a zobér
eit hanni a hou miséricorde. N'ellan quet la-
mein a me speréd é on ur péhour bras ; mæs
er chonge ag hou madeleah hemb fin, e ra
d'eign espéreïn é rehet d'eign er græce de go-
vessat me féhedeu ha d'hobér penigen a
nehai, hac é vein, dré er moyan-cé receuet un
dé é compaignoneah end Apostoléd, er Vartyréd
hac en ol Sânt ; non pas neoah a gaus d'em
mériteu-mé, mæs a gaus d'hou madeleah,
péhani e rei d'eign græce ha miséricord, dré
Jésus-Chrouist me Salvér. Rac n'en dé meit
dré-z-ou, en-ou ha guet-ou é hellet receu en ol
inour ha gloër zou deliet d'oh, ô Tad ol-buis-
sant! guet er Speréd-Santel, un Doué hemb-
quin é tri person, a viscoah de virhuiquin.

D'ER BATER.

PENNAUS-BENAC n'en don meit ur miserable, ô
men Doué! hui e venn neoah m'hou eal-
huein me zad. Ah! ne bermettet quet ma tizi-
nourein mui jamæs, dré ur vuhé criminel, en
hanhue a groaidur de Zoué. 1^o Me gârehé hi-
nihue laquat en ol d'hou càrein ha d'hou cher-
vige. 2^o Triomfiet én-an dré hou cræce, eit n'en

dou mui en diaul nac er bed perh erbet ar-n-an. 3° Groeit ma rein hou volanté ar en doar, èl m'hé groa er Sænt ér Baraouis. 4° Hui e zou me Zad, reit-d'eign enta er bara ag en nean guet péhani é vaguet hou pugalé. 5° Pardonnet-d'eign èl ma pardonnan, a balamor d'oh, d'er ré en dès m'offancet. 6° Mar permettet ma vein tantet, n'em lausquet quet de gouéh é mod erbet ér péhéd. 7° Délivret-mé a ol er péh e hellehé bout caus d'eign displige d'oh, ha groeit ma touguein er victoér ar anemiséd me salvedigueah El-cé revou groeit.

O meZad! a pe permettet d'eign hou calhuein hoah el-cé, pardonnet-d'eign me fauteu treménét; n'em délausquet quet én tantationeu ag er vuhémen; goarantet-mé doh en dangér a hou c'offancein én amzér de zonnet; dré intercession er Huérhiès Vari hac en Apostoléd, accordet-d'eign er peah guet-n-oh, guet me nissan ha guet-n-eign me hunan, et ma vein gredus ha courajus d'hou chervige, ha ne vou nitra hag e rehai d'eign quitat hou caranté santel. El-cé revou groeit.

D'EN AGNUS DEI.

OÉN Doué, péhani e zougue péhedeu er bed, hou peèt truhé doh-eign. Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, reit er peah d'eign guet-n-oh, er peah guet me nissan dré ur garanté santel, hag er peah guet-n-eign me hunan dré er victoér ar me ol daicheu. Reit ehué er peah d'en Ilis ha d'en ol grechénion, eit n'hun hou quin sourcei meit a hou c'inourein, a hou càrein hac hou chervige.

Ah! me Salvér! ne scuéhan quet é houlenn græceu guet-n-oh; mæs mar e mès ur guir

desir ma vou cheleuet me fedenneu, perac n'hum laquan-mé ér stad d'hou receu liés én hou Sacremant adorable? Allas! creinein e ran a pe ra d'eign chonjaler santeleah e zelian em bout eit tostet d'oh, hac eun e mès ne vehen bet maleurus erhoulh eit hou receu é goal stad.

Mar don bet ag en nombre ag er ré hou receu eit ou hondamnation, reit d'eign a vremen er græce d'hobér ur guir benignen, ha de réparein, dré un devotion berhuidant, er goal implé e mès groeit a er merche préciussan a hou caranté ém hevér.

D'EN DOMINE, NON SUM DIGNUS.

HA me gredehé hou pedein, ô me Jésus, de zonnet ém halon? Ah! n'er méritan quet. Urmisérablepéhour èl-on ha eane hellehé tostet d'un Doué quer pur ha quer santel? Neoah, me Jésus, hui e ra ol joé me halon; n'hellan quet bihuein hemb-oh: hac a pe ne mès chet er consolation d'hou receu ér Sacremant ag en Autær, groeit ma communiéin ahoèl dré en desir e mès d'hou receu; disquennet ém halon dré hou græce. Laret ur gir, ha m'inean e vou soulaget en hé ol misérieu.

D'ER QUOD ORE SUMPsimus.

EURUSSET é cavan-mé er grechénion fidel, péré e zalh hou halon quen distague doh peb sort péhéd, memb véniel, doh er bed hag é vanitéieu, hac e vihue quer santél, m'en dint ér stad de dostat bamdé d'hou taul sacret, ô me Jésus! Ah! pegours én em bou-mé er memb bonheur? Perac ne gommeancehen-mé a

vremen d'hum boénieu eit er méritein un dé?
Ya, men Doué, é han de gommance ; mais dober
e mès a hou secour eit quement-cé. Reit d'eign
enta er græce a béré e houyet e mès d'hobér:
er græce a zevotion, en humilité, er batiantet,
er garanté, er burtet. Reit d'eign ur guir
glahar a me fal vuhé, ur volanté courajus
d'hobér penigein, un desir bras d'hum salvein,
hac un hirreah santel d'hou cûelet én nean.
En ingorto en em secourehet, ô men Doué!
é queméran er resolution de guitat en ol péhe-
deu hac en ol occasioneu a nehaj, d'hobér
brezél d'er bed ha d'é vodué, d'er hicq ha d'é
hoal d'icheu, d'eign-mé me hunan. d'em fan-
tasieu, ha de réglein quen erhat mem buhé,
ma vou hanâuet doh men guélet é on ur guir
disciple de Jésus-Chrouist. El-cé revou groeit.

D'ER BENEDICAT VOS.

REit hou pénédiction, men Doué, d'er resolu-
tioneu-zé e gueméran, eit ma vihuein fidel
d'oh er reste a memb buhé, ha ma vein eurus
guet-n-oh durand en éternité. É hanhue en
Tad, hac er Mab, hac er Speréd-Santel. El-cé
revou groeit.

DURAND EN DEHUÉHAN AVIÉL.

Jésus me Salvér, disquennet ag en nean aveit
discoein d'emb en hent de vonnet d'inou,
ne bermettet quet ma collein jamæs dré er
péhéd en inour a vout croaidur de Zoué hac
héritour d'er Baraouis. En oh e laquan me ol
gonfiance, rac ma oh me Doué ha me Salvér;
ha me zou ingorto é rehet d'eign, dré hou mi-

séricorde, er græceu necessær eit condui erhat
mem buhé ha quérhet attâu dré en hent ag
en Aviél. Hennéh-é mem brassan hoant ha
desir, eit péhani é on crouéet.

ACT A DRUGAIRE GOUDE EN OVEREN.

M'hou trugairéqua, ô me Jésus ! ag er græce
e hoès reit d'eign de gleuèt hinihue en
Overen, quëntoh eit d'ul lod vad aral, péré
n'hou dès chet bet er bonheur-zé. Me houlen
pardon guet-n-oh ag en ol fauteur e mès groeit
én hi, dré er manque a zevotion, dré en diou-
tedigueah, ha dré bep sorte distractionneu ha
chongeu passet dré me spéréd. Revou er mérit
ag er sacrific-zé ur pardon aveit-on, hag ur
hresquance a secour én amzér de zonnet.

E han bermen guet confiance d'el labour de
béhani en em galhuet, ô men Doué ! M'em bou
chonge, er reste ag en dé-men, ag er græce e
hoès reit d'eign ; ha me zihoallou a gol er mérit
ag en overen dré er honzeu, en œvreu, er
chonjeu ha desiréu péré e vehé un offance aveit-
oh hag e bellehé gobér d'eign coll er mérit
ag en Overen e mès cleuet. Hennéh-é me ol
desir, dré er secour a hou cræce.

E hanhue en Tad, etc.

EXERCICEU

QUENT ER GOVESION

PEDEN AVEIT GOULENNE ER GRÆCE D'HOBÉR UR
GOVÉSION VAD, etc.

O Doué perpet prest de receu er péhour a pe
retorn d'oh ! Ya, me num rant d'oh a greis
me halon, a p'em gahuet hoah. Mæs, allas !
ma ne govessan erhat me féhedeu, n'em par-
donnehet quet : n'ellein quet neoah er gobér
erhat hemb hou secour. Sperèd-Santel, reit
sclardér d'em sperèd eit hanàhuein ol me fé-
hedeu : reit d'eign ur guir humilité eit ou
hovessat ol hemb deguisemant erbet ; reit
d'eign hou caranté eit m'ou disclæriein guet
er brassan quæ ha glahar a nehaj ; reit d'eign
er secour a hou cræce eit dihoal doht-hai én
amzér de zonnet.

Ya, men Doué, me gârehé hanàuein quer
sclær me ol péhedeu, avel m'hou guélein dirac-
oh én hou Jugemant. O men Doué ! lamet diar
men deu legat er rouéden tihue ha tihœle vire
doh-eign a hûélet en droug e mæs groeit, hac
er mad e mæs manquet a hobér. Groeit ma
houyein en nombre hac er vrastet ag er pé-
hedeu é on cablus énep d'eign mé-memb, énep
d'em nessan hac énep doh-hui, ô men Doué !
eit ma hellein ou hovessat ol guet gontrition.
Amen.

EXAMEN

*Examen a gousiance èl er pedenneu
d'en noz.*

PEDEN GOUDÉ EN EXAMEN.

PÉH un nombre a béhedeu, ô men Doué ! Hà
honnéh-é er fidélité em boé grateit d'oh ?
Pet guéh e mæs-mé promettet n'em béhé
mui hou c'offancet ? Mén é ma oueit me reso-
lutioneu caër ? Ah ! penaus em bout hoah re-
cour d'oh-oh goudé em bout manquet d'oh
quel liès ! Neoah hui e hoès grateit er pardon
d'er ré er goulennou a galon. Er honze-zé me
honsole : mé hum daule én hou miséricorde,
ha mé hou ped guet er brassan anquin ém ha-
lon de bardonnein d'eign me ol péhedeu ; ha
me bromette d'oh, dré er secour a hou cræce,
n'hôu c'offancein mui jamæs, hac é talhein
chonge, er rest a mem buhé, ag en obligation
e mæs d'hôu miséricorde, péhani en dès hoah
me fardonnnet hinihue.

O me Salvér Jésus, pihue e rei dareu d'em
deu legat, eit ouilein ha golhein er péhedeu a
béhé é on cablus dirac-oh ? Merhuel e zelleihen
guet méh em bout hou c'offancet. Græce, ô me
Jésus ; pardon e houlennan ! Me fehedeu e zou
hemb nombre ; mæs hou miséricorde e zou
hemb fin, hac e ra d'eign confiance de dostat
d'er sacrement a Govézion ; ha prest-on d'ho-
bér er benigene garou me Hovézourrein d'eign
eit reparein me fauteu, hac eit dihoal doht-
hai én amzér de zonnet.

Sperèd-Santel, mamen a græce hac a vénédiction, convertisset-mé; touchet me halon, reit-d'eign ur guir gontrition eit pèllat a han an en eun hac er mèh em béhé de covessat ol me fèhedeu, hac eit ma ne cessein jamæs a hum anquainein. guet er brassan glahar, bout bet quen ingrat é quevér un Doué-e vérité bout càret drès quement tra zou ol.

PEDEN D'ER HUÉRHIÈS SANTEL HA. D'EN ÆL GARDIÉN.

GUÉRHIÈS santel, Mam a hræce hac a viséricorde, retirance assuret er béherion, secouret-mé, ér momand-men, eit ma rein ur govésion vad, ha ma receuein er pardon ag en ol béhedeu e mès commettet, hac er græce ne retournerin mui jamæs dehai.

Æl gardiën, goarnour fidel m'inean, hui e zou bet test ag en ol péhedeu e mès groeit, secouret-mé d'hum denne ag er stad trist é péhani é on, eit ma vihuein er rest a mem buhé.

ACT A GONTRITION QUENT MONNET EN TOUL CADUER.

MEN Doué, quæ bras e mès ém halon em bout ou c'offancet, rac oh infinimant mad, ha ma veritet bout càret drest quement tra zou. me mès ur volanté ferm n'hou c'offancein mui jamæs, dré er secour ag ou cræce, ha me rei penigen.

PEDEN GOUDÉ ER GOVÉSION.

GUIR-É enta é on hoah pardonnet, ô men Doué! Hui e hoès torret me liameu, ha me laqueit hoah ém liberté! Penaus én ou trugairéquein-

mé ag ur græce quer bras? Hui e houlenne ma rein penigen. Ya, just-é quement-cé; a volanté vad é offrein d'oh bamdé ur galon anquinet a me ol péhedeu, hac a vremen é queméran é grat en ol poénieu ha misérieu e bligeou guet-n-oh rein d'eign : m'ou offre d'oh guet en distér penigen ezou bet reit d'eign ér govésional.

Offrein e ran hoah d'oh en ol vad e hellein gobér dré hou cræce, rac mem brassan hoant ha desir-é gobér satisfaction d'hou justice ha distannein hou colér, e mès méritet quel liés a hùéh dré me fèhedeu; commancet e hoès en œvre a me salvedigueah, achihuet-ean, ô men Doué; groeit ma hum zefein perpet a han-an mé-memb, rac douguet-on d'er péhèd; groeit ma pèllein guet sourcei bras doh peb sort occasion. rac goan-on; groeit ma torrein me fal daicheu, ma renonciein d'em fal accustomanceu, rac crihue-int; groeit ma resistein doh er goal chongeu, ha ma féahein en ol tantationeu, rac néhançus-int.

Reit d'eign, men Doué, ur guir gontrition, é péhani é tesiran bihuein ha merhuel. Reit d'eign un dougeance santel a zisplige jamæs d'oh Reit d'eign en donæzon précius a hou caranté. Secouret-mé, conduiet-mé, eit ne zivarchein jamæs ag en hent mad.

O men Doué, er pardon e mès receuet guenoh guet quement a zoustér e gresq hoah ém halon er haz doh er péhèd, en anquin em bout hum rantet cablus a nehous, hac e ra d'eign ur hourage nehué de resistein doh-t'ou durant ma vihuein. A hinihue é commançan discoein d'en ol en e hoès hoah d'accouret d'eign hou cræce hac hou caranté, hac en e hoès me receuet hoah èl unan a hou pugalé. Ne zesiran meit hou càrein ehué, men Doué ha me Zad. Espe-

rance e mès, dré er secour a hou cræce, é vein fidel d'oh durand mem buhé, hac en em bou er bonheur d'hou cârein én nean durant en éternité. Al-cé revou groeit.

PEDEN

Goudé er Govésion, pe receuér quet en Assolven.

Omen Doué, ne hoès chet pardonnet de Lucifer n'a d'é gonsortet, péré n'ou doé péhet meit ur huéh, ha mé me gredéhé hum glém, rac ma terenet d'eign er remission ag un afn a béhedeu a béré é on cablus dirac-oh ! N'em boé quet hoah comprenet erhat péh quer cri ha quer ponnér é eit ur hroaidur en dout troeit quein d'é Dad; ha hui e venne ma hanâuein peh quemb zou étre bihuein én hou caranté ha bihuein é esclavage er péhéd. Me sahou mem boéh eit laret d'oh gueter Gananéen: Men Doué, tourmantet-é m'inean guet er goal-speréd. Deustou ne hoès chet (haval vehé) prezet seillet doh eign, ne mès chet neoah collet courage, rac ma houyan ne hoès men derenet meit eit cavouét guél en tu de huèllat surroh men goulieu. Disposet-mé enta de receu er reméd divin-zé, dré un humilité zou, dré ur guir benign; hac é tretan m'em bou er bonheur de receu er bara a vuhé, péhani zou reservet d'hou pugalé fidel, groeit ma huannadein noz ha dé, ha ma vou m'en dareu ol bihuance m'inean.

ACTEU QUENT ER GOMMUNION

ACT A FÉ.

ME Salvér Jésus, me grède é ma hou Corv, hou Coaid, hou c'Inean hac hou Tivinité e zou ér sacramant adorable ag en Autær : er memb Corv e zou bet gannet ag er Hûérhiés gloriüs Vari, e zou bet crucefiet aveid-omb ol, hac e zou bet ressuscitet ag er bé. Ya, me grède ferm é han de receu en eil person ag en Drindéd, Jésus-Chrouist Doué ha dén, er mæstre général drès quement tra zou, ol juge er ré vihue hac er ré varhue, de béhani é rantein conte, un dé e zei, ag er gommunion e yan d'hobér. Me grède ol guement-cé, men Doué, rac hui-memb en dès ean laret.

ACT A HUMILITÉ.

PENNAUS, me Jésus, é credein-mé tostat d'oh? N'en dé inour erhoualh eit-on ma em lausquet de zonnèt d'hou c'Ilis eit hou pedein hac hou c'adorein ? En Alet ne rant quet opèn. Pihue-oh-hui, ô me Jésus, ha pihue-on-mé eit tostat d'oh? Mé n'en don meit misér, ha hui e zou en ol santeleah. Crenein e ran a pe chongean ér vrastet a hou puissance ha majesté, hac a pe huèlan n'en don meit misér, fallanté : ah! forcet-on d'er laret, ne véritan quethou receu, na ma tisquennehet ém halon. Laret hembquin ur gir, ha m'inean e vou guelleit ag hé ol miserieu.

ACT A OBOEISSANCE.

MÆS neoah hui em galhue de dostat d'oh, ô me Jésusa garanté, hac e gommande d'eign hou receu édan boén a hou mal-grâce. Amia-plet ur houvi aveit ur péhour! doucet ur hourhemen! Me dostei d'oh enta, me Salvér, rac hui er goulenn, ha ne vennet quet ma vou en nombr a me féhedeu e arresteit hou misé-ricorde ém hevér; ha hui em avertisse n'em bou quet er vuhé én nean, mar ne receuan hou Corv adorabl hag hou Coaid précius, eit bout magadur spirituel m'inean, hac é ma eit hum rein d'emb é cuhet ér Sacremant ag en Autær tout er splandér a hou cloër, hou ç'ol buis-sance hac hou majesté.

ACT A GONTRITION.

MÆS, ô men Doué, ha me helle ancoéhat quer bean en nombre hac er vrasted a me féhe-deu! Hâc ur péhour èl on e galhuet-hui de dostat d'oh? Ah! mar don bet ur péhour, ber-men é on ur pénitand glaharet: me halon e zou chairret guet er brassan anquin em bout hou ç'offancet, rac ma oh mad ha tisplige er péhèd d'oh. Ha me véhé cri erhoualh a galon eit reneuein én hou quévér toriæt en traitour Judas, hac èl-d'hou hum guemèr doh hou Corv adorable, eit er rein d'é anemisèd bras-san? Non pas, me Jésus, quèntoh merhuel eit gobér jamæs ur péhèd marhuel. Honnèh-é me résolution: reit d'eign, men Doué, er grâce ne vanquein jamæs dehi.

ACT A GARANTÉ.

MEN Doué, hui e zou bet er hetan doh me hà-rein, ha hui em hàre hoah hemb musul; prest-oh d'hum rein d'eign eit merche a hou caranté. Goudé quement-cé, hà me helle re-fuse hou càrein ehué hemb mesul? O Doué a me halon! m'hou càre, rac ma hoès me hrouéet ha laqueit ér bed; mæs hoah, rac ma oh in-finimant mad, ha ma véritet bout càret mui eit quement tra zou ol. Nitra dri er secour a hou crâce ne rei mui d'eign coll hou caranté, ha ne vennan càrein nitra meit a gaus d'oh hag a balamor d'oh.

ACT A GONFIANCE.

EN ingorto n'hou ç'abandonnein mui jamæs. Me dostei d'oh guet confiance, ô men Doué. N'hou sellein quet mui èl ur juge terrible, rac ne hoès chet ancoéheit é oh me Zad, deus-tou ma mès bet ancoéheit é oén hou croaidur; ha mar e mès bet groeit er péh e hellehé me dannein ne hoès chet collet er péh e helle me salvein. Hui e zou un tad carantéus e astenne un dourn secourable d'é groaidur, ur méde-cinour truhéus é hùella d'ur heah miserable. Perac, ô me inean, é oh hui trist? Laqueit hou confiance é Doué, péhani ne venn meit hur sal-vein. Ya, me ol confiance é zou én oh, ô me Jésus! ha ne bermettehet quet ma vein trompet. Hui vou me ol nerh én tantationeu, hac e rei d'eign er victoër ar ol anemisèt me salvedig-ueah.

ACT A ZESIR.

DEIT, me Jésus, m'nean ne zesire meit-oh ; deit d'hé honsolein ha de rein sclærdér d'em speréd, d'alume ém halon en tan santel a hou caranté, de rein d'eign er græceu ha secourieu a béré enemès dobér. Deit me Salvér Jésus, nehörtetquet muipelloh, deit hum rantet houah mæstr ar me halon. Ah ! péh un hirreah e mès-mé d'ou receu ! Hui-é me ol hoant ha desir, me ol vad a consolation, me ol buhé ha salvedigueah. Deit, me Jésus, deit ém halon : mé hum ra tout d'oh.

ACTEU GOUDÉ ER GOMMUNION

ACT A GARANTÉ.

BERMEN-é enta en e mès Jésus-Chrouist ém halon ! Me mès hou tesiret, ô me Salvér carantéus ! ha hui e zou deit bet-on. Me mès hou calhuet, ha hui e hoès laret : Chetu mé ! En Nean e zou diguéoret, ha hui e zou disquennet ! Stouyet ha souplet dirac oh guet er vrassan humilité, m'hou ç'adore a guement ma hellan, hac e offre d'oh aveit-on en ol adorationeu en Ælet hac er Sænt ag en Nean, hac ol er ré e ra d'oh en ineanneu santel é zou ar en doar. En ol gloër, inour ha bénédiction e

zou d'oh, ô Doué ol-buissant ! Revehet mælet de jamæs dré quement tra zou én nean hac ar en doar.

ACT A DRUGAIRE

O m'nean ! trugairéquamb Jésus ; ean en dès sellet doh-emb guet truhé ; ean e bardonne d'hemb hur péhedeu, hur honsol én hun ol misérieu, hun pinhuiqua dré é hræceu. Ya, piuhuc-omb, non pas ag er madeu ag er bed, mæs ag en hani e ra ol lehuiné ha bonheur er Sænt hag en Ælet er Baraouis. Mil bennoh er ran d'oh, ô me Jésus ! Mil gühè én hou trugairéquan ; me halon e lare d'oh mui eit n'hell lan conze. Quement-cé em honsole : hui e hùèle é ma tout d'oh ; n'hé hemérein jamæs.

ACT A OFFRANDE.

PETRA e offrein-mé de Jésus eit ol er péh en dès reit d'eign ? Ha me hell gobér bihannoh eit hum rein tout d'en hani e hum ra tout d'eign ? Me offre d'oh enta, men Doué, tout er péh ma on : me offre d'oh me horv, m'nean, me yéhet, mem buhé, ol er péh e mès a zanné, ol er péh e gâran muyan, ol en ou offran d'oh ; groeit a han-an hac a nehai hou volanté. Allas ! a hùerço en hem galhuéoh ! mæs perpet é oèn dalhet dré liameu er bed hag er péhèd. Ah ! hinihue ahoèl en hum rantan d'oh : beah mæstr ar-n-on eit jamæs.

ACT A HOULENNE HAC A RESOLUTION.

DESIR e mès de vout fidel d'oh, ô men Doué, mæs, allas ! n'hellan nitra eit en Nean hemb er secour a hou cræce. Reit d'eign enta,

me Jésus, er péh e houlennan, hac er péh e houyet e zou necessær d'eign. Reit d'eign hou caranté, hac un dougeance santel a zisplige d'oh. Men deu legat, péré en dès me honduiet bet oh, ne vennar quet ma tiguéoreint mui eit er seileu fal, nac eit guélet vanitéu er bed : me zéad péhani en dès touchet hou Corv santel, ne vennar quet ma vou couciet dré fal gonze na péhéd erbet.

Purifiet muih mui me halon, netteit me houciance, santefiet m'inean. Reit d'eign er victoér ar me fal inclinationeu, hag er hræce de guittat er *péhéd-men N.*, hag er *péhéd N.*, de béré é on douguet, ha secouret-mé de dorein er *fal accustumance N.*, de béhani é on taichet. Reit d'eign er *vertu-men N.* hac er *vertu N.*, péré e zou necessær d'eign.

O me Salvér Jésus ! a pe bermettet d'eign hou pedein aveit-on, mé guémér ehué en hardéhtet d'hou pedein aveit er réal, eit me zad, me mam, mem berdér, etc., eit er ré e ra vad aveit-on, hac aveit m'anemiset : reit dehai er péh e houyet e zou necessær aveit hou cloër, hag aveit salvedigüeah ou ineanneu. Mé hou pèd hoah aveit hur Mam santel en Ilis, aveit er Pab, aveit en Eutru Escob, hac aveit en dud e zou c'rguet a hun affariu tamporel ; reit dehai græce a sclädér, eit m'hou chervigeint guet fidélité, ha m'hum conduient ol guet assurance en hënt mad.

Me hou pède ehué eit en ol ineanneu é zou ér purgatoér : n'ou encoéhet quet en ou foénieu ; délivret-ind, ha laquaid-ind ér repos éterne le hortant guet quement a hirreah hac e houlennant guet quement a zæru.

Guérhiès Vari, mé hum laqua édan hou protection : arlerh Jésus hui-é me ol gonfiance ;

goulennet eit-on ur garanté ferme ha courajus assés eit ne vou jamæs nitra capable d'hobér d'eign coll er græce e mès receuet hinihue, na de zisplige d'em Jésus e gâran hac e bossédan ém halon. Hui-é me Mam ; queméret-mé eit hou croaidur ; secouret mé bermen, e rest a mem buhé, ha drès peb tra in ær a me marhue. El-cé revou groeit.

PEDEN DE JÉSUS CHROUIST ARLERH ER GOMMUNION.

CHETU-MÉ, ô me Jésus, læn a vadeleah hac a zoustér, stouyet ar men deulin dirac-oh. Guet er grèd brassan a me inean mé hou pèd ha mé hou conjur ma pligeou guet-n-oh merchein ém halon santimanteu berhuidant a fé, a espérance hag a garanté, ur guir quæ a me féhedeu hag ur volanté ferm d'hum gorjein a nehaj, bremen m'a considéran a speréd guet caranté ha glahar bras hou puemb gouli, ha ma huélan dirac men deulegad er honzeu-men e laré guéharal er Profæt David a han-oh, ô douce Jésus : « Trézet ou dès men deourn ha me zreid ; contet ou dès rah me isquern. » (Ps. 21, v. 17 ha 18.)

Induljance plénier sel guéh ma larér er beden-men dirac limage Jésus crucefiet, goudlé er communion. Larein er rhér open ur beden benac aral eit hur Mam santel en Ilis, èl ma vehé ur *Bater* hag un *Ave Maria* (Pi IX. 1358).

PEDEN D'HUR SALVÉR JÉSUS CHROUIST GOUDÉ ER GOMMUNION.

INEAN Jésus, santefiet-mé. ^{1,} on.
Corv adorabl Jésus. salvet-mé. ^{1,} t-mé
Goaid précieux Jésus, goalhet-mé. ^{1,} nerh
Deur a gosté Jésus, goalhet-mé. ^{1,} ourage
lærdér

Passion Jésus, crihueit-mé.
O douce Jésus, cheleuet-mé.
En hou coulïeu, cuhet-mé.
Ag hum zisparti doh-oh, mirèt-mé.
Enep d'er goal-sperèd dihuennet-mé.
En ær a me marhue galhuet-mé.
De vonnet devah-oh commandet d'ein,
Rit ma hellein guet hou Sænt hou mëlein
épåd en éternité de virhuïquin.
El-cé revou groeit.

Tri hand dé a induljance sel guéh ma larér er
beden-cé ; seh vlai ha seih deu-uignèndvèd d'er
véléan hi lar arlerh ou overen, ha d'er fidélèd aral
mar é larant goudé er communion.

Induljance plénier ur huéh ér mis mar bé laret
ur huéh bamdè (Pi IX, 1754).

PROMESSEU ER VADIENT

*Peb-unane zeliéhé ou reneueïn é spécial
gouil er Rouéet, sadorn Vasq ha sadorn er
Pantecoust, durand ma rér er vénédiction
ag er Fonce, peb plai d'en dé m'en dé quet
badéet, ha memb ur huéh benac peb mis,
arlerh er Gommunion.*

É hanhue en Tad, hac er Mab, hac er Sperèd-
Santel. E hanhue en tri person adorable-
zé é on bet badéet, ha reneueïn e ran er pro-
messeu e oé bet groeit aveit-on nezé ar er
Fonce a Vadient, ha disclæreïn e ran a greis
me halon é ran profession ag el lezen a gre-

chenéah, é péhani é tesiran bihuein ha merhuel.
Mil bennoh e ran d'oh, men Doué, hou pout me
groeit crechéen, me heméret eit unan a hou
pugalé, ha m'en groeit croaidur d'en Ilis.

Ya, men Doué, me renonci a volanté vad de
Satan, hou ç'anemis ha me hani. M'en aban-
donne eit jamas : ne vennan quet m'en devou
bili erbet ar-n-an ; ha delezel e ran eit birhui-
quin compagneah er béherion hanahuet eit
é serviterion maleurus.

Me renonci d'er bed ha dé vobanceu, d'en
assambléïeu, d'en hrolleu, d'en divertissemàn-
teu dihuennet, d'er hustumeu fal, d'er vani-
téu a béré en hum chervige en dialu eit hun
trompeïn hac hun holl.

Me renonci d'en orgueil, d'er gloër, d'er haz,
d'en ivi, d'en infamité, d'er chongeu vil a bail-
lardigueah, d'en ivraignereah, d'er chervad,
d'er goal-gonzereah, d'en ol péhedeu, d'en ol
occasionneu a nehài, d'er filageu ha d'er fal
compagneah.

D'oh hui, Drindèd adorable, un Doué hemb-
quin é tri person, en hum hloëstran èl d'em
Hrouéour.

Tad Eternel, me zou hou croaidur, d'oh enta
é vennan ranteïn er respet, er garanté, en
aboeissance hac er chervige e houlennet hac
e zou deliet d'oh.

O Jésus, me Salvér, me ol hoant ha desir-é
hou quemér aveit scûir, dougue me hroéz ar
hou lerh, senteïn doh hou courhemenneu, hac
héli hou lézen, bihuein ha merhuel aveit-oh,
èl ma hoès bihueit ha ma oh marhuet aveit-on.

Sperèd-Santel, mé hum ra d'oh, conduiet-mé
èn hent a me salvédigueah ; reit d'eign nerh
de résisteïn doh anemised m'inean, ha courage
de féaheïn me fal inclinationeu ; reit sclærdér
d'emb sperèd, tuemdér d'em haranté.

Reit d'eign, er græce, ô men Doué ! de vout fidel d'er péh e bromettan, ha de vihuein, èl ur giùr grechén, croaidur de Zoué ha d'en Ilis, hac heritour d'en Nean, dré vériteu Jésus-Chrouist hur Salvér. El-cé revou groeit.



AMAND INOURABLE

DE JÉSUS ÉR SACREMENT AG EN AUTÆR.



JÉSUS, me Salvér, eit rein d'emb er brassan merche a hou caranté én hun hevér, hui e ra d'emb hou Corv sacret hac hou Coaid précius ér sacrament ag en Autær, hag él léh ma telioh bout respetet hac adoret, liés ne rér d'oh meit er maliciussan insult hac en ahjuli brassan. Mé hum daule étal ou treit eit gobér d'oh amand inourabl ha reparation, a guement ma hellan, a ol er péh e hoès bet souffret hac e souffret hoah bamdé. Me houlenn pardon guet-n'oh de guetan a me ol manquemanteu a respect, a zevotion hag a attantion én ilisiéu ; pardon ag en ol scandal ha goal exampl e mès reit dré me gesteu dijaugé, hoarhereah ha conzeu hemb affær e mès laret én hou presance ; pardon ag en ol lisidantet ha parès e mès bet é tostat d'er Sacramenteu, é monnet de visitein en ilisiéu, pé é monnet d'en Overen pé doh hé hleuet guet ur sperèd digampen hac hemb devotion ; pardon ag en ol Sacramenteu e mès receuet hemb preparation hac hem pourfit ; pardon ha miséricord, ô me Jésus ! mar

don bet maleurus erhould eit gobér ur sacri-lège benac.

Me ra hoah d'oh reparation hag amand inourabl eit en ol disprisance ha goapereah e hoès receuet ér Sacrement adorable-zè, hac e souffret hoah bamdé partout guet er fal grechénion, guet en hrguenaudet, er Juivet, en idolatret, péré gommeite énép d'oh hemb cesse en torfæteu horriplan. Me ra hoah d'oh amand inourabl eit en ol tourmanteu e hoès souffret durant hou Passion ; ol a guement-cé e houlennan pardon, ô me Jésus, rac me zou bet ag er ré gouahan én hou quevér. Me houér é véritet bout inouret ha mêlet partout, rac ma oh Roué en Nean ag en doar ; rac-cé ehué en hou ç'adoran guet er brassan respet ér Sacrement a hou caranté ; d'oh hemb-quin en hum hloëstran hac en hum gonsacran eit jamæs. Me hum gavehé eurus pe ellehen annoncein ér puar horn ag er bed é oh un Doué cuhet ér sacrament ag en Autær, hag é véritet bout hanahuet hac adoret. Prest vehen a galon de holhein guet men goaid en ol léhieu é péré é oh offancet, ha me garehé diar goust mem buhé laquat en ol d'hou mêlein ha d'hou çadorein. Me offre d'oh ahoël, ém léh, ol adorationeu en Ælet hac er ré eurus ér Barouis, hac ol mêlotioneu en doar, aveit hou ç'adorein dré-z-hai ha guet-hai durant mem buhé, eit ma hellein, goulé me marhue, hou mêlein durant en éternité. El-cé revou groeit.

En lun.

PEDEN DE GALON SACRET JÉSUS

*Aveit goulenne er græce d'hum gonver-
tissein.*

PEDENNEU EIT PEB DÉ AG ER SUHUN

Er sul.

PEDEN D'EN DRINDET SANTEL.

GLOER d'en Tad, péhanni dré é ol-buissance en dès me zennet a nitra ha crouéet doh é limage ; gloër d'er Mab, péhani dré é furnès en dès men delivret ag en ihuern, ha diguëoret d'eign en or ag en Nean ; gloër d'er Sperèd-Santel, péhani en dès me santefet ér vadiant hac e ra d'eign bamdè, dré vadeleah, græceuhé, eit achihue en œvre caër en dès com-mancet én-an ; gloër d'en tri person adorable ag en Drindèd, quer parfæt, quer puissant a ol viscoah, èl m'en dint bermen, hac èl ma veint de virhuiquin.

Ni hou c'ador, Drindèd santel, ni hou c'inour, ni hou trugairéqua a guement ma hellamb, hou pout revélet d'emb er Myster bras-cé, hac en ol Mystérieu aral e anseigne d'emb en liis. Accordet d'emb er græce d'hobér tout eit gloër en Tad, dré véritéu er Mab, é caranté er Sperèd-Santel, eit ma véritehemb un dé guélet ha glorifiein én Nean er péh e gredamb ar en doar, un Doué hembquin é tri person, Tad, Mab, ha Sperèd-Santel. El-cé revou groeit.

O Calon adorable Jésus, mamen a vadeleah ha ag en ol berfectioneu ! pelleit ol er péh e vire doh eign a hum gonvertissein. Dré er secour a hou cræce, reit nerh d'em resolutioneu goàn eit ma arsaïou mehalon misérable a hobér chagrin d'hou Calon carantéus. Bet bermen er galon maleurus—men en dès hum sauet énep d'hou tesirieu santel, n'hé dès quet bet er gourage d'hum zihuenne doh er faldaicheu pére en dès hi stleiget d'en droug. Torret anfin hé rangenneu ; queméret houah er galon—men péhani ne hoès reit d'eign meit aveit-oh hou c'unan, ha péhani n'hellan rantein d'oh hemb hou secour. Er batiantet vras ou hoès bet d'em gortos a houdé pèl amzèr e dinerra me halon. Ah ne vennis quet mui bout fal, rac ma oh re vad ! Secouret-mé de zoug er victoër ar ol anemisè me salvedigueah ; rac a hinihue é vennis bout tout d'oh, hame gavou mem bonheur doh hou càrein hou c'unan, ô Calon santel Jésus, er rest a mem buhé ha durand ol en éternité.

El-cé revou groeit.

Er merh.

PEDEN D'EN AËLET-GARDIÉN.

M'ÆL mad, Doué en dès hou tegasset eit mèn goarn ha me houndie durand er perhindet

triste a mem buhé. Mil bennoh ha trugairé
 ran de viséricorde men Doué ag er souci en des
 a han-an. Revehet ehué trugairéqueit, A
 santel, ag er boén e gueméret guet-neign
 Presantet de Jésus eit-on er péh e hellan gobé
 a cœvreu mad: pedet attâu eit-on, ha goulenne
 ma hélien er chongeu made ret d'eign. Distroet
 mé a pe zivarchein, gahuet-mé a pe fariein
 rebraichet-mé a pe ne sentein: goarnet-mé do
 peb sort goal accident, drès peb tra doh er pé
 héd, rac er goal sparéd e ridetro ha-tro d'eign
 èl ul lion é hudal, ne glasq meit en tu d'em de
 vorein: dihuennet-mé doh é furi, durand mem
 buhé, hac én ær a me marhue, eit ma hallein
 mêlein men Doué guet-n-oh ér joéieu ag en
 Nean.

El-cé revou groeit.

Er merher.

PEDEN DE SAINT JOJEB.

SANT Jojeb, goarnour fidel Salvér er bed, ol
 confortance ha consolation er Hùérhiès
 santel, é Vam, hui e hoès bet er bonheur de
 vihuein guet Jésus ha Mari, ha de verhuél
 étré ou divréh; hui zou schür ha patrom en ol
 ineanneu pur, humble, patiant ha santel; én-
 oh é laquan me honfiance; cheleuet me fe-
 denneu, hou peèt truhé doh eign; hui zou
 perpet dirac Doué; dré er garanté e hoès bet
 doh Jésus ha Mari, hac ou des ind ehué doh-oh
 goulennet aveit-on er græce de vihuein quer
 santel èl ma hoès bihuét, ha de verhuél
 caranté Jésus ha Mari.

El-cé revou groeit.

Er rieu.

PEDEN DE JÉSUS ÉR SACREMAN AG EN AUTÆR.

JÉSUS, Salvér hun ineanneu, hui e chom guet-
 n'emb ér Sacrement adorable ag en Autær :
 m'hou c'adore guet er brassan respect hac hu-
 milité; m'hou trugairéqua ag en ol græceu e
 hoès reit d'emb a ol viscoah. Reit d'eign, mé
 hou ped, hou pénédiction, reit-hi ehué d'er ré,
 en des hum recommet d'em fedenneu, ha
 d'er ré eit péré é on obliget de bedein; hac eit
 ma vou hou pénédiction pourfitabl aveit-on,
 pardonnet d'eign me féhedeu, rac anquin bras
 e mès, a balamor d'oh, em bout ind commettet.
 Lamet a han-an ol er péh e zisplige d'oh; de-
 fautet er péh e vanque, changet me halon eit
 ne glasquou na ne zesirou mui meit hou cher-
 vige hac hou cârein drès quement tra zou ol,
 hac eit ne gârrou nitra meit a gaus d'oh hac a
 balamor d'oh.

El-cé revou groeit.

Er guéner.

PEDEN DE JÉSUS CRUCEFIET.

JÉSUS abandonnet guet en ol, trist, ér brassan
 gloés, én agoni, ha coutant a verhuél, se-
 couret-mé de guemér ehué e grat, avel oh, en
 ol poénieu e bligeou guet-n-oh rein d'eign.
 Jésus accuset, dispriset, goapet, decriet,
 désquet-mé de zisprisein en ol chongeu fal e
 vou groeit ar me houst, ha de souffrein guet
 patiantet er goal gonze ha decriance velimus e

rei en dud a han-an. Jésus dispennet a béhieu, goleit a hoaid a balamor d'on, disquet-mé de souffrein a balamor d'hoh en ol drougueu, clinhuédeu ha goal imurieu en dud guet péré é on obliget de chome ha de vihuein. Jésus laqueit étre deourn er vourreâuion, ha condannet d'er marhue méhus ag er grœz, reit d'eign er grâce de vouguein en ol chongeu a hloër, ha d'hum bligein é vou goapet, dispriset ha goal-drettet a balamor d'oh. Jésus couéhet édan er béha hou Croéz, secouret-mé de zougue me hani, ha de bardonnein a galon vad d'er ré e ra poén d'eign. Jésus marnuet eit-on dré garanté, groeit ma vihuein ha ma varhuein eit-oh dré garanté.

El-cé revou groeit.

Er sadorn.

PEDEN EIT HUM LAQUAT ÉDAN PROTECTION ER HUÉRHIËS.

GUÉRHIËS Vari, Mam de Zoué, guir consolation en ineanneu glaharet. péré en dès recour doh oh én ou ol poénieu, mé hum laqua l'nhue édan hou protection, m'ou quemér avait me mam ha m'avocadés dirac Doué : Rouannès en Nean hac en doar, queméret-mé ehué eit unan a hou pugalé haserviterion fidel. Ma laqua étre hou teourn me horv, m'inean, mem buhé ha me marhue. Goulennet avait-on er græceu a béré e més dobér ér bed-men, eit gobér perpet œvreu mad ha santel, inourable avait Doué, avantajus avait-on ha pourfitable avait salvedigueah me nessan. Drès peb-tra, Ghérhiès santel, secouret-mé én dé terrible ha dehuéhan, ma vou ret d'eign dacor conte a mem

buhé de Zoué. Groeit ma varhuein é caranté Jésus. Pligeèt guet mem Doué ma vou Jésus ha MARI en dehuéhan conzeu e larein, ha ma vou er momant-cé avait-on un termein douce hac eurus ag er poénieu ag er vuhé d'er joéieu ag en éternité.

El-cé revou groeit.

PEDENNEU ARAL A ZEVOTION

Peden eit goulenne er victoër ag er goal daicheu.

MISÉRAPLET-on-mé a pe za d'eign chongéal petra vou a han-an ma n'em secouret, ô men Doué ! Perpet é brezel, jamæs é peah, gronnet a bep tu dré en dangerussan anemiset ; hac er ré cruellan hoah e zou én-an mé-memb. Penaus hum ziloui ag ou liameu ? Penaus ou féahein, ma n'em secouret ? Allas ! hui ou hanahue hoah guel eit-on, ha hui ehüéle péh quer tinér-on. En disterran gir em laqua de fachein ; en disterran goal rescond pé manque-mant em laqua de golérein ; en disterran dispiljadur em laqua de dærein ; en disterran poén e ra d'eign hum glemme ; er goalimure e zivonte me sperèd ; en dærision a han-an e ra goal amzér d'er réal ; en eune a vout goapeit pé dispriset, hac er desir de vout mélet e ra d'eign gobér èl er réal, hac héli folleah er bed ; en istim e mès avait-on mé-memb e ra d'eign hum sehuel drest er réal ; m'obèreu guellan e ran

liés, rac m'en dé er mod, hac hemb intantion vad erbet; hum zihoustein e ran æz a nehai, ha me fedenneu liessan e zou hemb devotion; en daibrein hac en ivet e gêne me horv hac e drouble me ræson; me sperèd e zou brouillet quel liés dré pèb sorte chongeu, me halon couciet dré en infamité a baillardigueah, ha poén en dès mem deu legat ivius é huélet æzemand me nissan. Péh ur foul a anemiset! Ol d'un taul, pé en eil goudé éguilé en em attaquant; ne mès jamæs a repos nac a sureté. O men Doué, deit d'em secour; sahuèt, hac ou ç'anemiset ha me ré vou ol dismantet. Sihoah d'eign em bout quel liés sentet doh-t-hai! A hinihue eit jamæs en ou abandonnan, hac é renoncjan dehai a greis me habon, rac displice e rant d'oh, rac ind e ra d'eig colle hou caranté ha colle m'inean. Ya, men Doué, er gonfiance e mès ér secour e rehet d'eign dré hou miséricord e ra d'eign ur hourage nehué eit resisten doh en ol tantationeu, eit féahein er fal inclinationeu de béré é on douguet, é spécial N. ha N., ha torrein er fal daicheu de béré é on taulet é spécial N. ha N., etc. Mé hou ped, ô me Jésus, dré er mérit a hou Passion, n'em abandonnet quet; secouret-mé d'ou féahein ha de zougue er victoër ar nehai eit ma hellein bout pur ha santel dirac-oh, hac hou mêlein de jamæs guet er Sænt hac en Ælet ér Baraouis.

Peden eit goulenne er græce d'hanauet é stad a vuhé.

DOUÉ ol-buissant ha miséricordius, hui e hoès me hrouéet eit hou ç'hanauein, hou càrein, hou chervigein, hac eit ma hum salvein. Han-

nèh é men devær quetan; groeit ma ne ancoéhein jamæs. Rac petrae chervigeou d'eign bout bet eurus ér bed, mar ben maleurus eit un éternité? Disquet d'eign, men Doué, petra e zelian gobér eit gouni en Nean. ha péh stad e zelian quemér aveit bihuein perpet én hou caranté. Rac dougein e ran ne guemérehen unan æz, caër ha sur én apparence. mæs ér fin em honduiehé d'en dannation. Ne glasquan nac en danné ag er bed, nac æsemant er vuhé: ne zesiran meit hou cloër ha me salvedigueah. Hou volanté e vennan gobér, ha non pas me hani mé Reit sclærdér d'em sperèd eit ma hé hannahuein. Commancet ér péh e garehet, meit na rehet d'eign courage d'hobér er péh e blige d'oh, nitra ne virou doh eign a sentein. El ma ne vennan quet cleuet guet-n-oh ér jugemant er rebraiche calet men: *Me mès hou calhuet, a ne hoès quet prézet me cheleuein.* A vremen é tesiran gobér er péh e garehen nezé em bout groeit. Ne cheleuan quet er bed; né cheleuan, men Doué, meit hou poéh. el ma ellein eit hou prassan gloër hac inour; laret a zevri en em bou groeit hou volanté ar en doar, el m'hé groa en Ælet hac er Sænt én Nean. En ho é *espèran ne vein quet trompet.* — El-cé revou groeit.

Peden de saint Loeis a Gonzag

Eit goulenne er vertu caër a burtæd.

Osant Loeis, pur ar en doar èl en Ælèd én nean, deustou ma on en dehuéhan ag hou serviterion, me laq idan hou protection purtæt me inean ha me horv. Méhou ped, dré ou purtæt quer caër, d'em recommandein de Jésus Oén-

Doué ha d'é Vam santel, Guérhiès er Guérhièséd. Goarantet-mé doh peb sort péhéd marhuel. Ne bermettet quet m'hum gouciein dré béhéd erbet énep d'er burtet ; mæs p'em guélehet én tantation pé én danjér a béhein, péleit coh-ein er chonjou ha desirieu lous ; dégasset chonj d'eign ag en éternité hag a Jésus crucefiet. Scrihuet dôn ém halon doujance Doué, alumet én-han en tan santel ag é garanté ; acelfin, goudé m'em bou hou c'hélieh ar en doar, ma hellein mêlein Doué guet-n-oh én nean.

Hun Tad péhani e zou én nean, etc...

Mé hou salud Mari, etc...

Cand déa induljance ur huéh én dé (Pie VII, 1802).

Péden pourfital d'en inourable sant Jojeb

Eit goulenn er vertu caër a burtæd.

O sant Jojeb, tad ha patrom er guérhièséd, goarnour fidel Jésus er santeleah memb, ha Mari, guérhiès er guérhièséd, mé hou ped, dré Jésus ha Mari, deu trésor quer précius aveit oh, dihuennet-mé doh ped sort couciadur, goarnet-mé pur a galon hag a gory, eit ma hellein perpet chervij Jésus ha Mari én ur burtéd parfæt.

Cant dé a induljance d'er ré e larou er beden-men ur huéh én dé (Pie IX, 1863).

Peden eit hum offrein d'er Huérhiès

Eit goulenne er vertu caër a burtæd.

O me Rouannès ! ô me Mam ! m'hum offr tout d'oh, hag eit discoein er gréd e mès d'hou chervijein, me gonsacr d'oh hinihue men deu

legat, men discoharn, mem bæg, me halon, hag ol er péh ma on. O Mam a garanté, goarnet-mé, dihuennet-mé èl un dra e zou d'oh hag e zou idan hou pouvoër.

Sàu a sperèd.

O me Rouannès ! ô me Mam ! hou péet chonj é on d'oh, goarnet-mé, dihuennet-mé èl un dra e zou d'oh hag e zou idan hou pouvoër.

Cand dé a induljance bambé mar larer de vitin ha de nos : *Mé hou salud, Mari*, guet er beden ha Sau er sperèd-men.

Induljance plénier ur huéh ér mis mar ou larér bamé, mitin ha noz, arlerh *Mé hou salud, Mari* (Pie IX, 1851).

Peden de laret ér hlinhuédeu.

Peden a pe vér clan, hac e ellér ehué leine d'ér ré clan.

ME offre d'oh, mem Doué, er poénieu e andu-ran. Pliget guet-n-oh ou receu eit penigen a me fêhedeu. Brasset tourmanteu e mès-mé méritet dré me fal vuhé ! Me houér ne heller quet monnet d'en Nean meit dré er poénieu. Punisset-mé ér bed-men, ô men Doué ! mæs goarantet-mé doh en drougueu ag er bed aral. Reit d'eign nerh ha courage eit ma souffrein guet patientet, hac eit ne dærein quet doh men droug ; rac me houér é castiet me horv eit me salvein. O men Doué ! hui e hoés bet reit d'eign er yéhet eit péhani né mès chet hou trugairé-queit erhoualh, hui e ra d'eign er hlinhuéd, hou volanté revou groeit, ha revehet mêlet de jamæs. — El-cé revou groeit.

Peden de Jésus cruceflet

Aveit en dout agoni eurus, hac ur marhue mad.

MEN douce hac adorable Salver Jésus cruceflet, dré hou Calon carantéus, dré en hoant e hoés a salvedigueah er béherion hac er béheréset, dré hou Passion cruel, dré hou c'agoni truhéus, dré er goaid e hoés schillet, dré er recommandation ou poé groeit a hou c'inean pur de Zoué hou Tad, dré en taul cri hou poé lausquet quënt merhuel, dré hou tehuéhan huannad ha dré hou marhue, dré behani hou hoés achihuet en cœvre a hun redamption, mé hou ped ma pligeou guet-n-oh quemér truhé doh-eign bermen hac en amzér a me agoni, ha de receu me sperèd étre hou teourn hac é creis hou miséricorde én ær a me marhue.

El-cé revou groeit.

Peden de galon sacret Jésus

Eit er ré zou en agoni.

O Jésus ! lan a viséricord hag a garanté eit en ineanneu, mé hou pèd dré en agoni ag hou Calon sacret ha dré glahar hou Mam santel, golhet én hou coaid précieux er béherion père e zou én agoni hag a varhue hinihue.

Calon Jésus én agoni, hou péet truhé doh er ré e zou é verhuel.

Cand dé a indulgence sel guéh ma larer er bedenmen.

Indulgence plénier ur huéh ér mis mar bé laret tair guéh én dé (Pie IX, 1850).

Peden eit ineanneu tremelnet.

MEN Doué, hui hum blige é pardonnein, hac hou miséricorde e zou perpet hemb fin ; rac-cé deustou pèh quer miserable-on dirac-oh, credein e ran hou pedein aveit-hou c'amiet, ha de drel ur sel truhéus ar en ol ineanneu e zou ér purgatoér. N'ancoéhet quet, ô men Doué ! en e hoés ind crouéet doh hou limage, hac en dès hou Mab Jésus schillet é hoaid précieux eit-hai hac aveit omb ol. A greis ou foénieu ind e gri trema oh guet ur voéh trist hag hirvoudus eit cheleu doh hou huannadeu guet truhé ! Allas ! méritet ou dès ol en tourmenteu e souffrant ; mæs, ô men Doué, hui-é ou zad, hag ind e zou hou pugalé : ne garrant ha ne zésirant meit-oh. Reit dehai miséricorde ; galhuet-ind devat-oh, eit m'houl chéleint face-oh-face, ha m'houl cœreint a greis hou halon durand en éternité. Er græce-zé e houlenann guet-n-oh aveit-hai dré vériteu Jésus-Chrouist hur Salvér, dré intercession er Hùérhiès Vari, ha dré secour en ol Sænt ha Santésset ag er Barouis.

El-cé reveu groeit.

De profundis, etc.

PE VÉR RECEUET ÊR CONGRÉGATION

HYMN

VENI, Creator Spiritus.
Mentes tuorum visita :
Imple superna gratia,
Quæ tu creasti pectora.

Qui diceris Paraclitus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, charitas,
Et spiritalis unctio.

Tu septiformis munere,
Digitus paternæ dexteræ,
Tu rite promissum Patris,
Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensibus,
Infunde amorem cordibus :
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.

Hostem repellas longius,
Pacemque dones protinus ;
Ductore sic te prævio,
Vitemus omne noxium.

Per te sciamus da Patrem,
Noscamus atque Filium ;
Teque utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.

Deo Patri sit gloria,
Ejusque soli Filio,
Cum Spiritu paraclito,
Nunc et per omne sæculum.
Amen.

ÿ. Emitte Spiritum tuum, et creabuntur.
R. Et renovabis faciem terræ.

OREMUS

DEUS qui corda fidelium Sancti Spiritus illu-
tratione docuisti, da nobis in eodem spiritu
recta sapere et de ejusdem semper consolatione
gaudere. Per Christum Dominum nostrum.
Amen.

Act a consécration

E LARÉR EIT BOUT RECEUET ÊR GONGRÉGATION.

Santés Mari, mam de Zoué ha perpet Guérhiès,
mé N. N., hou choés hinihue eit me Rouan-
nès, me Fatromès ha m'Avocadès ; me guémér
er guir ha ferme résolution n'hon c'abandonnein
jamæs, ne larein na ne hrein jamæs nitra inep
t'oh, na ne bermettein jamæs d'er ré zou ém
hargue gobér tra erbet inep d'hon c'inour. Mé
hou ped enta, ô Guérhiès santel, receut mé, eit
birhuikin, eit bout hou Servitour (pé Servi-
tours) ; secouret-mé ém ol œvreu, ha n'em
abandonnet quet én ær a me marhue. — El-cé
revou greit.

Méditation eit bout groeit d'en déieu gouil
ag er Gongrégation.

I. A DORET Jésus-Chrouist ér sacremant ag
en auter. Taulet hou teu legat ar hur
Salvér ; sellet a bep tu dehou Mari ha Joheb, é

creis ælet gardien er gongreganistèd péré hum zalh guet respet a dro dehai, ha sant Miquel-Aræl, péhani hum zifforh drest ol er réral dré ur spïander liguernussoh.

2. Hannauet guet er vrassan humilité ne veritet quet hum gavet én ou hompagnoneah santel ha goulennet er grâce de comprendre erhad peb gir ag hou honsécration ha de bra-tiquein er péhe lar.

Santès Mari. — Mari e zou læn a hræce... Hi zou hur buhé. Joé douce hé serviterion, Espérance hé bugalé. Mari e zou santel ; mar hi hãran, mar vennan bout hé servitour hag hé hrouaidur, me zeli laquat me foen de zonnet ehué devout santel é pellat d'oh er péhéd, é combattal me goal daicheu hag é tihœal attàu a gouéh ém féhed mignon. Hag ér façon-cé e mès mé groeit beta bremen ? Ha quemér e ran mé er resolution d'hobér avel cé en amzér de zonnet ?

Mam de Zoué ha perpet Guérhiès. — Mam Doué zou me Mam... Nag un inour, nag ur bonheur eit on ! Ne hellein jamæs em bout istim erhœualh a me hanhue a gongréganist... Ah ! ret é d'eign enta rantein inour d'en hanhue béniguèt-cé dré ur vuhé santel hag ur conduie vad. Mæs hag er Huérhiès me Mam carantéus n'hi dës hi bet méh é huélet hé hrouaidur ? Me œvreu, me honzeu hag int e zou bet ré ur hongréganist, ha pur en-mé bet èl me mam perpet Guérhiès ? Me chonjeu, me honzeu me œvreu, ha plijet ou dës bet de Vari ? Ur hongréganist e zeli bout é peb tra guir servitour er Huériès Mam de Zoué.

M'hou choës hinihue. — Ha houdé endé caër ma oen bet receuet ér gongrégation, ha gredus on mé bet bambé de chervige Mari ? A beban

é ma deit d'eign-mé er changemant e huélan hinihue ém devotion en hé hever ? Perac é ma yennet me haranté doh ti ? Ha n'en don me consacret dehi eit hé chervigein bamdà, eit hé chervigein é quement lèh ma on, ha ne verne guet pihue é hellan hum gavet ? Perac enta e mès me reit un amzér consacret dehi d'hum chervige mé memb, de goutantein me chong, de ridéc arlerh er gloër, de glasq plijadurieu er bed ?... Jesus ha Mari, pardonnet d'em halon ingrat ! .. A hinihue e vennan discœin doh mui a fidélité.

Eit me Rouannès. — Mar vennan quemér Mari eit bout me Rouannès, m'hum ra dehi eit bout unan ag hé serviterion. Eit bout a bobl ur Roué éma ret sentein doh er lezenneu e ra ; eit bout servitour, éma ret gobèr er péh e lar er mæstr. Hag èl-cé e mès mé groeit ? Me houy erhœualh petra é houlén Mari guet n'eign ? Hi é houlenn guet n'eign ma vein ér gongrégation un dén (ur verh) a scuir vad, ha ma reglein me ol œvreu revé er garanté a grechèneah. Hag hum gondui e ran mé revé er règleu ag er gongrégation ? Er regleu-cé e lar d'eign pegours tostât d'er sacramenteu ; int e lar d'eign doh peb sort lèhieu éma ret d'eign pellat, int e gommând d'eign bout fidel d'en assablèieu ha discœin exampl vad. Penaus e mès mé sentet ?

Me fratomès hag avocadès. — Allas ! liès é ancœuhan a houlén secour guet-hi ! Ha houah mar goulennan, n'er groan quet guet ur gonfiance vras. O Mam santel ! guet a rebraicheu a véritan mé em bout guet-n'oh ! Mæs hinihue ahoël cheleuet me fedén, conzet aveit-on doh Jésus-Chrouist me Salvér. Groeit enta hou coulen guet confiance ha laret dehi petra é

vennet hou pout guet hi aveau oh, avait er congregation, avait ol hou predér péré zou amen guet-n'oh dirac zi, petra e vennet hui hou pout guet hi avait er ré varhue, hi e rei d'oh revé hou confiance.

Mè hou choès. — Dirac pihue hou hoès hui choésset er Huérhiès ?... Petra hou hoès hui choésset a pe choéseoh er Huérhiès ?... Petra zou bet caus doh é choésein hi ? Ya, me mès choésset mé memb en hani e zou bet choésset d'eign dré en Drindetsantel. Me mès hi choésset eid bout arlerh Jésus en hani e zeli me hondui d'en nean. Ha pihue guel em behai me guellet choésein ? Oh naren ! biscouah n'em bou quæ ag er choés e mès groeit ! Me reneuhé a greis me halon er péh e mès groeit hag e lar : Ya, me zou de Vari de virhuiquin, ha dré Vari m'hum ra de Jésus.

Nehouah, na goannet on-mé p'en dé ret d'eign derhel doh me resolutioneu vad ? O Doué ol buissant, reit hui-memb nerh d'em volonté, eit ma ne zeï quet mui d'eign changein. Me guémér enta er resolution-men : Mar couéhan, me sauou ; mar hum arestan én hent mad, m'hum laquou de guérhèt arlerh guet mui a gourage ; mar hum gavan étre dihue galon tostic diacouraget, me guémérou calon ha gred de reneuéhein me resolution vad. Eit rein mui a nerh d'em volanté, me laquou liès dirac men deu legat er régl ag er congregation. Sant Miquel arhæl, Æl gardien, dihunnet-mé mar dan ha cousquet él lezidanted. Penaus é guirioné e vein mé guir gongréganist mar tan a ancauéhat m'en deverieu ?

N'hou ç'abandonnein jamæz. — Abandonnein Mari !... quittat ur vam hanval d'oh er Hué-

rhies béniguet ! Mæs perac en é abandonnein-mé ? Dré soliteu pihue e tehai d'eign mé hé huitat ? Eit gobér petra en é huitehen mé ? Ah ne hellehen hé abandonnein mé dré er vrasan ingratitude ! Ne hellehen hé huitat méit dré soliteu en diaul, hag eit bihuein æssoh ér péhéd ha revé er bed ! Mé bout ingrat !... Nepas, jamæs !... Mil guéh, nepas ! Me mès reit d'oh me halon. ô Guérhiès santel, ha doh é vennis ma vou consacret eit berhuiquin.

Guet me halon e mès consacret d'oh me honzeu ha me œvreu. Ha penaus é hellehen-mé bremen laret pé gobér un dra énép den inour deliet d'oh ? Ha credein a rehen-mé hou tisinouerein é tiscoein goal exampl dirac mem bredérager gongrégation péré zou hou pugalé ? Mé gondanne, ô Guérhiès santel, a ol menerh ér péh e mès groeit pé laret hag e véhé bet énép d'em deverieu a gongreganist, hag énép der régl ag er congregation.

Me ra open ha me bremet d'oh é quemérein poen de zihual a larat mui, nac a hobér nitra énép d'oh, hag é laquein mem brassan sourci dré me honzeu ha me honduite de secour en ol de vout fidel d'oh.

Mé hou ped d'em receu eit hou servitour (servitourès). Ya, chonget é deign, ur huéh eit mad, méritein bamdé en hanhue caër a servitour fidel d'oh. Ya, ur huéh eit mad é laran : Bremén é vein sentus d'oh lézen hou Mab adorabl.

Secouret-mé em ol œvreu. — Allas ! a hanon me unan ne hellan quet hum secour é creis me misér ha goannedigueah ; hui zou, ô Mam santel, me espérance, me nerh ha me retirance : secouret-mé !

Ha n'em abandonnet guet en æra me marhue.
— O Guérhiès santel arlerh bout bet me retirance
ar en doar, me honsolation ha me serh, beah
ehué en achimant a mem buhé, a pe dostei me
zremen devéhan, men dihuén ha me honfor-
tance, receuet mé i néan ha laqueit-mé étre de-
hourn hou Mab Jésus. — El-cé revou groeit.

Me guémér er resolutioneu-men :

De guetan, me laquei mui a boén guet me
fedenneu, me heliou guel er réglemant ag er
gongregation hag e zei fideloh d'en assam-
bléieu.

En eil, n'ancouéhein mui nitra hag e hellou
lacat er garanté hag en aboissance de vout
parfettoh é mesq er gongregationistéd.

En drivet, me dostei liessoh d'er sacremanteu
guet ur fé bihue ha guet ur garanté berhui-
dant é quevér en Eutru-Doué.

Arlerh er récepcion.

HYMN *S. Ambroise ha S. Augustin.*

TE Deum laudamus, * te Dominum confite-
mur.

Te æternum Patrem * omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli, * tibi Cœli et in universæ
Potestates.

Tibi Cherubim et Seraphim * incessabili voce
proclamant.

Sanctus, Sanctus, Sanctus, * Dominus Deus
Sabaoth.

Pleni sunt cœli et terra * majestatis gloriæ tuæ.

Te gloriosus * Apostolorum chorus.

Te Prophetarum * laudabilis numerus.

Te Martyrum candidatus * laudat exercitus.

Te per orbem terrarum * sancta confitetur
Ecclesia.

Patrem * immensæ majestatis.

Venerandum tuum verum, * et unicum Fi-
lium ;

Sanctum quoque * Paraclitum Spiritum.

Tu rex gloriæ, * Christe.

Tu Patris * sempiternus es Filius.

Tu ad liberandum suscepturus hominem, *
non horruisti Virginis uterum.

Tu, devicto mortis aculeo, * aperuisti creden-
tibus regna cœlorum.

Tu ad dexteram Dei sedes, * in gloria Patris.

Judex crederis * esse venturus

Te ergo quæsumus, famulis tuis subveni, *
quos pretioso sanguine redemisti.

Æterna fac * cum sanctis tuis in gloria nume-
rari.

Salvum fac populum tuum, Domine : * et be-
nedic hæreditati tuæ.

Et rege eos : * et extolle illos usque in æter-
num.

Per singulos dies : * benedicimus te.

Et laudamus nomen tuum in sæculum : * et
in sæculum sæculi.

Dignare, Domine, die isto, * sine peccato nos
custodire.

Miserere nostri, Domine ; * miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, super nos, *
quemadmodum speravimus in te.

In te, Domine, speravi ; * non confundar in
æternum.

✠ Benedicamus Patrem et Filium cum Sancto
Spiritu.

R. Laudemus et superexaltemus eum in sæ-
cula.

OREMUS.

Deus, cujus misericordiæ non est numerus et
bonitatis infinitus est thesaurus, piissimæ ma-

jestati tuæ pro collatis donis gratias agimus, tuam semper clementiam exorantes, ut qui petentibus postulata concedas, eosdem non deserens, ad premia futura disponas. Per Dominum, etc.

Pedenneu eit en assambléieu ha conseilieu.

† *In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen.*

VENI, Sancte Spiritus, reple tuorum corda fidelium, et tui amoris in eis ignem accende.
✠. Emitte Spiritum tuum, et creabuntur.
R. Et renovabis faciem terræ.

OREMUS.

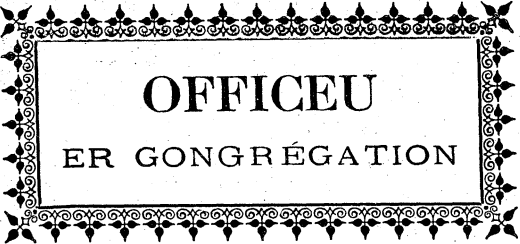
Deus, qui corda fidelium Sancti Spiritus illustratione decuisti : da nobis in eodem Spiritu recta sapere, et de ejusdem semper consolatione gaudere. Per Christum, etc.

Peden arlerh er honseilleu.

✠. Confirma hoc, Deus, quod operatus es nobis.
R. A templo sancto tuo quod est in Jerusalem.
✠. Domine, exaudi orationem meam.
R. Et clamor meus ad te veniat.

OREMUS.

Presta nobis, quæsumus, Domine, auxilium gratiæ tuæ, ut quæ te auctore facienda cognovimus, te adjuvante impleamus. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.



OFFICEU ER GONGRÉGATION

AVIS

A pe larér Office er Hùérhiés pé hani er ré Tremeinet é assambléieu er Gongrégation, é ma ret gobér attantion ar el let-trenneu péré hum gave er hommancemant ag en invitatoërieu, en hymeu, en antienneu, er psalmeu, er verséteu, el leçon-nieu, er rescondeu.

Er P e verche penaus é ma er Prefet e zeli ou hommance pé ou leine.

Er hetan A, penaus é ma d'er hetan Assistand-é er gober.

En eil A e verche tro en eil Assistand.

Er hetan L, tro er hetan Leinour.

En eil L, tro-en eil Leinour.

En neu LL, hani en neu Leinour.

OFFICE ER HUËRHIÈS

MATINÉZEU.

P. Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum.

P. Domine, labia mea aperies.

R. Et os meum annuntiabit laudem tuam.

P. Deus, in adjutorium, etc.

Gloria Patri, etc.

Alleluia, pé Laus tibi, etc.

INVITATOER.

LL. Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.

R. Ave Maria, etc.

PSALM 94.

LL. Venite, exultemus Domino, jubilemus Deo salutari nostro ; præoccupemus faciem ejus in confessione : et in psalmis jubilemus ei.

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.

LL. Quoniam Deus magnus Dominus, et Rex magnus super omnes deos : quoniam non repellet Dominus plebem suam, quia in manu ejus sunt super omnes fines terræ, et altitudines montium ipse conspiciat.

Dominus tecum.

LL. Quoniam ipsius est mare, et ipse fecit illud, et aridam fundaverunt manus ejus. Venite, adoremus, et procidamus ante Deum,

ploremus coram Domino qui fecit nos, quia ipse est Dominus Deus noster, nos autem populus ejus, et oves pascuæ ejus.

Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum.

LL. Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra, sicut in exacerbatione secundum diem tentationis in deserto, ubi tentaverunt me patres vestri, probaverunt et viderunt opera mea.

Dominus tecum.

LL. Quadraginta annis proximus fui generationi huic, et dixi : Semper hi errant corde ; ipsi vero non cognoverunt vias meas : quibus juravi in ira mea, si introibunt in requiem meam

Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum.

LL. Gloria Patri, etc. Sicut erat, etc.

Dominus tecum.

Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum.

HYMN.

P. Quem terra, pontus, sidera
Colunt, adorant, prædicant,
Trinam regentem machinam,
Clastrum Mariæ bajulat.

Cui luna, sol et omnia,
Deserviunt per tempora,
Pertusa cœli gratia,
Gestant puellæ viscera.

Beata Mater, munere
Cujus supernus Artifex,
Mundum pugillo continens,
Ventris sub arca clausus est.

Beata cœli nuntio,
Fecunda Sancto Spiritu,
Desideratus gentibus
Cujus per alvum fusus est.

Jesu, tibi sit Gloria,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre et Sancto Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

+++++

I. NOCTURNE

*En tri Psalm-men e larér d'er sul, d'el
lun, ha d'er rieu.*

+++++

Ant. 1. L. Benedicta tu.

PSALM 8.

1. A. Domine Dominus noster, * quam admirabile est nomen tuum in universa terra!

Quoniam elevata est magnificentia tua * super cœlos.

Ex ore infantium et lactentium perfecisti laudem propter inimicos tuos, * ut destruas inimicum et ultorem.

Quoniam videbo cœlos tuos, opera digitorum tuorum, * lunam et stellas quæ tu fundasti.

Quid est homo, quod memor es ejus? * aut filius hominis, quoniam visitas eum?

Minuisti eum paulo minus ab Angelis, gloria et honore coronasti eum, * et constituisti eum super opera manuum tuarum.

Omnia subjecisti sub pedibus ejus: * oves et boves universas, insuper et pecora campi.

Volucres cœli et pisces maris, * qui perambulant semitas maris.

Domine Dominus noster, * quam admirabile est nomen tuum in universa terra!

Gloria Patri, etc.

Ant. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.

Ant. 2. L. Sicut myrrha.

PSALM 18.

2. A. Cœli enarrant gloriam Dei, * et opera manuum ejus annuntiat firmamentum.

Dies diei eructat verbum, * et nox nocti indicat scientiam.

Non sunt loquelæ, neque sermones, * quorum non audiantur voces eorum.

In omnem terram exivit sonus eorum, * et in fines orbis terræ verba eorum.

In sole posuit tabernaculum suum; * et ipse tanquam sponsus de thalamo suo.

Exultavit ut gigas ad currendam viam: * a summo cœlo egressio ejus.

Et occursus ejus usque ad summum ejus: * nec est qui se abscondat a calore ejus.

Lex Domini immaculata, convertens animas: * testimonium Domini fidele, sapientiam præstans parvulis.

Justitiæ Domini rectæ, lætificantes corda: * præceptum Domini lucidum, illuminans oculos.

Timor Domini sanctus, permanens in sæculum sæculi: * judicia Domini vera, justificata in semetipsa.

Desiderabilia super aurum et lapidem præ-

tiosum multum, * et dulciora super mel et favum.

Etenim servus tuus custodit ea : * in custodiendis illis retributio multa.

Delicta quis intelligit ? ab occultis meis munda me, * et ab alienis parce servo tuo.

Si mei non fuerint dominati, tunc immaculatus ero, * et emundabor a delicto maximo.

Et erunt ut complacent eloquia oris mei ; * et meditatio cordis mei in conspectu tuo semper.

Domine adjutor meus, * et redemptor meus.
Gloria Patri etc.

Ant. Sicut myrrha electa, odorem dedisti suavitatis, santa Dei Genitrix.

Ant. 1. L. Ante torum.

PSALM 28.

1. A. Domini est terra et plenitudo ejus : * orbis terrarum, et universi qui habitant in eo. Qui ipse super maria fundavit eum, * et super flumina præparavit eum.

Quis ascendet in montem Domini ? * aut quis stabit in loco sancto ejus ?

Innocens manibus, et mundo corde, qui non accepit in vano animam suam, * nec juravit in dolo proximo suo.

Hic accipiet benedictionem a Domino, * et misericordiam a Deo salutari suo.

Hæc est generatio quærentium eum, * quærentium faciem Dei Jacob

Attollite portas, principes vestras, et elevamini, portæ æternales ; * et introibit Rex gloriæ.

Quis est iste Rex gloriæ ? * Dominus fortis et potens, Dominus potens in prælio.

Attollite portas, principes vestras, et elevamini portæ æternales, * et introibit Rex gloriæ.

Quis est iste Rex gloriæ ? * Dominus virtutum ipse est Rex gloriæ.

Gloria Patri. etc.

Ant. Ante torum hujus Virginis frequentate nobis dulcia cantica dramatis.

+++++

II. NOCTURNE

D'er mer ha d'er guénér.

+++++

Ant. 1. L. Specie tua.

PSALM 44.

1. A. Eructavit cor meum, verbum bonum : * dico ego opera Regi.

Ligula mea calamus scribæ, * velociter scribentis.

Speciosus forma præ filiis hominum, diffusa est gratia in labiis tuis : * propterea benedixit te Deus in æternum.

Accingere gladio tuo super femur tuum, * potentissime.

Specie tua et pulchritudine tua, * intende, prospere procede, et regna.

Propter veritatem, et mansuetudinem, et justitiam : * et deducet te mirabiliter dextera tua. Sagittæ tuæ acutæ, populi sub te cadent, * et corda inimicorum Regis.

Sedes tua, Deus, in sæculum sæculi : * virga directionis, virga regni tui.

Dilexisti justitiam et odisti iniquitatem : *

propterea unxit te, Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ præ consortibus tuis.

Myrrha, et gutta, et casia a vestimentis tuis a domibus eburneis : * ex quibus delectaverunt te filiæ regum in honore tuo.

Adstitit Regina a dextris tuis in vestitu deaurato : * circumdata varietate.

Audi, filia, et vide, et inclina aurem tuam : * et obliviscere populum tuum, et domum patris tui.

Et concupiscet Rex decorem tuum : * quoniam ipse est Dominus Deus tuus, et adorabunt eum.

Et filiæ Tyri in muneribus : * vultum tuum deprecabuntur omnes divites plebis.

Omnis gloria ejus filiæ regis ab intus : * in fimbriis aureis circumamicta varietatibus.

Adducentur Regi virgines post eam : * proximæ ejus afferentur tibi.

Afferentur in lætitiâ et exultatione : * adducentur in templum Regis.

Pro patribus tuis nati sunt tibi filii : * constitues eos principes super omnem terram.

Memores erunt nominis tui * in omni generatione et generationem.

Propterea populi confitebuntur tibi in æternum : * et in sæculum sæculi. Gloria, etc.

Ant. Specie tua et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna.

Ant. 2. *L.* Adjuvabit eam Deus.

PSALM 45.

2. *A.* Deus noster refugium et virtus : * adjutor in tribulationibus quæ invenerunt nos nimis.

Propterea non timebimus dum turbabitur terra, * et transferentur montes in cor maris.

Sonuerunt et turbatæ sunt aquæ eorum : * conturbati sunt montes in fortitudine ejus.

Fluminis impetus lætificat civitatem Dei : * sanctificavit tabernaculum suum Altissimi.

Deus in medio ejus non commovebitur : * adjuvabit eam Deus mane diluculo.

Conturbatæ sunt gentes et inclinata sunt regna : * dedit vocem suam, nota est terra.

Dominus virtutum nobiscum : * susceptor noster Deus Jacob.

Venite et videte opera Domini, quæ posuit prodigia super terram, * auferens bella usque ad finem terræ.

Arcum conteret et confringet arma, * et scuta comburet igni.

Vacate et videte, quoniam ego sum Deus : * exaltabor in gentibus et exaltabor in terra.

Dominus virtutum nobiscum : * susceptor noster Deus Jacob.

Gloria Patri, etc.

Ant. Adjuvabit eam Deus vultu suo ; Deus in medio ejus, non commovebitur.

Ant. 1. *L.* Sicut lætantium.

PSALM 86.

1. *A.* Fundamenta ejus in montibus sanctis : * diligit Dominus portas Sion super omnia tabernacula Jacob.

Gloriosa dicta sunt de te, * civitas Dei.

Memor ero Rahab et Babylonis, * scientium me.

Ecce alienigenæ, et Tyrus, et populus Æthiopum : * hi fuerunt illi.

Numquid Sion dicet : Homo et homo natus est in ea ; * et ipse fundavit eam Altissimus ?

Dominus narrabit in scripturis populorum
et principum : * horum qui fuerunt in ea.

Sicut lætantium omnium * habitatio est in te.

Gloria Patri, etc.

Ant. Sicut lætantium omnium nostrum ha-
bitatio est in te, sancta Dei Genitrix.

+++++

III. NOCTURNE

D'er merhër ha d'er sadorn

+++++

Ant. 1. L. Gaude, Maria Virgo.

PSALM 95.

1. A. Cantate Domino canticum novum : *
cantate Domino, omnis terra.

Cantate Domino, et benedicite nomini ejus : *
annuntiante de die in diem salutare ejus.

Annuntiate inter gentes gloriam ejus, * in
omnibus populis mirabilia ejus.

Quoniam magnus Dominus et laudabilis ni-
mis ; * terribilis est super omnes deos.

Quoniam omnes dii gentium dæmonia : *
Dominus autem cælos fecit.

Consessio et pulchritudo in conspectu ejus : *
sanctimonia, et magnificentia in sanctificatione
ejus

Afferte Domino, patriæ gentium, afferte
Domino gloriam et honorem : * afferte Domino
gloriam nomini ejus.

Tollite hostias, et introite in atria ejus ; *
adorate Dominum in atrio sancto ejus.

Commoveatur a facie ejus universa terra : *
dicite in gentibus quia Dominus regnavit.

Etenim correxit orbem terræ, qui non com-
movebitur : * judicabit populos in æquitate.

Lætentur cæli et exultet terra, commoveatur
mare et plenitudo ejus : * gaudebunt campi et
omnia quæ in eis sunt.

Tunc exultabunt omnia ligna silvarum a facie
Domini, quia venit : * quoniam venit judicare
terram.

Judicabit orbem terræ in æquitate : * et po-
pulos in veritate sua.

Gloria Patri, etc.

Ant. Gaude, Maria Virgo, cunctas hæreses
sola interemisti in universo mundo.

2. L. Dignare.

PSALM 96.

2. A. Dominus regnavit, exultet terra : *
lætentur insulæ multæ.

Nubes et caligo in circuitu ejus : * justitia
et judicium correctio sedis ejus.

Ignis ante ipsum præcedet : * et inflammabit
in circuitu inimicos ejus.

Illuxerunt fulgura ejus orbi terræ : * vidit
et commota est terra.

Montes sicut cera fluxerunt a facie Domini : *
a facie Domini omnis terra.

Annuntiaverunt cæli justitiam ejus : * et
viderunt omnes populi gloriam ejus.

Confundantur omnes qui adorant sculptilia, *
et qui gloriantur in simulacris suis.

Adorate eum, omnes Angeli ejus : * audit
et lætata est Sion.

Et exultaverunt filiæ Judæ, * propter judicia
tua, Domine.

Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram ; * nimis exaltatus es super omnes deos.

Qui diligitis Dominum, odite malum : * custodit Dominus animas Sanctorum suorum ; de manu peccatori liberavit eos.

Lux orta est justo, * et rectis corde lætitia.

Lætamini, justi, in Domino * : et confitemini memorie sanctificationis ejus. Gloria, etc.

Ant. Dignare me laudare te. Virgo sacrata ; da mihi virtutem contra hostes tuos.

Ant. I. L. Post partum.

D'en Avènd : Ant. 1. L. Angelus Domini.

PSALM 97

1. A. Cantate Domino canticum novum : * quia mirabilia fecit.

Salvabit sibi dextera ejus, * et brachium san-
tum ejus.

Notum fecit Dominus salutare suum : * in
conspectu gentium revelavit justitiam suam.

Recordatus est misericordie suæ, * et verita-
tis suæ domui Israel.

Viderunt omnes termini terræ * salutare Dei
nostri.

Jubilare Deo, omnis terra : * cantate et exul-
tate et spallite.

Psallite Domino in cithara, in cithara et voce
psalmi : * in tubis ductilibus et voce tubæ
corneæ.

Jubilare in conspectu regis Domini : * mo-
veatur mare et plenitudo ejus, orbis terra-
rum et qui habitant in eo.

Flumina plaudent manu, simul montes exul-
tabunt à conspectu Domini : * quoniam venit
judicare terram.

Judicabit orbem terrarum in justitia, * et
populos in æquitate.

Gloria Patri, etc.

Ant. Post partum, Virgo, inviolata perman-
sisti : Dei Genitrix, intercede pro nobis.

D'en Avèd : Ant. Angelus Domini nuntiavit
Mariæ, et concepit de Spiritu Sancto.

γ. LL. Diffusa est gratia in labiis tuis.

α. Propterea benedixit te Deus in æternum.

P. Pater noster, etc.

γ. Et ne nos inducas in tentationem.

γ. Sed libera nos a malo.

ABSOLVEN.

P. Precibus et meritis beatæ Mariæ semper
Virginis et omnium Sanctorum, perducant nos
Dominus ad regna cælorum. R. Amen.

γ. 1. L. Jube, Domne, benedicere.

Bén. P. Nos cum prole pia benedicat Virgo
Maria. R. Amen.

I. LEÇON. Eccl. 24. γ. 11.

1. L. In omnibus requiem quæsi, et in hæ-
reditate Domini morabor. Tunc præcepit et dixit
mihi creator omnium, et qui creavit me, re-
quievit in tabernaculo meo, et dixit mihi : In
Jacob inhabita et in electis meis mitte radices.
Tu autem, Domine, miserere nobis.

R. Deo gratias.

R. Sancta et immaculata virginitas, quibus
te laudibus efferam nescio : * Quia quem cœli
capere non poterant, tuo gremio contulisti.

γ. 1. L. Benedicta tu in mulieribus, et bene-
dictus fructus ventris tui. * Quia quem cœli
capere, etc.

γ. 2. L. Jube, Domne, benedicere.

Bén. P. Ipsa Virgo Virginum intercedat pro nobis ad Dominum. *R.* Amen.

II. LEÇON.

2. *L.* Et sic in Sion firmata sum, et in civitate sanctificata similiter requievi, et in Jerusalem potestas mea. Et radicavi in populo honorificato, et in parte Dei mei hæreditas illius, et in plenitudine Sanctorum cætentio mea. Tu autem, Domine, miserere nobis.

R. Deo gratias

V. Beata es. Virgo Maria, quæ Dominum portasti Creatorem mundi : * Genuisti qui te fecit, et in æternum permanes Virgo

V. 2. *L.* Ave, Maria, gratia plena : Dominus tecum.

R. Genuisti qui te, etc.

A pe ne vé quet laret en Te Deum, larein e rér én achimant ag er rescondmen :

V. 2. *L.* Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

R. Genuisti qui te, etc.

V. *P.* Jube, Domne, benedicere.

Bén. 1. A Per virginem Matrem concedat nobis Dominus salutem et pacem. *A.* Amen.

III. LEÇON.

P. Quasi cedrus exaltata sum in Libano et quasi cypressus in monte Sion Quasi palma exaltata sum in Cades, et quasi plantatio rosæ in Jericho : quasi oliva speciosa in campis, et quasi platanus exaltata sum juxta aquas in plateis ; sicut cinnamomum et balsamum aro-

matizans odorem dedi : quasi myrrha electa dedi suavitatem odoris. Tu autem, Domine, miserere nobis. *R.* Deo gratias.

Te Deum, pagen 110.

Ne vé quet laret en Te Deum durand en Avènd, nac a adal er Septuagésime betac Pasque, nameit de houillieu er Hùérhiès. En é lèh é larer :

R. Felix namque es, sacra virgo Maria, et omni laude dignissima : * Quia ex te ortus est Sol justitiæ, Christus Deus noster.

V. *P.* Ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu Sentiant omnes tuum juvamen quicumque celebrant tuam sanctam commemorationem.

* Quia ex te ortus est sol justitiæ Christus Deus noster.

P. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

* Quia ex te ortus est, etc.

Leçonnieu cit en Avènd ha gouil en Annonciation.

Absolven ha quetan Bénédiction.

Precibus, etc., *pagen 125.*

I. LEÇON. Luc. 1.

1. *L.* Missus est Angelus Gabriel a Deo in civitatem Galileæ, cui nomen Nazareth, ad Virginem desponsatam viro, cui nomen erat Joseph, de domo David, et nomen Virginis Maria. Et ingressus angelus ad eam dixit : Ave, gratia plena : Dominus tecum : benedicta tu in mulieribus. Tu autem, etc.

R. Deo gratias.

℞. Missus est Gabriel Angelus ad Mariam Virginem desponsatam Joseph, nuntians ei verbum : et expavescit Virgo de lumine. Ne timeas, Maria : invenisti gratiam apud Dominum.* Ecce concipies et paries filium, et vocabitur Altissimi Filius.

℣. 1 L. Dabit ei Dominus Deus sedem David patris ejus : et regnavit in domo Jacob in æternum.* Ecce, etc.

Eil Bénédiction.

Ipsa virgo, pagin 126.

II. LEÇON

2. L. Quæ cum audisset, turbata est in sermone ejus, et cogitabat qualis esset ista salutatio. Et ait Angelus ei : Ne timeas, Maria, invenisti enim gratiam apud Deum : ecce concipies in utero, et paries filium et vocabis nomen ejus Jesum. Hic erit magnus, et Filius Altissimi vocabitur, et dabit illi Dominus sedem David patris ejus, et regnabit in domo Jacob in æternum, et regni ejus non erit finis. Tu autem, etc.

℞. Deo gratias.

℞. Ave, Maria, gratia plena ; Dominus tecum : * Spiritus Sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbravit tibi ; quod enim ex te nascetur Sanctum, vocabitur Filius Dei.

℣. Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco ? Et respondens Angelus, dixit ei : * Spiritus Sanctus, etc.

Tairvèd Benediction

Per Virginem, pagin 126.

III. LEÇON

P. Dixit autem Maria ad Angelum : Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco ? Et respondens Angelus dixit ei : Spiritus Sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi : ideoque et quod nascetur ex te Sanctum, vocabitur Filius Dei Et ecce Elisabeth cognata tua, et ipsa concepit filium in senectute sua. Et hic mensis sextus est illi quæ vocatur sterilis, quia non erit impossibile apud Deum omne verbum. Dixit autem Maria : Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum. Tu autem, Domine, etc.

℞. Deo gratias.

℞. Suscipe verbum, Virgo Maria, quod tibi a Domino per Angelum transmissum est : concipies et paries Deum pariter et hominem : * Ut benedicta dicaris inter omnes mulieres.

D'EL LAUDES

P. Ave Maria, etc.

P. Deus, in adiutorium, etc.

Gloria Patri, etc.

Alleluia, *pè* Laus tibi, etc.

Ant. 1. L. Assumpta est Maria in cœlum.

Den Avënd : Missus est * Gabriel Angelus
ad Mariam Virginem desponsatam Joseph.

Ag en Nandeléc bet er Chandelour.

O admirabile commercium, * Creator generis
humani animatum corpus sumens, de Virgine
nasci dignatus est : et procedens homo sine
semine, largitus est nobis suam deitatem.

PSALM 92.

1. A. Dominus regnavit, decorem indutus
est : * indutus est Dominus fortitudinem, et
præcinxit se

Etenim firmavit orbem terræ, * qui non com-
movebitur.

Parata sedes tua ex tunc : * a sæculo tu es.

Elevaverunt flumina, Domine : * elevaverunt
flumina vocem suam.

Elevaverunt flumina fluctus suos, * a vocibus
aquarum multarum.

Mirabiles elationes maris ; * mirabilis in
altis Dominus.

Testimonia tua credibilia facta sunt nimis : *
domum tuam decet sanctitudo, Domine, in
longitudinem dierum.

Gloria Patri, etc.

Ant. Assumpta est Maria in cœlum ; gaudet.

Ant. 2. L. Maria Virgo.

Den Avënd : Ave, Maria, * gratia plena,
Dominus tecum : benedicta tu in mulieribus.
Alleluia.

Ag en Nandeléc bet er Chandelour.

Quando natus es * ineffabiliter ex Virgine,
tunc impletæ sunt Scripturæ : sicut pluvia in
vellus descendisti, ut saluum faceres genus
humanum. Te laudamus, Deus noster.

PSALM 99.

2. A. Jubilate Deo, omnis terra : * servite
Domino in lætitia.

Introite in conspectu ejus, * in exultatione.

Scitote quoniam Dominus ipse est Deus : *
ipse fecit nos, et non ipsi nos.

Populus ejus, et oves pascuæ ejus, introite
portas ejus in confessione, * atria ejus in
hymnis confitemini illi.

Laudate nomen ejus quoniam suavis est Do-
minus : in æternum misericordia ejus, * et
usque in generationem et generationem ve-
ritas ejus

Gloria Patri, etc.

Ant. Maria Virgo assumpta est ad æthereum
thalamum, in quo rex regum stellato sedet
solio.

Ant. 1. L. In odorem.

Den Avënd : Ne timeas, Maria : * invenisti
gratiam apud Dominum : ecce concipies et
paries filium. Alleluia.

Ag en Nandeléc bet er Chandelour.

Rubum, quem viderat Moyses incombustum, conservatam agnovimus tuam laudabilem virginitatem : Dei genitrix, intercede pro nobis.

PSALM 62.

1. A. Deus, Deus meus, * ad te de luce vigilo.
Sitiivit in te anima mea : * quam multipliciter tibi caro mea !

In terra deserta, et in via, et in aquosa, sic in sancto apparui tibi, * ut viderem virtutem tuam et gloriam tuam.

Quoniam melior est misericordia tua super vitas : * labia mea laudabunt te.

Sic benedictam te in vita mea : * et in nomine tuo levabo manus meas.

Sicut adipe et pinguedine repleatur anima mea, * et labiis exultationis laudabit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum in matutinis meditabor in te : * quia fuisti adiutor meus.

Et in velamento alarum tuarum exultabo, adhæsit anima mea post te ; * me suscepit dextera tua.

Ipsi vero in vanum quæsierunt animam meam, introibunt in inferiora terræ ; * tradentur in manus gladii, partes vulpium erunt.

Rex vero lætabitur in Deo, laudabuntur omnes qui jurant in eo, * quia obstructum est os loquentium iniqua.

Ne larèr quet Gloria Patri.

PSALM 66.

Deus misereatur nostri, et benedicat nobis : * illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

Ut cognoscamus in terra viam tuam : * in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi Deus ; * confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur et exultent gentes : * quoniam iudicas populos in æquitate, et gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi, Deus, confiteantur tibi populi omnes : terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus. Deus noster, benedicat nos Deus : * et metuant eum omnes fines terræ.

Gloria Patri, etc

Ant. In odorem unguentorum tuorum currimus, adolescentulæ dilexerunt te nimis.

Ant. 2. L. Benedicta filia.

D'en Avènd : Dabit ei Dominus * sedem David Patris ejus, et regnabit in æternum.

Ag en Nandelec bet er Chandelour :

Germinavit radix Jesse, * orta est stella ex Jacob, virgo peperit Salvatorem. Te laudamus, Deus noster.

Cantiq Dan. 3.

2. A. Benedicite, omnia opera Domini, Domino : * laudate et superexaltate eum in secula.

Benedicite, Angeli Domini, Domino : * benedicite, cœli, Domino.

Benedicite, aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, Domino : * benedicite omnes virtutes Domini, Domino.

Benedicite, sol et luna, Domino : * benedicite, stellæ cœli, Domino.

Benedicite, omnis imber et ros, Domino : * benedicite, omnes spiritus Dei, Domino.

Benedicite, ignis et æstus, Domino : * benedicite, frigus et æstus, Domino.

Benedicite, rores et pruina, Domino : * benedicite, gelu et frigus, Domino.

Benedicite, glacies et nives, Domino : * benedicite, noctes et dies, Domino.

Benedicite, lux et tenebræ, Domino : * benedicite, fulgura et nubes, Domino.

Benedicat terra Dominum : * laudet et superexaltet eum in sæcula.

Benedicite, montes et colles, Domino : * benedicite, universa germinantia in terra, Domino.

Benedicite, fontes, Domino : * benedicite, maria et flumina, Domino.

Benedicite, cete et omnia quæ moventur in aquis, Domino : * benedicite, omnes volucres cœli, Domino.

Benedicite, omnes bestię et pecora, Domino : * benedicite, filii hominum, Domino.

Benedicat Israel Dominum : * laudet et superexaltet eum in sæcula.

Benedicite, sacerdotes Domini, Domino : * benedicite, servi Domini, Domino.

Benedicite, spiritus et animæ justorum, Domino : * benedicite, sancti et humiles corde, Domino.

Benedicite, Anania, Azaria, Misael, Domino : * laudate et superexaltate eum in sæcula.

Benedicamus Patrem et Filium cum Sancto Spiritu : * laudemus et superexaltemus eum in sæcula.

Benedictus es, Domine, in firmamento cœli, * et laudabilis, et gloriosus, et superexultatus in sæcula.

Ne larèr quet Gloria Patri.

Ant. Benedicta filia tua Domino, quia per te fructum vitæ communicavimus.

Ant. 1. L. Pulchra es.

D'en Avènd : Ecce ancilla Domini, * fiat mihi secundum verbum tuum.

Ag en Nandelèc bet er Chandelour.

Ecce Maria * genuit nobis Salvatorem, quem Joannes videns exclamavit : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollis peccata mundi. Alleluia.

PSALM 148.

1. L. Laudate Dominum de cœlis : * laudate eum in excelsis.

Laudate eum, omnes Angeli ejus : * laudate eum, omnes virtutes ejus.

Laudate eum, sol et luna : * laudate eum, omnes stellæ et lumen.

Laudate eum, cœli cœlorum : * et aquæ omnes quæ super cœlos sunt, laudent nomen Domini.

Quia ipse dixit et facta sunt, * ipse mandavit et creata sunt.

Statuit ea in æternum, et in sæculum sæculi ; * præceptum posuit, et non præteribit.

Laudate Dominum de terra, * dracones, et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum. * quæ faciunt verbum ejus.

Montes et omnes colles, * ligna fructifera, et omnes cedri.

Bestiæ et universa pecora, * serpentes, et volucres pennatæ.

Reges terræ, et omnes populi ; * principes, et omnes judices terræ.

Juvenes et virgines, senes cum junioribus, laudens nomen Domini : * quia exaltatum est nomen ejus solius.

Confessio ejus super cœlum et terram ; * et exaltavit cornu populi sui.

Hymnus omnibus Sanctis ejus, * filiis Israel, populo appropinquantibus sibi.

Ne larèr quet Gloria.

PSALM 149.

Cantate Domino canticum novum : * laus ejus in Ecclesia Sanctorum.

Lætetur Israel in eo qui fecit eum, * et filii Sion exultent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro ; * in tympano et psalterio psallant ei.

Quia beneplacitum est Domino in populo suo, * et exaltabit mansuetos in salutem.

Exultabunt Sancti in gloria : * lætabuntur in cubilibus suis.

Exaltationes Dei in gutture eorum, * et gladii ancipites in manibus eorum.

Ad faciendam vindictam in nationibus, * increpationes in populis :

Ad alligandos reges eorum in compedibus, * et nobiles eorum in manicis ferreis.

Ut faciant in eis judicium conscriptum : * gloria hæc est omnibus Sanctis ejus.

Ne larèr quet Gloria.

PSALM 150.

Laudate Dominum in Sanctis ejus ; * laudate eum in firmamento virtutis ejus.

Laudate eum in virtutibus ejus ; * laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus.

Laudate eum in sono tubæ ; * laudate eum in psalterio et cithara ?

Laudate eum in tympano et choro ; * laudate eum in chordis et organo.

Laudate eum in cymbalis benesonantibus, laudate eum in cymbalis jubilationis : * omnis spiritus laudet Dominum.

Gloria Patri, etc.

Ant. Pulchra es, et decora, filia Jerusalem : terribilis ut castrorum acies ordinata.

Ag en Nandelêc bet en Avènd.

CHAPISTRE. *Cant.* 6.

P. Viderunt eam filiae Sion, et beatissimam prædicaverunt, et reginæ laudaverunt eam.

R. Deo gratias.

D'en Avènd.

CHAPISTRE. *Isaï*, 11.

P. Egredietur virga de radice Jesse, et flos de radice ejus ascendet, et requiescet super eum Spiritus Domini.

R. Deo gratias.

HYMN.

P. O gloriosa virginum,
Sublimis inter sidera,
Qui te creavit parvulum
Lactente nutris ubere.

Quod Eva tristis abstulit,
Tu reddis almo germine :
Intrent ut astra fiebles,
Cœli recludis cardines.

Tu Regis alti janua,
Et aula lucis fulgida :
Vitam datam per Virginem,
Gentes redemptione, plaudite.

Jesu tibi sit gloria,
Qui natus es de Virgine;
Cum Patre et Sancto Spiritu,
In sempiterna sæcula. Amen.

✧. LL. Benedicta tu in mulieribus.
R. Et benedictus fructus ventris tui.

Ag er Chandelour bet en Avènd.

Ant. 1. L. Beata Dei Genitrix.

A Basq bet er sadorn quènt en Drindèd.

Ant. 1. L. Regina cœli.

D'en Avènd.

Ant. 1. L. Spiritus Sanctus.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. 1. L. Mirabile mysterium.

Cantiq Zacharie. Luc, 1.

P. Benedictus Dominus Deus Israel, * quia
visitavit et fecit redemptionem plebis suæ.

Et erexit cornu salutis nobis, * in domo David
pueri sui.

Sicut locutus est per os Sanctorum, * qui a
sæculo sunt, prophetarum ejus :

Salutem ex inimicis nostris, * et de manu
omnium qui oderunt nos :

Ad faciendam misericordiam cum patribus
nostris, * et memorari testamenti sui sancti.
Jusjurandum quod juravit ad Abraham pa-
trem nostrum, * daturum se nobis.

Ut sine timore, de manu inimicorum nos-
trorum liberati, * serviamus illi.

In sanctitate et justitia coram ipso, * omni-
bus diebus nostris.

Et tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis : *
preibis enim ante faciem Domini parare vias
ejus.

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, * in
remissionem peccatorum eorum :

Per viscera misericordiæ Dei nostri, * in qui-
bus visitavit nos oriens ex alto ;

Illuminare his qui in tenebris et in umbra
mortis sedent : * ad dirigendos pedes nostros
in viam pacis.

Gloria Patri, etc.

Ag er Chandelour bet en Avènd.

*Ant. Beata Dei genitrix Maria, Virgo perpe-
tua, templum Domini, sacrarium Spiritus
Sancti, sola sine exemplo placuisti Domino
nostro Jesu Christo : ora pro populo, interveni
pro clero, intercede pro devoto femineo sexu.*

A sul Vasq bet er sadorn quènt en Drindèd.

ANTIÉN.

P. Regina cœli, lætare, alleluia :
Quia quem meruisti portare, alleluia.
Resurrexit sicut dixit, alleluia.
Ora pro nobis Deum, alleluia.

D'en Avènd.

Ant. Spiritus Sanctus in te descendet, Maria: ne timeas, habebis in utero Filium Dei, alleluia.
P. Kyrie, eleison. Christe eleison. Kyrie, eleison.

✱. Domine, exaudi orationem meam.
 R. Et clamor meus ad te veniat.

OREMUS.

P. Deus, qui de beatæ Mariæ Virginis utero Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis, ut qui vere eam genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

ñ. Amen.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. Mirabile mysterium declaratur hodie, innovantur naturæ: Deus homo factus est, id quod fuit permansit, et quod non erat assumptum: non commixtionem passus, neque divisionem

Kyrie, eleison, etc.

OREMUS.

P. Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate secunda, humano generi præmia præstitisti: tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam merui-

mus auctorem vitæ suscipere Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum.

ñ. Amen.

Larein e rër amen Antienneu eit sant Joheb hac eit er Sænt: è mant er Gospereu.

Larein e rër arlerh unan ag en Antienneu d'er Huerhiès, èl d'ed Gospereu.

PRIM

Ave, Maria, etc.

P. Deus, in adjutorium meum intende.

ñ. Domine, ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri.

HYMN.

P. Memento, rerum Conditor,
 Nostri quod olim corporis,
 Sacrata ab alvo Virginis
 Nascendo forman sumpseris.

Maria, mater gratiæ,
 Dulcis parens clementiæ,
 Tu nos ab hoste protege,
 Et mortis hora suscipe.

Jesu, tibi sit gloria,
 Qui natus es de Virgine.
 Cum Patre et almo Spiritu
 In sempiterna sæcula. — Amen.

Ager Chandelour bet en Avènd.

Ant. 1. L. Assumpta est in cœlum.

Durand en Avènd.

Ant. 1. L. Missus es Gabriel Angelus.

Ag en Nandelêc bet en Avènd.

Ant. 1. L. O admirabile commercium.

PSALM 53.

1. A. Deus, in nomine tuo salvum me fac *
et in virtute tua judica me.

Deus, exaudi orationem meam : * auribus
percepe verba oris mei.

Quoniam alieni insurrexerunt adversum me,
et tortes quæsierunt animam meam ; * et non
proposuerunt Deum ante conspectum suum.

Ecce enim Deus adjuvat me : * et Dominus
susceptor est animæ meæ.

Averte mala inimicis meis, * et in veritate
tua disperse illos.

Voluntarie sacrificabo tibi *, et confiteor no-
mini tuo, Domine, * quoniam bonum est.

Quoniam ex omni tribulatione eripuisti me, *
et super inimicos meos despexit oculus meus.
Gloria Patri, etc.

PSALM 84.

1. A. Benedixisti, Domine, terram tuam : *
avertisti captivitatem Jacob.

Remisisti iniquitatem plebis tuæ ; * operuisti
omnia peccata eorum.

Mitigasti omnem iram tuam ; * avertisti ab
ira indignationis tuæ.

Converte nos, Deus, salutaris noster ; * et
averte iram tuam a nobis.

Numquid in æternum irasceris nobis ? * aut
extendes iram tuam a generatione in genera-
tionem ?

Deus, tu conversus vivicabis nos, * et plebs
tua lætabitur in te.

Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam ; *
et salutare tuum da nobis.

Audiam quid loquetur in me Dominus Deus, *
quoniam loquetur pacem in plebem suam.

Et super sanctos tuos, * et in eos qui con-
vertuntur ad cor.

Verumtamen prope timentes eum salutare
ipsius : * ut inhabitet gloria in terra nostra.

Misericordia et veritas obviaverunt sibi : *
justitia et pax osculatæ sunt.

Veritas de terra orta est : * et justitia de
cœlo prospexit.

Etenim Dominus dabit benignitatem, * et
nostra dabit fructum suum.

Justitia ante eum ambulabit ; * et ponet in
via gressus suos.

Gloria Patri, etc.

PSALM 116.

1. A. Laudate Dominum, omnes gentes ; *
laudate eum, omnes populi.

Quoniam confirmata est super nos miseri-
cordia ejus, * et veritas Domini manet in
æternum. Gloria, etc.

Ager Chandelour bet en Avènd.

Ant. Assumpta est Maria in cœlum : gau-
dent Angeli, laudantes benedicunt Dominum.

Durand en Avènd.

Ant. Missus est Gabriel Angelus ad Mariam
Virginem desponsatam Joseph.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. O admirabile commercium ! Creator generis humani animatum corpus sumens, de Virgine nasci dignatus est, et procedens homo sine semine, largitus est nobis suam deitatem.

Ag en Nandelêc bet en Avènd.

CHAPISTRE. *Cant.* 6.

P. Quæ est ista quæ progreditur quasi aurora: consurgens, pulchra ut luna, electa ut sol, terribilis ut castrorum acies ordinata ?

R. Deo gratias

ÿ. LL Dignare me laudare te, Virgo sacrata.

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

P. Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

*Ag er Chandelour bet en Avènd,
quetan Office.*

P. Deus, qui virginalem aulam beatæ Mariæ Virginis, in qua habitares, eligere dignatus es: da, quæsumus, ut sua nos defensione munitos, jucundos facias suæ interesse commemorationi. Qui vivis et regnas cum Deo Patre, etc.

Amen.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

R. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

ÿ. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

R. Amen.

Durand en Avènd, eil Office.

OREMUS

P. Deus, qui salutis æternæ, etc., *pagen* 140.

*Ag en Nandelec bet er Chandelour,
trivet Office.*

CHAPISTRE. *Isaï.*, 7.

P. Ecce Virgo concipiet et pariet filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel: butyrum et mel comedet, ut sciat reprobare malum et eligere bonum.

R. Deo gratias.

ÿ. Dignare, etc.

OREMUS

P. Deus, qui de beatæ, *pagen* 140.

ÿ. Domine, exaudi orationem, etc.

A TIERCE

Ave, Maria, etc.

P. Deus, etc.

Hymn Memento, p. 141.

*Ag er Chandelour bet en Avènd,
quetan Office.*

Ant. 2. L. Maria Virgo.

Durand en Avènd, eil Office.

Ant. 2. L. Ave, Maria.

*Ag en Nandelec bet er Chandelour,
trivet Office.*

Ant. 2. L. Quando natus es.

PSALM 119.

2. A. Ad Dominum cum tribularer clamavi,*
et exaudivit me.

Domine, libera animam meam a labiis iniquis,* et a lingua dolosa.

Quid detur tibi aut quid opponatur tibi,* ad linguam dolosam?

Sagittæ potentis acutæ,* cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est: habitavi cum habitantibus Cedar;* multum incola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus:* cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Gloria Patri, et Filio, etc.

PSALM 120.

2. A. Levavi oculos meos in montes,* unde veniet auxilium mihi.

Auxilium meum a Domino,* qui fecit cælum et terram.

Non det in commotionem pedem tuum;* neque dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit,* neque dormiet, qui custodit Israel.

Dominus custodit te, Dominus protectio tua,* super manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te,* neque luna per noctem.

Dominus custodit te ab omni malo;* custodiat animam tuam Dominus.

Dominus custodiat introitum tuum et exitum tuum,* ex hoc nunc et usque in sæculum.

Gloria Patri, et Filio, etc.

PSALM 121.

2. A. Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi;* in domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri,* in atriis tuis, Jerusalem.

Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas,* cujus participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini;* testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in judicio,* sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem, *
abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtutæ tuæ, * et abundantia in
turribus tuis.

Propter fratres meos et proximos meos,
loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri, * quæstio
bona tibi.

Gloria Patri, et Filio, etc.

*Ag er Chandelour bet en Avènd,
quetan Office.*

Ant. Maria Virgo assumpta est ad æthereum
thalamum, in quo Rex regum stellato sedet
solio.

Durand en Avènd, eil Office.

Ant Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum :
benedicta tu in mulieribus, alleluia.

*Ag en Nandelêc bet er Chandelour,
trivet Office.*

Ant. Quando natus es ineffabiliter ex Virgine
tunc impletæ sunt Scripturæ : sicut pluvia in
vellus descendisti, ut salvum faceres genus
humanum. Te laudamus, Deus noster.

*Ag en Nandelêc bet en Avènd, quetan
trivet Office.*

CHAPISTRE. *Eccli.*, 24.

P. Et sic in Sion firmata sum, et in civitate
sanctificata similiter requievi, et in Jerusalem
potestas mea.

R. Deo gratias.

V. *LL.* Diffusa est gratia in labiis tuis.

R. Propterea benedixit te Deus in æternam.

P. Kyrie, eleison, etc.

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

OREMUS.

P. Deus, qui salutis, p. 140.

V. Domine, exaudi orationem meam, etc.

V. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

V. Fidelium animæ per misericordiam Dei re-

quiescant in pace.

R. Amen.

Durand en Avènd, eil Office.

CHAPISTRE. *Isaï.*, 11.

P. Egredietur virga de radice Jesse, et flos de
radice ejus ascendet, et requiescet super eum
Spiritus Domini.

R. Deo gratias.

V. *LL.* Diffusa est gratia in labiis tuis.

R. Propterea benexit te Deus in æternum.

OREMUS.

P. Deus, qui de beatæ, p. 140

V. Domine, exaudi, etc.

A SEXT

Ave, Maria, etc.

P. Deus.

Hymn, Memento, p. 14e

*Ag er Chandelour bet en Avènd,
quetan Office*

Ant. 1. L. In odorem.

Durand en Avènd, eil Office.

Ant. 1. L. Ne timeas, Maria.

*Ag en Nandelêc bet er Chandelour,
trivet Office.*

Ant. Rubum quem viderat Moyses

PSALM 122.

1. A. Ad te levavi oculos meos, * qui habitas in cœlis.

Ecce sicut oculi servorum, * in manibus dominorum suorum.

Sicut oculi ancillæ in manibus dominæ suæ: * ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum, donec misereatur nostri.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri; * quia multum repleti sumus despectione.

Quia multum repleta est anima nostra: * oprobrium abundantibus, et despectio superbis. Gloria Patri, et Filio, etc.

PSALM 123.

1. A. Nisi quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israel: * nisi quia Dominus erat in nobis. Cum exurgerent homines in nos, * forte vivos deglutissent nos.

Cum irasceretur furor eorum in nos, * forsitan aqua absorbuisset nos.

Torrentem pertransivit anima nostra: * forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem.

Benedictus Dominus, * qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.

Anima nostra sicut passer erepta est, * de laqueo venantium.

Laqueus contritus est, * et nos liberati sumus.

Adjutorium nostrum in nomine Domini, * qui fecit cœlum et terram.

Gloria Patri, et Filio, etc.

PSALM 124.

1. A. Qui confidunt in Domino sicut mons Sion: * non commovebitur in æternum qui habitat in Jerusalem.

Montes in circuitu ejus, * et Dominus in circuitu populi sui, ex hoc nunc et usque in sæculum.

Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum super sortem justorum: * ut non extendant justi ad iniquitatem manus suas.

Benefac, Domine, bonis, * et rectis corde.

Declinantes autem in obligationes adducet Dominus cum operantibus iniquitatem: * pax super Israel.

Gloria Patri, et Filio, etc.

*Ag er Chandelour bet en Avènd,
quetan Office.*

Ant. In odorem unguentorum tuorum currimus : adolescentulæ dilixerunt te nimis.

Durand en Avènd, eil Office.

Ant. Ne timeas, Maria, invenisti gratiam apud Dominum : ecce concipies et paries filium, alleluia.

*Ag er Chandelour bet en Avènd,
trivet Office.*

Ant. Rubum, quem viderat Moyses incombustum, conservatam agnovimus tuam laudabilem virginitatem. Dei Genitrix, intercede pro nobis.

CHAPISTRE. *Eccli.. 24.*

P. Et radicavi in populo honorificato. et in parte Dei mei hæreditas illius, et in plenitudine Sanctorum detentio mea

R. Deo gratias.

ÿ. LL. Benedicta tu in mulieribus.

R. Et benedictus fructus ventris tui.

P. Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

ñ. Et clamor meus ad te veniat.

*Ag er Chandelour bet en Avènd,
quetan Office.*

OREMUS.

P. Concede, misericors Deus, fragilitati nostræ præsidium, ut qui sanctæ Dei genitricis memoriam agimus, intercessionis ejus auxilio, a nostris iniquitatibus resurgamus. Per eumdem, etc.

ÿ. Domine, exaudi, etc.

*Ag en Nandelêc bet er Chandelour,
trivet Office.*

OREMUS.

P. Deus, qui salutis æternæ beatæ Mariæ virginitate, etc., *p.* 140.

Durand en Avènd, eil Office.

CHAPISTRE. *Luc. 1.*

P. Dabit ei Dominus Deus sedem David patris ejus, et regnabit in domo Jacob in æternum, et regni ejus non erit finis.

R. Deo gratias.

ÿ. LL. Benedicta tu, etc.,

OREMUS.

P. Deus, qui de beatæ Mariæ Virginis utero Verbum tuum, etc., *p.* 140.

ÿ. Domine, exaudi, etc.

A NONE

Ave, Maria, etc. P. Deus, etc.
Hymn, Memento, p. 141.

A houil er Chandelour bet en Avènd.

Ant. 2. L. Pulchra es.

Durand en Avènd.

Ant. 2. L. Ecce ancilla Domini.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. 2. Ecce Maria.

PSALM 125.

2. A. In convertendo Dominus captivitatem Sion, * facti sumus sicut consolati.

Tunc repeltum est gaudio os nostrum, et lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes : * Magnificavit Dominus facere cum eis.

Magnificavit Dominus facere nobiscum : * facti sumus lætantes.

Converte, Domine, captivitatem nostram, * sicut torrens in austro.

Qui seminant in lacrymis, * in exultatione metent.

Euntes ibant et flebant, * mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exultatione, * portantes manipulos suos.

Gloria Patri, et Filio, etc.

PSALM 126

3. A. Nisi Dominus ædificaverit domum, * in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, * frustra vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere ; * surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris.

Cum dederit dilectis suis somnum ; * ecce hæreditas Domini, filii ; merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis, * ita filii excusorum.

Beatus vir qui implevit desiderium suum ex ipsis : * non confundetur cum loquatur inimicis suis in porta.

Gloria Patri, et Filio, etc.

PSALM 127.

2. A. Beati omnes qui timent Dominum, * qui ambulant in viis ejus.

Labores manuum tuarum quia manducabis, * beatus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abundans in lateribus domus tuæ.

Filii tui sicut novellæ olivarum, * in circuitu mensæ tuæ.

Ecce sit benedicetur homo, * qui timet Dominum.

Benedicat tibi, Dominus ex Sion ; * et videas bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum tuorum, * pacem super Israel.

Gloria Patri, et Filio, etc.

*Ag er Chandelour bet en Avènd,
quetan Office.*

Ant. Pulcha es et decora, filia Jerusalem,
terribilus ut castrorum acies ordinata.

Durand en Avènd, eil Office.

Ant. Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum
verbum tuum.

*Ag en Nandelêc bet er Chandelour,
trivet Office.*

Ant. Ecce Maria genuit nobis Salvatorem,
quem Joannes videns exclamavit, dicens: Ecce
Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi,
alleluia.

*Ag en Nandelêc bet en Avènd, quetan ha
trivèd Office.*

CHAPISTRE. *Eccli.*, 24.

P. In plateis sicut cinnamomum et balsamum
aromatizans odorem dedi * quasi myrrha
electa dedi suavitatem odoris.

R. Deo gratias.

ÿ. LL. Post partum, Virgo, inviolata per-
mansisti.

R. Dei Genitrix, intercede pro nobis.

P. Kyrie, eleison. Christe eleison. Kyrie,
eleison.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

*Ag er Chandelour bet en Avènd Office
quetan.*

OREMUS.

P. Famulorum tuorum, quæsumus, Domine,
delictis ignosce, ut qui tibi placere de actibus
nostris non valemus, Genitricis Filii tui Domini
nostri Jesu Christi intercessionem salvemur. Per
eumdem Dominum nostrum, etc.

R. Amen.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus, etc.

*Ag en Nandelêc bet er Chandelour Office
trivet.*

OREMUS.

P. Deus, qui salutis, *p.* 140.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus, etc.

Durand en Avènd, eil Office.

CHAPISTRE. *Isaï*, 7.

P. Ecce Virgo concipiet et pariet filium, et
vocabitur nomen ejus Emmanuel: butyrum et
mel comedet, ut sciat reprobare malum et
eligere bonum.

R. Deo gratias.

ÿ. LL. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.

R. Et concepit de Spiritu Sancto.

P. Kyrie, eleison, etc.

OREMUS.

P. Deus, qui de beatæ Mariæ, *p.* 140.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus, etc.

GOSPEREU

Ave, Maria, etc.

P. Deus, in adiutorium.

Ag en Nandelêc be ter Chandelour.

Ant. 1. L. Dum esset Rex.

Durand en Avènd.

Ant. 1. L. Missus est Gabriel Angelus.

Ag cr Chandelour bet en Avènd.

Ant. 1. L. O admirabile commercium.

PSALM 109.

1. A. Dixit Dominus Domino meo : * Sede a dextris meis.

Donec ponam inimicos suos * scabellum pedum tuorum.

Vigam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion : * dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus Sanctorum : * ex utero ante luciferum genui te.

Juravit Dominus, et non pœnitebit eum : * Tu es sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis, * confregit in die iræ suæ reges.

Judicabit in nationibus, implebit ruínas : * conquassabit capita in terra multorum.

De torrent in via bibet : * propterea exaltabit caput.

Gloria Patri, et Filio, etc.

Ag er Chandelour bet en Avènd.

Ant. Dum esset Rex in accubitu suo, nardus mea dedit odorem suavitatis.

Durand en Avènd.

Ant. Missus est Gabriel Angelus ad Mariam Virginem, desponsatam Joseph.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. O admirabile commercium ! Creator generis humani, animatum corpus sumens de Virgine, nasci dignatus est ; et procedens homo sine semine, largitus est nobis suam deitatem.

Ag er Chandelour bet en Avènd.

Ant. 2. L. Læva ejus.

Durand en Avènd.

Ant. 2. L. Ave, Maria.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. 2. L. Quando natus es.

PSALM 112.

2. A. Laudate, pueri, Dominum : * laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum, * laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus : * et super cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat : * et humilia respicit in cœlo et in terra ?

Suscitans a terra inopem, * et de stercore erigens pauperem.

Ut collocet eum cum principibus ; * cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo, * matrem filiorum lætantem.

Gloria Patri, etc.

Ag er Chandelour bet en Avènd, quetan Office.

Ant Læva ejus sub capite meo, et dextera illius amplexabitur me.

Durand en Avènd, eil Office.

Ant. Ave, Maria, gratia plena. Dominus tecum : benedicta tu in mulieribus, alleluia.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour, trivet Office.

Ant. Quando natus es ineffabiliter ex Virgine, tunc impletæ sunt Scripturæ. Sicut pluvia in vellus descendisti, ut salvum faceres genus humanum : te laudamus, Deus noster.

Ag er Chandelour bet en Avènd.

Ant. 1. L. Nigra sum.

Durand en Avènd.

Ant. 1. L. Ne timeas, Maria.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. 1. L. Rubum, quem viderat.

PSALM 121.

1. A. Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi : * In domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri : * in atriis tuis, Jerusalem.

Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas, * cujus participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini : * testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in judicio, * sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem, * et abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua, * et abundantia in turribus tuis.

Propter fratres meos et proximos meos, * loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri, * quæsi vi bona tibi.

Gloria Patri, et Filio, etc.

** Ag er Chandelour bet en Avènd, quetan Office.*

Ant. Nigra sum, sed formosa, filiæ Jerusalem ; ideo dilexit me Rex, et introduxit me in cubiculum suum.

Durand en Avènd, eil Office.

Ant. Ne timeas, Maria, invenisti gratiam apud Dominum : ecce concipies et paries filium, alleluia.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. Rubum, quem viderat Moyses incombustum, conservatam agnovimus tuam laudabilem virginitatem : Dei Genitrix, intercede pro nobis.

Ag er Chandelour bet en Avènd.

Ant. 2. L. Jam hiems transiit.

Durand en Avènd.

Ant. 2. L. Dabit ei Dominus.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. 2. L. Germinavit radix Jesse.

PSALM 126.

2. A. Nisi Dominus ædificaverit domum, * in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, * frustra vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis antelucem surgere ; * surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris.

Cum dederit dilectis suis somnum ; * ecce hæreditas Domini filii, merces fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis ; * ita filii excussorum.

Beatus vir qui implevit desiderium suum ex ipsis non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.

Gloria Patri, et Filio, etc.

Ag er Chandelour bet en Avènd, quetan Office.

Ant. Jam hiems transiit, imber abiit et recessit ; surge, amica mea, et veni.

Durand en Avènd, cil Office.

Ant. Dabit ei Dominus sedem David patris ejus, et regnabit in æternum.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour, trivet Office.

Ant. Germinavit radix Jesse, orta est stella ex Jacob, Virgo peperit Salvatorem : te laudamus, Deus noster.

Ag er Chandelour bet en Avènd.

Ant. 1. L. Speciosa facta es.

Durand en Avènd.

Ant. 1. L. Ecce ancilla Domini.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. 1. Ecce Maria.

PSALM 147.

1. A. Lauda, Jerusalem, Dominum ; * lauda Deum tuum, Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum ; benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem, * et adipe frumenti satiât te.

Qui emittit eloquium suum terræ, velociter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam : * nebulam sicut cinerem spargit.

Mittit crystallum suam sicut buccellas : ante faciem frigoris ejus qui sustinebit ?

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea : * flabit spiritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum Jacob : * justitias et judicia sua Israel.

Non fecit taliter omni nationi : * et judicia sua non manifestavit eis.

Gloria Patri, etc.

Ag er Chandelour bet en Avènd, quetan Office.

Ant. Speciosa facta es, et suavis in deliciis tuis, sancta Dei Genitrix.

Durand en Avènd, eil Office.

Ant. Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour, trivet Office.

Ant. Ecce Maria genuit nobis Salvatorem, quem Joannes videns, exclamavit dicens : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi, alleluia.

Ag en Nandelêc bet en Avènd, quetan ha trivet Office.

CHAPISTRE. *Eccl.*, 24.

P. Ab initio et ante sæcula creata sum, et usque ad rurum sæculum non desinam, et in habitatione sancta coram ipso ministravi.

R. Deo gratias.

Durand en Avènd, eil Office.

CHAPISTRE. *Isaï*, 11.

P. Egredietur virga de radice Jesse, et flos de radice ejus ascendet, et requiescet super eum Spiritus Domini.

R. Deo gratias.

HYMN.

P. Ave, maris stella,
Dei Mater alma,
Atque semper virgo,
Felix cœli porta.

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Evæ nomen.

Solve vincla reis
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem,
Sumat per te preces
Qui, pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos,
Mites fac et castos

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum,
Semper collætémur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritus sancto,
Tribus honor unus.

℞. Amen.

℥. LL. Diffusa est gratia in labiis tuis.
℞. Propterea benedixit te Deus in æternum.

*Ag er Chandelour bet en Avènd, quetan
Office.*

Ant. 1. L. Beata Mater.

A Basq bet en Drindèd :

Ant. 1. L. Regina cœli.

Durand en Avènd, eil Office.

Ant. 1. L. Spiritus sanctus.

*Ag en Nandeléc bet er Chandelour, trivet
Office.*

Ant. 1. L. Magnum hæreditatis mysterium.

CANNEN ER HUÉRHIËS. *Luc.*, 1.

*P. Magnificat, * anima mea Dominum ;
Et exultavit spiritus meus, * in Deo salutari
meo.*

*Quia respexit humilitatem ancillæ suæ ; * ecce
enim ex hoc beatam me dicent omnes genera-
tiones.*

*Quia fecit mihi magna qui potens est, * et
sanctum nomen ejus.*

*Et misericordia ejus a progenie in progenies *
timentibus eum.*

*Fecit potentiam in brachio suo : * dispersit
superbos mente cordis sui.*

*Deposuit potentes de sede, * et exaltavit hu-
miles.*

*Esurientes implevit bonis : * et divites dimisit
inanes.*

*Suscepit Israel puerum suum : * recordatus
misericordiæ suæ.*

*Sicut locutus est ad patres nostros : * Abra-
ham et semini ejus in sæcula.*

*Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.*

*Sicut erat in principio, et nunc, et semper, *
et in sæcula sæculorum. Amen.*

Ag en Chandelour bet en Avènd.

*Ant. Beata Mater, intacta Virgo, gloriosa
Regina mundi, incerecede pro nobis ad Domi-
num.*

En amzér a Basq.

*Ant. Regina cœli, lætare, alleluia, quia quem
meruisti portare, alleluia, resurrexisti sicut dixit,
alleluia. Ora pro nobis Deum, alleluia.*

*P. Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie,
eleison.*

℥. Domine, exaudi orationem meam.

℞. Et clamor meus ad te veniat.

OREMUS.

*P. Concede nos famulos tuos, quæsumus,
Domine Deus, perpetua mentis et corporis san-
titate gaudere, et gloriosa beatæ Maria semper
Virginis intercessione, a præsentī libera tristi-
tia perfrui lætitia. Per Dominum, etc. ℞. Amen.*

D'en Avènd.

Ant. Spiritus Sanctus, in te descendet, Maria: ne timeas, habebis in utero. Filium Dei, alleluia.

P. Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

✠. Domine, exaudi, etc.

OREMUS.

P. Deus, qui de beatæ Mariæ Virginis utero Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis, ut qui vere eam genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. Per eundem, etc.

℟. Amen.

✠. Domine, exaudi orationem meam.

℞. Et clamor meus ad te veniat.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ant. Magnum hæreditatis mysterium! templum Dei factus est uterus nescientis virum: non est pollutus ex ea carnem assumens. Omnes gentes venient, dicentes: Gloria tibi, Domine.

P. Kyrie, eleison, etc., *et ihuellou.*

OREMUS.

P. Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda humano generi præmia præstitisti: tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. ℟. Amen.

✠. Domine, exaudi, etc.

Antién sant Jojeb.

P. Fidelus servus et prudens, quem constituit Dominus suæ matris solatium, suæ carnis nutritium, et solum in terris magni consilii coadjutorem fidelissimum.

✠. LL. Ecce homo sine querela, verus Dei cultor.

℞. Abstinens se ab omni opere malo, et permanens in innocentia sua.

GREMUS

P. Sanctissimæ Genetricis tuæ Sponsi, quæsumus, Domine, meritis adjuvemur, ut quod possibilitas nostra non obtinet, ejus nobis intercessione donetur. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum.

℟. Amen.

Antién d'er sânt.

Ag en Nandelêc bet en Avènd.

Ant. P. Sancti Dei omnes, intercedere dignemini pro nostra omniumque salute.

✠. LL. Lætamini in Domino, et exultate justi.

℟. Et gloriamini omnes recti corde.

OREMUS.

P. Protege, Domine, populum tuum, et Apostolorum tuorum Petri et Pauli, et aliorum Apostolorum patricinio confidentem, perpetua defensione conserva.

Omnes Sancti tui, quæsumus, Domine, nos ubique adjuvent; ut dum eorum merita recolimus, patrocinia sentiamus, et pacem tuam

nostris concede temporibus, et ab Ecclesia tua cunctam repelle nequitiam : iter, actus, et voluntates nostras, et omnium famulorum tuorum in salutis tuæ prosperitate dispone : benefactoribus nostris simpiterna bona retribue, et omnibus fidelibus defunctis requiem æternam concede. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus. Per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

Ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

Ÿ. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

Ÿ. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

R. Amen.

Ÿ. Dominus det nobis suam pacem.

R. Et vitam æternam. Amen.

D'en Avènd.

Ant. P. Ecce Dominus veniet, et omnes Sancti ejus cum eo, et erit in die illa lux magna, alleluia.

Ÿ. *LL.* Ecce apparebit Dominus super nubem candidam.

R. Et cum eo Sanctorum millia.

OREMUS.

P. Conscientias nostras, quæsumus, Domine, purifica, ut veniens Jesus Christus Filius tuus Dominus noster. cum omnibus Sanctis, paratam sibi in nobis inveniat mansionem, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus. Per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

Ÿ. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

Ÿ. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

Ÿ. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

R. Amen.

Pater noster

Ÿ. Dominus det nobis suam pacem,

R. Et vitam æternam. Amen.

*Arlerh é larér unan ag en antienneu d'er
Huérhiès revé er hource ag er blai.*

*Ag er Sadorn quènt er hetan Sul ag en
Avènd bet er Chandelour.*

ANTIÉN.

P. Alma Redemptoris Mater, quæ pervia cœli, Porta manes, et stella maris, succurre cadenti, Surgere qui curat populo : tu quæ genuisti, Natura mirante, tuum sanctum genitorem : Virgo prius ac posterius, Gabriellis ab ore Sumens illud Ave, peccatorum miserere.

D'en Avènd.

Ÿ. *LL.* Angelus Domini, nuntiavit Mariæ.

R. Et concepit de Spiritu Sancto.

OREMUS

P. Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut qui angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem, ad resurrectionis

gloriam perducamur. Per eundem Christum
Dominum nostrum.

R. Amen.

Ÿ. Divinum auxilium maneat semper nobis-
cum.

R. Amen.

Ag en Nandelêc bet er Chandelour.

Ÿ. Post partum Virgo, inviolata permansisti.
R. Dei Genitrix, intercede pro nobis.

OREMUS.

P. Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ vir-
ginitate fecunda, humano generi præmia præsti-
tisti; tribue quæsumus, ut ipsam pro nobis in-
tercedere sentiamus, per quam meruimus auc-
torem vitæ suscipere Dominum Jesum Christum
Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in
unitate Spiritus sancti, Deus, per omnia sæcu-
la sæculorum.

R. Amen.

Ÿ. Divinum auxilium maneat semper
nobiscum.

R. Amen.

Ag er Chandelour bet er rieu Hemblid.

ANTIÉN.

P. Ave, Regina cœlorum;
Ave, Domina Angelorum;
Salve, radix; salve, porta,
Ex qua mundo, lux est orta.
Gaude, Virgo glôrosa,
Super omnes speciosa:
Vale, o valde decora,
Et pro nobis Christum exora.

Ÿ. LL. Dignare me laudare te, Virgo sacrata.
R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

OREMUS.

P. Concede misericors Deus, fragilitati nos-
træ præsidium, ut qui sanctæ Dei Genitricis
memoriam agimus, intercessionis ejus auxilio
a nostris iniquitatibus resurgamus. Per eum-
dem Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

Ÿ. Divinum auxilium maneat semper nobis-
cum.

R. Amen.

*A Sul Vasq bet er sadorn quënt
en Drinded.*

ANTIÉN.

P. Regina cœli, lætare, alleluia.
Quia quem meruisti portare, alleluia.
Resurrexit sicut dixit, alleluia.
Ora pro nobis Deum, alleluia.

Ÿ. LL. Gaude et lætare, Virgo Maria, alleluia.
R. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

OREMUS.

P. Deus, qui per resurrectionem Filii tui Do-
mini nostri Jesu Christi mundum lætificare
dignatus es: præsta, quæsumus, ut per ejus
Genetricem Virginem Mariam perpetuæ capia-
mus gaudia vitæ. Per eundem Christum Domi-
num nostrum.

R. Amen.

Ÿ. Divinum auxilium maneat semper nobis-
cum.

R. Amen.

A sul en Drindet bet en Avënd.

ANTIÉN.

P. Salve, Regina, Mater misericordiæ, vita, dulcedo et spes nostra, salve. Ad te clamamus exules Filii Evæ. Ad te suspiramus gementes et flentes in hac lacrymarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum benedictum fructum ventris tui nobis post hoc exilium ostende, o clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria!

Ÿ. LL. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.
R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS.

P. Omnipotens, sempiternus Deus, qui gloriosæ Virginis matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante, præparasti; da ut ejus commemoratione lætamar, ejus pia intercessione ab instantibus malis, et a morte perpetua liberemur. Per eundem Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

Ÿ. Divinum auxilium, etc.

ANTIÉN ARAI.

Inviolata, integra et casta es, Maria,
Quæ es affecta fulgida cœli porta:
O Mater alma, Christi carissima!
Suscipe pia laudum præcouia.
Nostra ut pura pectora sint et corpora,
Te nunc flagitant devota corda et ora.
Tua per præcata dulcisona,
Nobis concede veniam per sæcula.
O benigna! o Regina! o Maria!
Quæ sola inviolata permansisti!

ANTIÉN ARAI.

Sub tuum præsidium confugimus, sancta Dei Genitrix: nostras deprecationes ne despicias in necessibus; sed a periculis cunctis, libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.



A COMPLIES



Ave Maria, etc.

P. Converte nos, Deus, salutaris noster.

R. ut averte iram tuam a nobis

Ÿ. Deus, in adjutorium meum intende.

R. Domine, ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri, et Filio, etc.

PSALM 128.

1. A. Sæpe expugnaverunt me a juventute mea, * dicat nunc Israel.

Sæpe expugnaverunt me a juventute mea, * etenim non potuerunt mihi.

Supra dorsum meum fabricaverunt peccatores: * prolongaverunt iniquitatem suam.

Dominus justus concidit cervices peccatorum: * confundantur et convertantur retrorsum omnes qui odorunt Sion.

Fiant sicut fenum tectorum, * quod prisquam evellatur exaruit.

De quo non implevit manum suam qui metit, * et sinum suum qui manipulos colligit.

Et non dixerunt qui præteribant : Benedictio Domini super vos ; * benediximus vobis in nomine Domini.

Gloria Patri, et Filio, etc.

PSALM 129.

2. A. De profundis clamavi ad te, Domine : * Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris Domine : * Domine, quis sustinebit ?

Quia apud te propitiatio est ; * et propter legem tuam, sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus, * speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem, * speret Israël in Domino.

Quia apud Dominum misericordia, * et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israël * ex omnibus iniquitatibus ejus.

Gloria Patri, et Filio, etc.

PSALM 130.

1. A. Domine, non est exaltatum cor meum, * neque elati sunt oculi mei.

Neque ambulavi in magnis, * neque in mirabilibus super me.

Si non humiliter sentiebam ; * sed exaltavi animam meam.

Sicut ablactatus est super matre sua, * ita retributio in anima mea.

Speret Israel in Domino, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

Gloria Patri, et Filio, etc.

HYMN.

P. Memento, etc., p. 141.

Ag en Nandelêc bet en Avênd, quetan ha trivet Office.

CHAPISTRE. Eccl., 24.

P. Ego Mater pulchræ dilectionis, et timoris, et magnitudinis, et sanctæ spei.

R. Deo gratias.

V. LL. Ora pro nobis, sancta Dei genitrix.

R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Durand en Avênd, eil Office.

CHASPISTRE. Isaï, 7.

P. Ecce Virgo concipiet et pariet filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel : butyrum et mel comedet, ut sciat reprobare malum et eligere bonum.

R. Deo gratias.

V. LL. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.

R. Et concepit de Spiritu sancto.

A Basq bet en Drindet.

Ant. 1. Regina cœli, p. 167.

Durand en Avênd eil Office.

Ant. 1. L. Spiritus Sanctus, p. 168.

A en Nandelec bet er Chandelour, trivet Office.

Ant. 1. L. Magnum hæreditatis mysterium.

CANTIQU HA S. SIMÉON. *Luc, 2.*

P. Nunc dimittis servum tuum, Domine, *
secundum verbum tuum, * in pace

Quia viderunt oculi mei * salutare tuum.

Quod parasti, * ante faciem omnium populorum.

Lumen ad revelationem gentium, * et gloriam
plebis tuæ Israel. Gloria.

*Ag er Chandelour bet en Avènd,
quetan Office.*

Ant. Sub tuum præsidium confugimus, sancta
Dei Genitrix : nostras deprecationes ne despi-
cias in necessitatibus, sed a periculis cunctis
libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

En amzér a Basq, memb Office.

Ant. Regina cœli, etc., p. 167.

OREMUS.

P. Beatæ et gloriosæ semper virginis Mariæ,
quæsumus, Domine, intercessio gloria nos pro-
tegat, et ad vitam perducatur æternam. Per Do-
minum nostrum, etc.

R. Amen.

V. Domine, exaudi, etc.

Bên. Benedicat et custodiat nos omnipotens
et misericors Dominus, Pater, Filius, et Spiritus
sanctus.

R. Amen.

Durand en Avènd, eil Office.

Ant. Spiritus, etc., Kyrie, etc., p. 168.

OREMUS.

Deus, qui de beatæ, etc., p. 168.

*Ag en Nandeléc bet er Chandelour,
trivet Office.*

Ant. Magnum hæreditatis mysterium, tem-
plum Dei factus est uterus nescientis virum :
non est pollutus ex ea carnem assumens. Om-
nes gentes venient, dicentes : gloria tibi, Domine.
Kyrie, eleison, etc.

OREMUS.

P. Deus, qui salutis, etc, p. 168.

Arlerh Antien er Hùérhiés.

V. Divinum auxilium maneat semper nobis-
cum.

Amen.

Pater noster, etc. Ave, Maria, etc. Credo in
Deum.



OFFICE ER RÉ TREMEINET



GOSPEREU.

Ant. 1. *L.* Placebo Domino.

PSALM 114.

1. Dilexi, quoniam exaudiet Dominus * vo-
cem orationis meæ.

Quia inclinavit aurem suam mihi ; et in die-
bus meis invocabo.

Circumdederunt me dolores mortis : * et pericula inferni invenerunt me.

Tribulationem et dolorem inveni : * et nomen Domini invocavi.

O Domine, libera animam meam : * misericors Dominus et justus, et Deus noster miseretur.

Custodiens parvulos Dominus : * humiliatus sum et liberavit me.

Convertere, anima meam de morte, oculos meos a lacrymis, * pedes meos a lapsu.

Placebo Domino * in regione vivorum.

En achimant ag er Psalmeu è larer : Requiem æternam dona eis, Domine, * et lux perpetua luceat eis.

Ant. Placebo Domine in regione vivorum.

Ant. 1. *L.* Heu mihi, Domine.

PSALM 119.

2. A. Ad Dominum, cum tribularer, clamavi et exaudivit me.

Domine, libera animam meam a labiis iniquis, * et a lingua dolosa.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi : * ad linguam dolosam ?

Sagittæ potentis acutæ, * cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi ! quia incolatus meus prolongatus est : habitavi cum habitantibus Cedar ; * multum incola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus ; * cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Ant. Heu mihi, Domine, quia incolatus meus prolongatus es !

Ant. 1. *L.* Dominus custodit te.

PSALM 120. *

1. A. Levavi oculos meos in montes, * unde veniet auxilium mihi.

Auxilium meum a Domino, * qui fecit cœlum et terram.

Non det in commotionem pedem tuum, * neque dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit, neque dormiet, * qui custodit Israel.

Dominus custodit te, Dominus protectio tua, * super manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te, * neque luna per noctem.

Dominus custodit te ab omni malo : * custodiat animam tuam Dominus.

Dominus custodiat introitum tuum et exitum tuum, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

Requiem æternam, etc.

Ant. Dominus custodit te ab omni malo : custodiat animam tuam Dominus.

Ant. 2. *L.* Si iniquitates.

PSALM 129.

2. A. De profundis clamavi ad te, Domine : Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris, Domine ; * Domine, quis sustinebit ?

Quia apud te propitiatio est, * et propter legem tuam, sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus : * speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem, * speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia, * et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel * ex omnibus iniquitatibus ejus.

Ant. Si iniquitates observaveris, Domine ;
Domine, quis sustinebit ?

Ant. 1. *L.* Opera.

PSALM 137.

1. *A.* Confitebor tibi, Domine, in toto corde
meo : * quoniam audisti verba oris mei.

In conspectu Angelorum psallam tibi : * adora-
bo ad sanctum templum tuum, et confitebor
nomini tuo.

Super misericordia tua et veritate tua : *
quoniam magnificasti super omne nomen sanc-
tum tuum.

In quacumque die invocavero te, exaudi me : *
multiplicabis in anima mea virtutem.

Confiteantur tibi, Domine, omnes reges
terræ, * quia viderunt omnia verba oris tui.

Et cantent in viis Domini, * quoniam magna
est gloria Domini.

Quoniam excelsus Dominus, et humilia res-
picit, * et alta a longe cognoscit.

Si ambulavero in medio tribulationis, vivifi-
cabis me ; * et super iram inimicorum meorum
extendisti manum tuam, et salvum me fecit
dextera tua.

Dominus retribuet pro me : * Domine, miseri-
cordia tua in sæculum, opera manuum tuarum
ne despicias.

Requiem æternam dona eis, etc.

Ant. Opera manuum tuarum, Domine, * ne
despicias.

℣. *LL.* Audiavi vocem de cœlo dicentem mihi :

℞. Beati mortui qui in Domino moriuntur.

Ant. 1. *L.* Omne.

CANTIQUER HUÉRHIES.

P. Magnificat, etc., *pagen* 166.

Ant. Omne quod dat mihi Pater ad me veniet *
et eum qui venit ad me non ejiciam foras.

Pater noster.

PSALM 145.

Lauda, anima mea, Dominum ; laudabo Do-
minum in vita mea ; * psallam Deo meo quam-
diu fuero.

Nolite confidere in principibus * in filiis homi-
num, in quibus non est salus.

Exibit spiritus ejus, et revertetur in terram
suam : * in illa die peribunt omnes cogitationes
eorum.

Beatus cujus Deus Jacob adjutor ejus, spes
ejus in Domino Deo ipsius : * qui fecit cœlum
et terram, mare et omnia quæ in eis sunt.

Qui custodit veritatem in sæculum, facit ju-
dicium injuriam patientibus, * dat escam esu-
rientibus.

Dominus solvit compeditos ; * Dominus illu-
minat cæcos.

Dominus erigit elisos ; * Dominus diligit justos.

Dominus custodit advenas, pupillum et vi-
duam suscipiet, * et vias peccatorum disperdet.
Regnabit Dominus in sæcula, Deus tuus,
Sion, * in generationem et generationem.

Requiem, etc.

℣. A porta inferi.

℞. Erue, Domine, animas eorum.

℣. Requiescant in pace.

℞. Amen.

℣. Domine, exaudi orationem meam.

℞. Et clamor meus ad te veniat.

Eit er Gongreganisted tremeinet.

OREMUS.

Deus, veniæ largitor, et humanæ salutis amator, quæsumus clementiam tuam, ut nostræ congregationis fratres, propinquos et benefactores, qui ex hoc sæculo transierunt, beata Maria semper Virgine intercedente cum omnibus Sanctis tuis ad perpetuæ beatitudinis consortium pervenire concedas. Per Dominum, etc.

Eit ur Hongréganist tremeinet.

OREMUS.

Inclina, Domine, aurem tuam ad preces nostras, quibus misericordiam tuam supplices deprecamur, ut animam famuli tui N. quam de hoc sæculo migrare jussisti, in pacis ac lucis regione constituas, et Sanctorum tuorum juveas esse consortem. Per Dominum, etc.

Eit ur Congréganistèd tremeinet.

OREMUS.

Quæsumus, Domine, pro tua pietate, miserere animæ famulæ tuæ N., et a contagiis mortalitatis exutam in æternæ salvationis partem restitue. Per Dominum, etc.

Eit ur Bêlêg tremeinet.

OREMUS.

Deus, qui inter apostolicos Sacerdotes famulum tuum N., sacerdotali fecisti dignitate vi-

gere: præsta, quæsumus, ut eorum quoque perpetuo aggregetur consortio. Per Dominum.

Eit ol er ré tremeinet.

Fidelium, Deus, omnium conditor et redemptor, animabus famulorum, famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum, ut indulgentiam quam semper optaverunt piis supplicationibus consequantur. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. R. Amen.

Y. Requiem æternam dona eis, Domine.

R. Et lux perpetua luceat eis.

Y. Requiescant in pace. R. Amen.

Dé er ré tremeinet, én achimant ag en oremus Fidelium, etc., é larér :

Qui vivis et regnas, cum Deo Patre, in unitate Spiritus Sancti Deus. Per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

Y. Requiem æternam, etc.

R. Et lux perpetua, etc. R. Amen.

En dé a interremant un dén pé ur voés.

OREMUS

Absolve, quæsumus, Domine, animam famuli tui N., ut defunctus sæculo (pé animam famulæ tuæ N., ut defuncta sæculo), tibi vivat, et quæ per fragilitatem carnis humanæ conversatione commisit, tu venia misericordissimæ pietatis absterge. Per Dominum, etc.

Eit en dé de pen blai.

Deus, indulgentiarum Domine, da animæ famuli tui (pé famulæ tuæ) cujus anniversarium

depositionis diem commemoramus, refrigerii sedem, quietis beatitudinem et luminis claritatem. Per Dominum nostrum, etc.

Eit un tad hac ur vam, pé eit unan a nehai.

OREMUS

Deus, qui nos patrem et matrem (*pé* patrem, *pé* matrem), honorare præcepisti, miserere clementer animabus patris mei et matris meæ (*pé* animæ patris mei, *pé* matris meæ), eorumque (*pé* ejusque) peccata dimitte, meque eos (*pé* eum, *pé* eam) in æternæ claritatis gaudio fac videre. Per Christum, etc.

D'ER MATINÉZEU

*É unan ag er Sulieu ag er mis, ne larér
nameit un Nocturne ha Laudes.*

INVITATOER.

LL. Regem cui omnia vivunt, venite, adoremus. R. Regem cui, etc.

PSALM 94.

LL. Venite, exultemus Domino, jubilemus Deo salutari nostro: præoccupemus faciem ejus in confessione, et in psalmis jubilemus ei.

Regem cui omnia vivunt, venite, adoremus.

LL. Quoniam Deus magnus Dominus, et Rex magnus super omnes deos; quoniam non re-

pellet Dominus plebem suam, quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, et altitudines montium ipse conspicit.

Venite, adoremus.

LL. Quoniam ipsius est mare, et ipse fecit illud, et aridam fundaverunt manus ejus. Venite, adoremus, et procidamus ante Deum, ploremus coram Domino qui fecit nos, quia ipse est Dominus Deus noster, nos autem populus ejus, et oves pascuæ ejus.

Regem cui omnia vivunt, venite, adoremus.

LL. Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra, sicut in exacerbatione, secundum diem tentationis in deserto, ubi tentaverunt me patres vestri, probaverunt et viduerunt opera mea.

Venite, adoremus.

LL. Quadraginta annis proximus fui generationi huic, et dixi: Semper hi errant corde; ipsi vero non cognoverunt vias meas, quibus juravi in ira mea, si introibunt in requiem meam.

Regem cui omnia vivunt, venite, adoremus.

Requiem æternam dona eis, Domine; et lux perpétua luceat eis.

R. Venite, adoremus. Regem cui omnia vivunt, venite, adoremus.

I. NOCTURNE

*Aveit Guenêr, Imbril, Gourhelen ha Gouil-
Miquêl.*

Ant. 1 L. Dirige.

PSALM 5.

1 A. Verba mea auribus percipe, Domine,*
intellige clamorem meum.

Intende voci orationis meæ, * Rex meus et Deus meus.

Quoniam ad te orabo, * Domine, mane exaudies vocem meam.

Mane astabo tibi et videbo, * quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.

Neque habitavit juxta te malignus, * neque permanebunt injusti ante oculos tuos.

Odisti omnes qui operantur iniquitatem : * perdes omnes qui loquuntur mendacium.

Virum sanguinum et dolosum abominabitur Dominus : * ego autem in multitudine misericordiæ tuæ.

Introibo in domum tuam : * adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

Domine, deduc me in justitia tua ; * propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

Quoniam non est in ore eorum veritas : * eorum vanum est.

Sepulcrum patens est guttur eorum ; linguis suis dolose agebent * judica illos Deus.

Decidant a cogitationibus suis, secundum multitudinem impietatum eorum expelle eos, * quoniam irritaverunt te, Domine.

Et lætentur omnes qui sperant in te : * in æternum exultabunt et habitabis in eis.

Et gloriabuntur in te omnes qui diligunt nomen tuum, * quoniam tu benedices justo.

Domine, ut scuto bonæ voluntatis tuæ, coronasti nos.

Requiem æternam, etc.

Ant. Dirige, Domine Deus meus, in conspectu tuo viam meam.

Ant. 2. L. Convertere.

PSALM 6.

2. A. Domine, ne in furore tuo arguas me, * neque in ira tua corripas me.

Miserere mei, Domine, quoniam infirmus sum ; * sana me, Domine, quoniam conturbata sunt ossa mea.

Et anima mea turbata est valde ; * sed tu, Domine, usquequo ?

Convertere, Domine, et eripe animam meam ; * salvum me fac propter misericordiam tuam.

Quoniam non est in morte qui memor sit tui ; * in inferno autem quis confitebitur tibi ?

Laboravi in gemitu meo, lavabo per singulas noctes lectum meum, * lacrymis meis stratum meum rigabo.

Turbatus est a furore oculus meus, * inveteravi inter omnes inimicos meos.

Discedite a me omnes qui operamini iniquitatem, * quoniam exaudivit Dominus vocem fletus mei.

Exaudivit Dominus deprecationem meam : * Dominus orationem meam suscepit.

Erubescant et conturbentur vehementer omnes inimici mei : * convertantur et erubescant valde velociter.

Requiem æternam, etc.

Ant. Convertere, Domine, et eripe animam meam, quoniam non est in morte qui memor sit tui.

Ant. 1. L. Nequando.

PSALM 7.

1. A. Domine, Deus meus, in te speravi, * salvum me fac ex omnibus persequentibus me, et libera me.

Nequando rapiat ut leo animam meam : * dum non est qui redimat, neque qui salvum faciat.

Domine, Deus meus, si feci istud ; * si est iniquitas in manibus meis.

Si reddidi retribuētibus mihi mala, * decida merito ab inimicis meis inanis.

Persequatur inimicus animam meam, et comprehendat et conculcet in terra vitam meam, * et gloriam meam in pulverem deducat.

Exurge, Domine, in ira tua : * et exaltare in finibus inimicorum meorum.

Et exurge, Domine, Deus meus, in praecepto quod mandasti, * et synagoga populorum circumdabit te.

Et propter hanc in altum regredere : * Dominus judicat populos.

Judica me, Domine, secundum justitiam meam, * et secundum innocentiam meam super me.

Consumetur nequitia peccatorum, * et diriges justum, scrutans corda et renes, Deus.

Justum adjutorium meum a Domino, * qui salvos facit rectos corde.

Deus judex justus, fortis et patiens, * numquid irascitur per singulos dies ?

Nisi conversi fueritis, gladium suum vibrabit : * arcum suum tetendit, et paravit illum.

Et in eo paravit vasa mortis, * sagittas suas ardentibus effecit.

Ecce parturit in justitiam : * concepit dolorem, et peperit iniquitatem.

Lacum aperuit et effodit eum, * et incidit in foveam quam fecit.

Convertetur dolor ejus in caput ejus, * et in verticem ipsius iniquitas ejus descendet.

Confitebor Domino secundum justitiam ejus, * et psallam nomini Domini altissimi.

Requiem æternam, etc.

Ant. Nequando rapiat ut leo animam meam, dum non est qui redimat, neque qui salvum faciat.

ψ. LL. A porta inferi.

R. Erue, Domine, animas eorum.

P. Pater noster, etc., *é silance.*

I. LEÇON. Job, 7.

1. L. Parce mihi, Domine, nihil enim sunt dies mei. Quid est homo, quia magnificas eum ? aut quid apponis erga eum cor tuum ? Visitas eum diliculo, et subito probas illum. Usquequo non parcis mihi, nec dimittis me, ut glutiam salivam meam ? Peccavi. Quid faciam tibi, o custos hominum ? Quare posuisti me contrarium tibi, et factus sum mihimetipsi gravis ? Cur non tollis peccatum meum, et quare non aufers iniquitatem meam ? Ecce nunc in pulvere dormiam, et si mane me quaesieris, non subsistam.

R. Credo quod Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum : * Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum.

ψ. 1. L. Quem visurus sum ego ipse et non alius, et oculi mei conspecturi sunt.

ψ. Et in carne mea, etc.

II. LEÇON, Job, 10.

2. L. Tædet animam meam vitæ meæ : dimittam adversum me eloquium meum, loquar in amaritudine animæ meæ ; dicam Deo : Noli me condemnare, indica mihi cur me ita judices. Numquid bonum tibi videtur, si calumniaris me

et opprimas me opus manuum tuarum, et consilium impiorum adjuves? Numquid oculi carnei tibi sunt? aut sicut videt homo, et tu videbis? Numquid sicut dies hominis dies tui, et anni tui sicut humana sunt tempora, ut quæras iniquitatem meam, et peccatum meum scruteris? Et scias quia nihil impium fecerim, cum sit nemo qui de manu tua possit eruere.

R. Qui Lazarum resuscitasti a monumento fetidum: * Tu eis, Domine, dona requiem et locum indulgentiæ.

Ÿ. 2. L. Qui venturus es judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem.

* Tu eis, Domine, etc.

III. LEÇON. Job, 10.

P. Manus tuæ, Domine, fecerunt me; et plasmaverunt me totum in circuitu, et sic repente præcipitas me? Memento, quæso, quod sicut lutum feceris me, et in pulverem reduces me. Nonne sicut lac mulsisti me, et sicut caseum me coagulasti? Pelle et carnibus vestisti me: ossibus et nervis compegisti me. Vitam et misericordiam tribuisti mihi, et visitatio tua custodivit spiritum meum.

R. Domine, quando veneris judicare terram, ubi me abscondam a vultu iræ tuæ? * Quia peccavi nimis in vita mea.

R. P. Commissa mea pavesco, et ante te erubesco: dum veneris judicare, noli me condemnare.

* Quia peccavi, etc.

Ÿ. P. Requiem æternam dona eis, Domine, * et lux perpetua luceat eis.

* Quia peccavi, etc.

II. NOCTURNE

Aveit Huavrér, Mai, Æst ha Calon-Gouyan.

Ant. 1. L. In loco pascuæ.

PSALM 22.

1. A. Dominus regit me, et nihil mihi deerit: * in loco pascuæ ibi me collocavit.

Super aquam refectiois educavit me: * animam meam convertit.

Deduxit me super semitas justitiæ, * propter nomen suum.

Nam, et si ambulavero in medio umbræ mortis, non timebo mala: * quoniam tu mecum es.

Virga tua et baculus tuus, * ipsa me consolata sunt.

Parasti in conspectu meo mensam, * adversus eos qui tribulant me.

Impinguasti in oleo caput meum: * et calix meus inebrians quam præclarus est!

Et misericordia tua subsequetur me * omnibus diebus vitæ meæ.

Et ut inhabitem in domo Domini, * in longitudinem dierum.

Requiem æternam, etc.

Ant. In loco pascuæ ibi me collocavit.

Ant. 2. L. Delicta.

PSALM 24.

2 A. Ad te, Domine, levavi animam meam, * Deus meus, in te confido, non erubescam.

Neque irrideant me inimici mei, * etenim universi qui sustinent te, non confundentur.

Confundantur omnes iniqua agentes * super-vacue.

Vias tuas, Domine, demonstra mihi, * et semitas tuas edoce me.

Dirigeme in veritate tua, et doce me; * quia tu es Deus salvator meus, et te sustinui tota die.

Reminiscere miserationum tuarum, Domine: * et misericordiarum tuarum, quæ a sæculo sunt.

Delicta juventutis meæ, et ignorantias meas ne memineris.

Secundum misericordiam tuam memento mei tu, * propter bonitatem tuam, Domine.

Dulcis et rectus Dominus; * propter hoc legem dabit delinquentibus in via.

Diriget mansuetos in iudicio: * docebit mites vias suas.

Universæ viæ Domini misericordia et veritas, * requirentibus testamentum ejus, et testimonia ejus.

Propter nomen tuum, Domine, propitiaberis peccato meo: * multum est enim.

Quis es homo qui timet Dominum? * Legem statuit ei in via quam elegit.

Anima ejus in bonis demorabitur, * et semen ejus hæreditabit terram.

Firmamentum est Dominus timentibus eum, * et testamentum ipsius, ut manifestetur illis.

Oculi mei semper ad Dominum; * quoniam ipse evellet de laqueo pedes meos.

Respice in me, et miserere mei, * qui unicus et pauper sum ego.

Tribulationes cordis mei multiplicatæ sunt; * de necessitatibus meis erue me.

Vide humilitatem meam, et laborem meum: * et dimitte universa delicta mea.

Respice inimicos meos, quoniam multiplicati sunt, * et odio iniquo odorunt me.

Custodi animam meam et erue me, * non erubescam, quoniam speravi in te.

Innocentes et recti adhæserunt mihi, * quia sustinui te.

Libera, Deus, Israel * ex omnibus tribulationibus suis.

Requiem æternam, etc.

Ant. Delicta juventutis meæ, et ignorantias meas ne memineris, Domine.

Ant. 1 L. Credo videre.

PSALM 26.

1. A. Dominus illuminatio mea et salus mea, * quem timebo?

Dominus protector vitæ meæ, * a quo trepidabo?

Dum appropiant super me nocentes, * ut edant carnes meas.

Qui tribulant me inimici mei, * ipsi infirmati sunt et ceciderunt.

Si consistent adversum me castra, * non timebit cor meum.

Si exurgat adversum me prælium, * in hoc ego sperabo.

Unam petii a Domino, hanc requiram, * ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus vitæ meæ;

Ut videam voluptatem Domini, * et visitem templum ejus:

Quoniam abscondit me in tabernaculo suo: * in die malorum protexit me in abscondito tabernaculi sui.

In petra exaltavit me, * et nunc exaltavit caput meum super inimicos meos.

Circuivi, et immolavi in tabernaculo ejus hostiam vociferationis: * cantabo, et psalmum dicam Domino.

Exaudi, Domine, vocem meam qua clamavi ad te, * miserere mei, et exaudi me.

Tibi dixit cor meum, exquisivit te facies mea*: faciem tuam, Domine, requiram.

Ne avertas faciem tuam a me, * ne declines in ira a servo tuo.

Adjutor meus esto, * ne derelinquas me, neque despicias me, Deus, salutaris meus.

Quoniam pater meus et mater mea dereliquerunt me: * Dominus autem assumpsit me.

Legem pone mihi, Domine, in via tua; * et dirige me in semitam rectam propter inimicos meos.

Ne tradideris me in animas tribulantium me; * quoniam insurrexerunt in me testes iniqui et mentita est iniquitas sibi.

Credo videre bona Domini * in terra viventium.

Expecta Dominum, viriliter age, * et confortetur cor tuum et sustine Dominum.

Requiem æternam, etc.

Ant. Credo videre bona Domini in terra viventium.

ψ. *LL.* Collocet eos Dominus cum principibus.

R. Cum principibus populi sui.

P. Pater noster, etc., *è silencie.*

IV. LEÇON. *Job, 13.*

1. *L.* Responde mihi: Quantas habeo iniquitates et peccata, scelera mea et dilecta ostende mihi. Cur faciem tuam abscondis, et arbitraris me inimicum tuum? Contra folium quod vento rapitur ostendis potentiam tuam, et stipulam siccam persequeris. Scribis enim contra me amaritudines, et consumere me vis peccatis adolescentiæ meæ. Posuisti in nervo pedem meum, et observasti omnes se-

mitas meas, et vestigia pedum meorum considerasti. Qui quasi putredo consumendus sum, et quasi vestimentum quod comeditur a tinea.

R. Memento mei, Deus, quia ventus est vita mea: * Nec aspiciat me visus hominis.

ψ. 1. *L.* De profundis clamavi ad te, Domine: Domine, exaudi vocem meam.

* Nec aspiciat, etc.

V. LEÇON. *Job, 14.*

2. *L.* Homo natus de muliere, brevi vivens tempore, repletur multis miseriis. Qui quasi flos egreditur et coneritur, et fugit velut umbra, et nunquam in eodem statu permanet. Et dignum ducis super hujuscemodi aperire oculos tuos et adducere eum tecum in iudicium? Quis potest facere mundum de immundo conceptum semine? Nonne tu qui solus es? Breves dies hominis sunt: numerus mensium ejus apud te est. Constituisti terminos ejus qui præteriri non poterunt. Recede paululum ab eo, ut quiescat, donec optata veniat, sicut mercenarii dies ejus.

R. Heu mihi, Domine, quia peccavi nimis in vita mea! Quid faciem, miser? Ubi fugiam, nisi ad te, Deus meus? * Miserere mei, dum veneris in novissimo die.

ψ. 2. *L.* Anima mea turbata est valde, sed tu, Domine, succurre ei.

* Miserere mei, etc.

VI. LEÇON. *Job, 14.*

P. Quis mihi hoc tribuat, ut in inferno pertegas me et abscondas me, donec pertranseat furor tuus, et constituas mihi tempus in quo

recorderis mei? Putasne mortuus homo rursum vivat? Cunctis diebus, quibus nunc milito, exspecto donec veniat immutatio mea. Vocabis me, et ego respondebo tibi: Operi manuum tuarum porriges dexteram. Tu quidem gressus meos dinumerasti, sed parce peccatis meis.

R. Ne recorderis peccata mea, Domine, * Dum veneris judicare sæculum per ignem.

P. Dirige, Domine, Deus meus, in conspectu tuo viam meam.

* Dum veneris, etc.

III. NOCTURNE

Eit en Avënd, Merh, Méhuen ha Santambre.

Ant. 1. L. Complaceat.

PSALM 39.

1. A. Expectans expectavi Dominum, * et intendit mihi.

Et exaudivit preces meas: * et eduxit me de lacu miseriæ, et de luto fæcis.

Et statuit super petram pedes meos, * et direxit gressus meos.

Et immisit in os meum canticum novum, * carmen Deo nostro.

Videbunt multi et timebunt, * et sperabunt in Domino.

Beatus vir cujus est nomen Domini spes ejus, * et non respexit in vanitates et insanias falsas.

Multa fecisti tu, Domine, Deus meus, mira-

bilia tua, * et cogitationibus tuis non est qui similis sit tibi.

Annuntiavi, et locutus sum: * multiplicati sunt super numerum.

Sacrificium et oblationem noluisti; * aures autem perfecisti mihi.

Holocaustum et pro peccato non postulasti. * Tunc dixit: Ecce venio.

In capite libri scriptum est de me, ut facerem voluntatem tuam: * Deus meus, volui, et legem tuam in medio cordis mei.

Annuntiavi justitiam tuam in Ecclesia magna; * ecce labia mea non prohibebo: Domine, tu scisti.

Justitiam tuam non abscondi in corde meo: * veritatem tuam et salutare tuum dixi.

Non abscondi misericordiam tuam et veritatem tuam * a concilio multo.

Tu autem, Domine, ne longe facias miserationes tuas a me: * misericordia tua et veritas tua semper susceperunt me.

Quoniam circumdederunt me mala quorum non est numerus: * comprehenderunt me iniquitates meæ, et non potui ut viderem.

Multiplicatæ sunt super capillos capitis mei, * et cor meum dereliquit me.

Complaceat tibi, Domine, ut eruas me: * Domine, ad adjuvendum me respice.

Confundantur et revereantur simul qui querunt animam meam, * ut auferant eam.

Convertantur retrorsum et revereantur: * qui volunt mihi mala.

Ferant confestim confusionem suam * qui dicunt mihi: Euge, euge.

Exultent et lætentur super te omnes querenteste, * et dicant semper: magnificetur Dominus, qui diligunt salutare tuum.

Ego autem mendicus sum et pauper : * Dominus sollicitus est mei.

Adjutor meus et protector meus tu es : * Deus meus ne tardaveris.

Requiem æternam, etc.

Ant. Complaceat tibi, Domine, ut eripias me : Domine, ad adiuvandum me respice.

Ant. 2. L. Sana Domine.

PSALM 40.

2. A. Beatus qui intelligit super egenum et pauperem : * in die mala liberabit eum Dominus.

Dominus conservet eum, et vivificet eum, et beatum faciat eum in terra : * et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

Dominus opem ferat illi super lectum doloris ejus : * universum stratum ejus versasti infirmitate ejus.

Ego Dixi : Domine, miserere mei ; * sana animam meam quia peccavi tibi.

Inimici mei dixerunt mala tibi : * quando morietur, et peribit nomen ejus ?

Et si ingrediebatur ut videret, vana loquebatur : * cor ejus congregavit iniquitatem sibi. Egrediebatur foras, * et loquebatur in idipsum.

Adversum me susurrabant omnes inimici mei : * adversum me cogitabant mala mihi.

Verbum iniquum constituerunt adversum me : * numquid qui dormit, non adjiciet ut resurgat ?

Etenim homo pacis meæ, in quo speravi, qui edebat panes meos, * magnificavit super me supplantationem.

Tu autem, Domine, miserere mei, et ressuscita me, * et retribuam eis.

In hoc cognovi quoniam voluisti me : * quoniam non gaudebit inimicus meus super me.

Me autem propter innocentiam suscepisti, * et confirmasti me in conspectu tuo in æternum.

Benedictus Dominus Deus Israel, a sæculo et usque in sæculum : * fiat, fiat.

Requiem æternam, etc.

Ant. Sana, Domine, animam meam, quia peccavi tibi.

Ant. 1. L. Sitivit.

PSALM 41.

1. A. Quemadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum, * ita desiderat anima mea ad te, Deus.

Sitivit anima mea ad Deum fortem vivum, * quando veniam et apparebo ante faciem Dei.

Fuerunt mihi lacrymæ meæ panes die ac nocte dum dicitur mihi quotidie : * Ubi est Deus tuus ?

Hæc recordatus sum, et effudi in me animam meam, * quoniam transibo in locum tabernaculi admirabilis, usque ad domum Dei.

In voce exultationis et confessionis * sonus epulantis.

Quare tristis es, anima mea ? * et quare conturbas me ?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi ; * salutare vultus mei et Deus meus.

Ad me ipsum anima mea conturbata est : * propterea memor ero tui de terra Jordanis et Hermoniim a monte modico.

Abyssus abyssum invocat, * in voce cataractarum tuarum.

Omnia excelsa tua et fluctus tui * super me transierunt.

In die mandavit Dominus misericordiam suam, * et nocte canticum ejus.

Apud me oratio Deo vitæ meæ, * dicam Deo: Susceptor meus es.

Quare oblitus es mei? * et quare contristatus incedo, dum indigit me inimicus?

Dum confringuntur ossa mea, * exprobraverunt mihi qui tribulant me inimici mei.

Dum dicunt mihi per singulos dies: Ubi est Deus tuus? * quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi, * salutare vultus mei, et Deus meus.

Requiem æternam, etc.

Ant. Sitivit anima me ad Deum vivum: quando veniam et apparebo ante faciẽm Domini?

✠ *LL.* Ne tradas bestiis animas confitentes tibi.

✠. Et animas pauperum tuorum ne obliviscaris in finem.

F. Pater noster, etc., *è silance.*

VII. LEÇON *Job*, 17.

1. A. Spiritus meus attenuabitur, dies mei breviabuntur, et solum mihi superest sepulcrum. Non peccavi, et in amaritudinibus moratur oculus meus. Libera me, Domine, et pone me juxta te, et cujusvis manus pugnet contra me. Dies mei transierunt, cogitationes meæ dissipatæ sunt, torquentes cor meum. Noctem verterunt in diem et rursum post tenebras spero lucem. Si sustinuerò, infernus domus mea est, et in tenebris stravi lectulum meum. Putredini dixi: Pater meus es; mater mea, et soror mea, ver-

mibus. Ubi est ergo nunc præstolatio mea, et patientiam meam quis considerat?

✠. Peccantem me quotidie, et non me poenitentem timor mortis conturbat me: * Quia in inferno nulla est redemptio, miserere mei, Deus, et salva me.

✠. 1. L. Deus, in nomine tuo salvum me fac, et in virtute tua libera me.

* Quia in inferno, etc.

VIII. LEÇON. *Job*, 19.

2. A. Pelli meæ, consumptis carnibus adhæsit os meum, et derelicta sunt tantummodo labia circa dentes meos. Miseremini mei, miseremini mei, saltem vos amici mei, quia manus Domini tetigit me. Quare persequimini me sicut Deus, et carnibus meis saturamini? Quis mihi tribuat ut scribantur sermones mei? Quis mihi det ut exarentur in libro stylo ferreo et plumbi lamina, vel celte sculpantur in silice? Scio enim quod Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum, et rursum circumdabor pelle mea et in carne mea videbo Deum meum: quem visurum sum ego ipse, et oculi mei conspecturi sunt, et non alius. Reposita est hæc spes mea in sinu meo.

✠. Domine, secundum actum meum noli me judicare: nihil dignum in conspectu tuo egi; * ideo deprecor majestatem tuam: * Ut tu, Deus, deleas iniquitatem meam.

✠. 2. L. Amplius lava me, Domine, ab injustitia mea, et a delicto meo munda me.

* Ut tu, Deus, etc.

IX. LEÇON. *Job*, 10.

P. Quare de vulva eduxisti me? Qui utinam consumptus essem, ne oculus me videret? Fuissem quasi non essem, de utero translatus ad tumulum. Numquid non paucitas dierum meorum finietur brevi? Dimitte ergo me, ut plangam paululum dolorem meum, antequam vadam, et non revertar ad terram tenebrosam, et operam mortis caligine; terram miseriæ et tenebrarum, ubi umbra mortis et nullus ordo, sed sempiternus horror inhabitat.

R. Libera me, Domine, de viis inferni, qui portas æreas confregisti, et visitasti infernum, et dedisti eis lumen ut viderunt te: * Qui erant in pœnis tenebrarum.

ψ. *P.* Clamantes et dicentes: Advenisti, Redemptor noster.

* Qui erant in pœnis tenebrarum.

A pe larér en Office antiér, en nàuvet rescond e zou hanen.

R. Libera me, Domine, de morte æterna, in die illa tremenda. * Quando cœli movendi sunt et terra: * Dum veneris judicare sæculum per ignem.

ψ. *P.* Tremens factus sum ego, et timeo dum discussio venerit, atque ventura ira.

* Quando cœli movendi sunt et terra.

ψ. *P.* Dies illa, dies iræ, calamitatis et miseriæ, dies magna et amara valde.

* Dum veneris judicare sæculum per ignem.

ψ. *P.* Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

R. Libera me, Domine, etc.

D'EL LAUDES

Ant. 1. L. Exultabunt.

PSALM 50.

1. A. Miserere mei, Deus,* secundum magnam misericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationum tuarum, * dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea,* et a peccato meo munda me.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: * et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci,* ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum,* et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti: * incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo et mundabor: * lavabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et lætitiā:* et exultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam a peccatis meis,* et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus,* et Spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me a facie tua,* et Spiritum Sanctum tuum ne auferas a me.

Redde mihi lætitiā salutaris tui,* et Spiritu principali confirma me.

Docebo iniquos vias tuas, * et impii ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meæ, * et exultabit lingua mea iustitiam tuam.

Domine, labia mea aperies, * et os meum annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluissessacrificium, dedissem utique; * holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus, * cor contritum et humiliatum, Deus, non despicias.

Benigne, fac, Domine, in bona voluntate tua Sion, * ut ædificentur muri Jerusalem.

Tunc acceptabis sacrificium iustitiæ, oblationes et holocausta: * tunc imponent super altare tuum vitulos.

Requiem æternam, etc.

Ant. Exultabunt Domino ossa humiliata.

Ant. 2. L. Exaudi, Domine.

PSALM 64.

2. A. Te decet hymnus, Deus, in Sion, * et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam, * ad te omnis caro veniet.

Verba iniquorum prævaluerunt super nos; * et impietatibus nostris tu propitiaberis.

Beatus quem elegisti et assumpsisti, * inhabitabit in atriis tuis.

Replebimur in bonis domus tuæ: * sanctum est telum tuum, mirabile in æquitate.

Exaudi nos, Deus salutaris noster, * spes omnium finium terræ, et in mari longe.

Præparens montes in virtute tua, accinetus potentia, * qui conturbas profundum maris, sonum fluctuum ejus.

Turbabuntur gentes, et timebunt qui habitant terminos a signis tuis, * exitus matudini, et vespere delectabis.

Visitasti terram et inebriasti eam, * multiplicasti locupletare eam.

Flumen Dei repletum et aquis, parasti cibum illorum: * quoniam ita est preparatio ejus.

Rivos ejus inebria, multiplica genimina ejus, * in stillicidiis ejus lætabitur germinans.

Benedices coronæ anni benignitatis tuæ, * et campi tui replebuntur ubertate.

Pinguescent speciosa deserti, * et exultatione colles accingentur.

Induti sunt arietes ovium, et valles abundabunt frumento: * clamabunt etenim hymnum dicent.

Requiem æternam, etc.

Ant. Exaudi, Domine, orationem meam: ad te omnis caro veniet.

Ant. 1. L. Me suscepit.

PSALM 145.

1. A. Deus, Deus meus, ad te de luce vigilo. Sitivit in te anima mea: * quam multipliciter tibi caro mea!

In terra deserta, et in via, et in aquosa, sic in sancto apparuit tibi, * ut viderem virtutem tuam et gloriam tuam.

Quoniam melior est misericordia tua super vitas, * et labia mea laudabunt te.

Sic benedicam te in vita mea, * et in nomine tuo levabo manus meas.

Sicut adipe et pinguedine repleatur anima mea, * et labiis exultationis laudabit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum, in matutinis meditabor in te: * quia fuisti adjutor meus.

Et in velamento alarum tuarum exultabo, adhæsit anima mea post te; * me suscepit dextera tua.

Ipsi vero in vanum quæsierunt animam meam, introibunt in inferiora terræ: * tradentur in manus gladii, partes vulpium erunt.

Rex vero lætabitur in Deo, laudabuntur omnes qui jurant in eo, * quia obstructum est os loquentium iniqua.

Ne larèr quet Gloria Patri.

PSALM 66.

Deus misereatur nostri, et benedicat nobis: * illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

Ut cognoscamus in terra viam tuam: * in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi Deus: * confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur et exultent gentes: * quoniam iudicas populos in æquitate, et gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi, Deus, confiteantur tibi populi omnes: * terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus: * et metuant eum omnes fines terræ.

Gloria Patri, etc.

Ant. In odorem unguentorum tuorum currimus adolescentulæ dilexerunt te nimis.

Ant. 2. L. Benedicta filia.

Requiem æternam, etc.

Ant. Me suscepit dextera tua, Domine.

Ant. 2. L. A porta inferi.

CANTIQUÉ ÉZÉCHIEL. *Isaï*, 38.

2. A. Ego dixi in dimidio dierum meorum: * vadam ad portas inferi.

Quæsivi residuum annorum meorum: * dixi: Non videbo Dominum Deum in terra viventium.

Non aspiciam hominem ultra, * et habitorem quietis.

Generatio mea ablata est, convoluta est a me: * quasi taberculum pastorum.

Præcisa est velut a texente vita mea, dum adhuc ordire, succidit me: * de manu usque ad vesperam finies me.

Sperabam usque ad mane, * quasi leo sic contrivit omnia ossa mea.

De mane usque ad vesperam finies me, * sicut pullus hirundinis sic clamabo, meditabor ut columba.

Attenuati sunt oculi mei, * suspicientes in excelsum.

Domine, vim patior, responde pro me: * quid dicam, aut quid respondebit mihi, cum ipse fecerit?

Recogitabo tibi omnes annos meos: * in amaritudine animæ meæ.

Domine, si sic vivitur, et in talibus vita spiritus mei, corripies me, et vivificabis me: * ecce in pace amaritudo mea amarissima.

Tu autem eruisti animam meam ut non periret, * projecisti post tergum suum amnia peccata mea.

Quia non infernus confitebitur tibi, neque mors laudabit te, * non expectabunt qui descendunt in lacum veritatem tuam.

Vivens, vivens ipse confitebitur tibi, sicut et ego hodie, * pater filiis notam faciet veritatem tuam.

Domine, salvum me fac, * et psalmos nostros cantabimus cunctis diebus vitæ nostræ in domo Domini.

Requiem æternam, etc.

Ant. A porta inferi erue, Domine, animas eorum.

Ant. 1. L. Omnis spiritus.

PSALM 148.

1. *L.* Laudate Dominum de cœlis : * laudate eum in excelsis.

Laudate eum omnes Angeli ejus : * laudate eum omnes virtutes ejus.

Laudate eum, sol et luna : * laudate eum, omnes stellæ et lumen.

Laudate eum cœli cœlorum : * et aquæ omnes quæ super cœlos sunt, laudent nomen Domini.

Quia ipse dixit et facta sunt, * ipse mandavit et creata sunt.

Statuit ea in æternum, et in sæculum sæculi : * præceptum posuit, et non præteribit.

Laudate Dominum de terra, * dracones et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum, * quæ faciunt verbum ejus.

Montes et omnes colles, ligna fructifera, et omnes cedri.

Bestiæ et universa pecora, * serpentes et volucres pennatæ.

Reges terræ et omnes populi ; * principes et omnes judices terræ.

Juvenes et virgines, senes cum junioribus laudent nomen Domini : * quia exaltatum est nomen ejus solius.

Confessio ejus super cœlum et terram ; * et exaltavit cornu populi sui.

Hymnus omnibus Sanctis ejus, * filiis Israel, populo appropinquanti sibi.

Ne larèr quet Gloria.

PSALM 149.

Cantate Domino canticum novum : * laus ejus in Ecclesia Sanctorum.

Lætetur Israel in eo qui fecit eum, * et filii Sion exultent in rege suo.

Laudent nomen ejus in choro : * in tympano et psalterio psallant ei.

Quia beneplacitum est Domino in populo suo, * et exaltabit mansuetos in salutem.

Exultabunt Sancti in gloria ; * lætabuntur in cubilibus suis.

Exaltationes Dei in gutture eorum, * et gladii ancipites in manibus eorum.

Ad faciendam vindictam in nationibus, * increpationes in populis.

Ad alligandos reges eorum in compedibus, * et nobiles eorum in manicis ferreis.

Ut faciant in eis judicium conscriptum : * gloria hæc est omnibus Sanctis ejus.

Ne larèr quet Gloria.

PSALM 150.

Laudate Dominum in Sanctis ejus ; * laudate eum in firmamento virtutis ejus.

Laudate eum in virtutibus ejus ; * laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus.

Laudate eum in sono tubæ ; * laudate eum in psalterio et cithara ?

Laudate eum in tympano et choro ; * laudate eum in chordis et organo.

Laudate eum in cymbalis bene sonantibus, laudate eum in cymbalis jubilationis : * omnes spiritus laudet Dominum.

Gloria Patri, etc.

Requiem æternam, etc.

Ant. Omnis spiritus laudet Dominum.

℣. *LL.* Audiui vocem de cœlo dicentem mihi:

℟. Beati mortui qui in Domino moriuntur.

Ant. 1. L. Ego sum.

CANTIQ ZACHARI.

P. Benedictus Dominus Deus Israel, * quia visitavit et fecit redemptionem plebis suæ ;

Eterexit cornu salutis nobis, * in domo David pueri sui :

Sicut locutus est per os Sanctorum, * qui a sæculo sunt, Prophetarum ejus,

Salutem ex inimicis nostris, * et de manu omnium qui oderunt nos;

Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris, * et memorari testamenti sui sancti,

Jusjurandum quod juravit ad Abraham patrem nostrum, * daturum se nobis,

Ut sine timore de manu inimicorum nostrorum liberati : * serviamus illi,

In sanctitate et justitia coram ipso, * omnibus diebus nostris.

Et tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis : * preibis enim ante faciem Domini parare vias ejus,

Ad dandam scientiam salutis plebi ejus, * in remissionem peccatorum eorum :

Per viscera misericordiæ Dei nostri, * in quibus visitavit nos oriens ex alto,

Illuminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent, * ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Gloria Patri, etc.

Requiem æternam, etc.

Ant. Ego sum resurrectio et vita ; qui credit in me, etiamsi mortuus fuerit, vivet : et omnis qui vivit et credit in me, non morietur in æternum.

Pedenneu e larér ar en deulin.

P. Pater noster, etc., *é silance.*

℣. Et ne nos inducas in tentationem ;

℟. Sed libera nos a malo.

PSALM 129. 1. *A.* De profundis clamavi ad te, Domine, etc., *pagen 181.*

P. Requiem æternam dona eis Domine ;

℟. Et lux perpetua luceat eis.

℣. A porta inferi.

℟. Erue, Domine, animas eorum.

℣. Requiescant in pace.

℟. Amen.

℣. Domine, exaudi orationem meam ;

℟. Et clamor meus ad te veniat.

OREMUS. Deus, veniæ lagitor, et humanæ salutis amator, etc., *pagen 184.*

GOSPEREU ER SUL

HA RÉ ER GOULIEU PRINCIPALAN

AG ER BLAI

Deus, † in adiutorium meum intende.

ñ. Domine, ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri, et Filio, etc. Alleluia, *pé* Laus
tibi, Domine, Rex æternæ gloriæ.

Ant. Dixit Dominus.

PSALM 109.

Dixit Dominus Domino meo : * Sede a dextris
meis.

Donec ponam inimicos tuos * scabellum
pedum tuorum.

Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex
Sion : * dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ in
splendoribus sanctorum : * ex utero ante
luciferum genui te.

Juravit Dominus, et non poenitebit eum : *
Tu es sacerdos in æternum secundum ordinem
Melchisedech.

Dominus a dextris tuis, * confregit in die
iræ suæ reges.

Judicabit in nationibus, implebit ruinas : *
conquassabit capita in terra multorum.

— 215 —

De torrente in via bibet, * propterea exaltabit
caput.

Gloria Patri, etc., etc.

Ant. Fidelia.

PSALM 110.

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo : *
in concilio justorum et congregatione.

Magna opera Domini, * exquisita in omnes
voluntates ejus.

Confessio et magnificentia opus ejus : * et
justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Memoriam fecit mirabilem suorum miseri-
cors et miserator Dominus : * escam dedit ti-
mentibus se.

Memor erit in sæculum testamenti sui : * vir-
tutem operum suorum annuntiabit populo suo.

Ut det illis hæreditatem gentium : * opera
manuum ejus veritas et judicium.

Fidelia omnia mandata ejus, confirmata in
sæculum sæculi : * facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo ; * mandavit
in æternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus : * initium
sapientiæ timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum : *
laudatio ejus manet in sæculum sæculi.

Gloria Patri, etc.

Ant. Fidelia omnia mandata ejus, confirmata
in sæculum sæculi.

Ant. In mandatis.

PSALM 111.

Beatus vir qui timet Dominum, * in mandatis
ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus, * generatio rectorum benedicetur.

Gloria et divitiæ in domo ejus, * et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis, * misericors et miserator, et justus.

Jucundus homo qui miseretur et commodat, disponet sermones suos in judicio, * quia in æternum non commovebitur.

In memoria æterna erit justus; * ab auditione mala non timebit.

Paratum cor ejus sperare in Domino, confirmatum est cor ejus: * non commovebitur donec despiciat inimicos suos.

Dispersit, dedit pauperibus; justitia ejus manet in sæculum sæculi: * cornu ejus exaltabitur in gloria.

Peccator videbit et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet: * desiderium peccatorum peribit. Gloria Patri, etc.

Ant. In mandatis ejus cupit nimis.

Ant. Sit nomen Domini.

PSALM 112.

2. A. Laudate, pueri, Dominum: * laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum, * laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, * et super cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, * et humilia respicit in cœlo et in terra?

Suscitans a terra inopem, * et de stercore erigens pauperem:

Ut colloceat eum cum principibus, * cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo, * matrem filiorum lætantem. Gloria Patri, etc.

Ant. Nos qui vivimus.

PSALM 113

In exitu Israel de Ægypto, * domus Jacob de populo barbaro.

Facta est Judæa sanctificatio ejus, * Israel potestas ejus.

Mare vidit et fugit: * Jordanis conversus est retrorsum.

Montes exultaverunt ut arietes, * et colles sicut agni ovium.

Quid est tibi, mare, quod fugisti? * et tu, Jordanis, quia conversus es retrorsum?

Montes, exultastis sicut arietes, * et colles sicut agni ovium?

A facie Domini mota est terra, * a facie Dei Jacob,

Qui convertit petram in stagna aquarum, * et rupem in fontes aquarum.

Non nobis, Domine, non nobis; * sed nomini tuo dà gloriam,

Super misericordia tua et veritate tua, * Nequando dicant gentes: Ubi est Deus eorum?

Deus autem noster in cœlo: * omnia quæcumque voluit fecit.

Simulacra gentium argentum et aurum, * opera manuum hominum.

Os habent, et non loquentur; * oculos habent, et non videbunt.

Aures habent, et non audient; * nares habent, et non odorabunt.

Manus habent, et non palpabunt; pedes habent, et non ambulabunt; * non clamabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui faciunt ea: * et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israel speravit in Domino; * adjutor eorum et protector eorum est.

Domus Aaron speravit in Domino; * adjutor eorum et protector eorum est.

Qui timent Dominum speraverunt in Domino; * adjutor eorum et protector eorum est.

Dominus memor fuit nostri, * et benedixit nobis.

Benedixit domui Israel, * benedixit domui Aaron.

Benedixit omnibus qui timent Dominum; pusillis cum majoribus.

Adjiciat Dominus super vos; * super vos et super filios vestros.

Benedicti vos a Domino, * qui fecit cœlum et terram.

Cœlum cœli Domino, * terram autem dedit filiis hominum.

Non mortui laudabunt te, Domine, * neque omnes qui descendunt in infernum.

Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

Gloria Patri, etc.

Ant. Nos qui vivimus, benedicimus Domino.

Chapistre.

Benedictus Deus, et Pater Domini nostri Jesu-Christi, Pater misericordiarum, et Deus totius consolationis, qui consolatur nos in omni tribulatione nostra.

R. Deo gratias.

HYM

Er sulieu arlerh er Pantecoust.

Lucis Creator optime, Lucem dierum proferens, Primordiis lucis novæ Mundi parans originem;

Qui mane junctum vesperi Diem vocari præcipis, Illabitur tetrum chaos: Audi preces cum fletibus.

Ne mens gravata crimine Vitæ sit exsul munere, Dum nil perenne cogitat, seseque culpis illigat.

Cœleste pulset ostium, Vitale tollat præmium: Vitemus omne noxium: Purgemus omne pessimum.

Præsta, Pater piissime, Patrique compar Unice, Cum Spiritu Paraclito, Regnans per omne sæculum. Amen.

Ÿ. Dirigatur, Domine, oratio mea. R. Sicut incensum in conspectu tuo.

CANTIQUER HUÉRHIÉS. Luc. 1.

Magnificat * anima mea Dominum.

Et exultavit spiritus meus * in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ: * ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est, * et sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus a progenie in progenies, * timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo * dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede, * et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis, * et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum, * recordatus misericordiæ suæ.

Sicut locutus est ad patres nostros, * Abraham et semini ejus in sæcula.



CUMUN ER SÆNT



CUMUN EN APOSTOLED HAG EN AVIÉLERION.

D'ER HETAN GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul, p. 214, hag eid er bumvêd, er Ps. 116, amen arlerh.*

Laudate Dominum, omnes gentes : * laudate eum omnes populi :

Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus : * et veritas Domini manet in æternum. Gloria Patri.

HYMN.

Exultet orbis gaudiis : Cælum resultet laudibus : Apostolorum gloriam Tellus et astra concinunt.

Vos sæculorum judices, Et vera mundi lu-

mina, Votis precamur cordium, Audite voces supplicum.

Qui templa cœli clauditis, Serasque verbo solvitis, Nos a reatu noxios Solvi jubete, quæsumus.

Præcepta quorum protinus Languor salusque sentiunt ; Sanate mentes languidas : Augete nos virtutibus.

Ut, cum redibit Arbiter In fine Christus sæculi, Nos sempiterni gaudii Concedat esse com-potes.

Patri, simulque Filio, Tibique, Sancte Spiritus, Sicut fuit, sit jugiter Sæclum per omne gloria. Amen.

D'EN EIL GOSPEREU, *Ps. Dixit, pagen 158.*
Ps. Laudate, pueri, pagen 159.

PSALM 115

Credidi, propter quod locutus sum : * ego autem humiliatus sum nimis.

Ego dixi in excessu meo : * Omnis homo mendax.

Qui retribuam Domino * pro omnibus quæ retribuit mihi ?

Calicem salutaris accipiam, * et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam coram omni populo ejus ; * pretiosa in conspectu Domini mors Sanctorum ejus.

O Domine ! quia ergo servus tuus : * ego servus tuus et filius ancillæ tuæ.

Dirupisti vincula mea : * tibi sacrificabo hostiam laudis, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi ejus : * in atriis domus Domini, in medio tui, Jerusalem. Gloria.

PSALM 125

In convertendo Dominus captivitatem Sion : * facti sumus sicut consolati.

Tunc repletum est gaudio os nostrum, * et lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes : * Magnificavit Dominus facere cum eis.

Magnificavit Dominus facere nobiscum : * facti sumus lætantes.

Converte, Domine, captivitatem nostram, * sicut torrens in austro.

Qui seminant in lacrymis, * in exultatione metent.

Euntes ibant et flebant, * mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exultatione, * portantes manipulos suos. Gloria Patri.

PSALM 138

Domine, probasti me, et cognovisti me, * tu cognovisti sessionem meam et resurrectionem meam.

Intellexisti cogitationes meas de longe, * semitam meam et funiculum meum investigasti.

Et omnes vias meas prævidisti : * quia non est sermo in lingua mea.

Ecce, Domine, tu cognovisti omnia, novissima et antiqua : * tu formasti me, et posuisti super me manum tuam.

Mirabilis facta est scientia tua ex me : * confortata est, et non potero ad eam.

Quo ibo a spiritu tuo ? * et quo a facie tua fugiam ?

Si ascendero in cælum, tu illic es : * si descendero in infernum, ades.

Si sumpsero pennas meas diluculo : * et habitavero in extremis maris ;

Etenim illuc manus tua deducet me : * et tenebit me dextera tua.

Et dixi : Forsitan tenebræ conculcabunt me : * et nox illuminatio mea in deliciis meis.

Quia tenebræ non obscurabuntur a te, et nox sicut dies illuminabitur : * sicut tenebræ ejus, ita et lumen ejus.

Quia tu possedisti renes meos : * suscepisti me de utero matris meæ.

Confitebor tibi quia terribiliter magnificatus es : * mirabilia opera tua, et anima mea cognoscit nimis.

Non est occultatum os meum a te, quod fecisti in occulto : * et substantia mea in inferioribus terræ.

Imperfectum meum viderunt oculi tui, et in libro tuo omnes scribentur : * dies formabuntur et nemo in eis.

Mihi autem nimis honorificati sunt amici tui, Deus : * nimis confortatus est principatus eorum.

Dinumerabo eos, et super arenam multiplicabuntur : * exsurrexi, et adhuc sum tecum.

Si occideris, Deus, peccatores : * viri sanguinum, declinate a me :

Quia dicitis in cogitatione : * Accipient in vanitate civitates tuas.

Nonne qui oderunt te, Domine, oderam, * et super inimicos tuos tabescebam !

Perfecto odio oderam illos : * et inimici facti sunt mihi.

Proba me, Deus, et scito cor meum : * interroga me, et cognosce semitas meas.

Et vide si via iniquitatis in me est : * et deduc me in via æterna. Gloria.

Hymn Exultet èl èr hetan Gospereu, p. 220.

CUMUN EN APOSTOLED EN AMZER A
BASQ

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPHEREU, Ps. *Dixit*, p. 158; *Laudate, pueri*, p. 159; *Credidi propter*, p. 221; *In convertendo*, p. 222; *Domine probasti*, p. 222.

HYMN.

Tristes erant Apostoli De Christi acerbo funere, Quem morte crudelissima Servi necarant impii.

Sermone verax Angelus Mulieribus prædixerat: Mox ore Christus gaudium Gregi feret fidelium.

Ad anxios Apostolos Currunt statim dum punitæ, Illæ micantis obvia Christi tenent vestigia.

Galilææ ad alta montium Se conferunt Apostoli; Jesuque, voti compotes, Almo beantur lumine.

Ut sis perenne mentibus Paschale, Jesu, gaudium, A morte dira crimum Vitæ renatos libera.

Deo Patri sit gloria, Et Filio, qui a mortuis Surrexit, ac Paraclito, In sempiterna sæcula. Amen.

CUMUN UR MARTYR ÊR MÆS A BASQ.

D'ER HETAN GOSPHEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul*, p. 214, *hag eid er buemvèd, er Psalm Laudate Dominum*, p. 220.

HYMN.

Deus, tuorum militum Sors, et corona, præmium, Laudes canentes Martyris Absolve nexu criminis.

Hic nempe mundi gaudia, Et blanda fraudum pabula, Imbuta felle deputans, Pervenit ad cœlestia.

Pœnas cucurrit fortiter, Et sustulit viriliter; Fundensque pro te sanguinem, Æterna dona possidet.

Ob hoc precatu supplici, Te poscimus, piissime, In hoc triumpho Martyris Dimitte noxam servulis.

Laus et perennis gloria Patri sit atque Filio, Sancto simul Paraclito, In sempiterna sæcula. Amen.

D'EN EIL GOSPHEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul*, p. 214, *hag er Psalm Credidi*, p. 221.

Hymn Deus tuorum, p. 224.

CUMUN A HILLEIH A VARTIRÈD

D'ER HETAN GOSPHEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul*, p. 214, *hag er Ps. Laudate*, p. 220.

HYMN.

Sanctorum meritis inclyta gaudia Pangamus socii, gestaque fortia: Gliscens fert animus promere cantibus Victorum genus optimum.

Hi sunt quos fatue mundus abhorruit: Hunc fructu vacuum, floribus aridum Contempsere tui nominis assecle, Jesu, Rex bone cœlitum.

Hi pro te furias atque minas truces Calcarunt hominum, sævaque verbera; His cessit lacerans fortiter ungula, Nec carpsit penetralia.

Cæduntur gladiis, more bibentium: Non murmur resonat, non querimonia: Sed corde impavidomens bene conscia Conservat patientiam.

Quæ vox, quæ poterit lingua retexere Quæ tu
Martyribus munera præparas ? Rubri nam
fluido sanguine, fulgidis Cingunt tempora
laureis.

Te, summa o Deitas unaque, poscimus Ut
culpas abigas, noxia subtrahas, Des pacem fa-
mulis, ut tibi gloriam Annorum in seriem ca-
nant. Amen.

D'EN EIL GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag*
er Sul, p. 214, *ag er Ps.* Credidi, p. 221.

Hymn Sanctorum meritis p. 225,

CUMUN UR HOVÉZOUR

D'ER HÉTAN GOSPEREU, *er puar Psalm quetan*
ag er Sul, p. 214, *hag er Ps.* Laudate, p. 220.

HYMN.

Iste Confessor Domini colentes, Quem pie
laudent populi per orbem, Hac die lætus me-
ruit beatas Scandere sedes.

Qui pius, prudens, humilis, pudicus, So-
briam duxit sine labe vitam, Donec humanos
animavit auræ Spiritus artus.

Cujus ob præstans meritum frequenter,
Ægra quæ passim jacuere membra, Viribus
morbi domitis, salutis Restituuntur.

Noster hinc illi chorus obsequentem Conci-
nit laudem, celebresque palmas : Ut piis ejus
precibus juvemur Omne per ævum.

Sit salus illi, decus, atque virtus, Qui super
cœli solio coruscans, Totius mundi seriem
gubernat, Trinus et unus. Amen.

D'EN EIL GOSPEREU, *er puar Psalm quetan*
ag er Sul, p. 214, *hag er Psalm* 131.

Memento, Domine, David, * et omnis man-
suetudinis ejus.

Sicut juravit Domino, * votum vovit Deo
Jacob :

Si introiero in tabernaculum domus meæ, *
si ascendero in lectum strati mei.

Si dederò somnum oculis meis : * et palpe-
bris meis dormitationem :

Et requiem temporibus meis, donec inveniam
locum Domino : * tabernaculum Deo Jacob.

Ecce audivimus eam in Ephrata : * invenimus
eam in campis silvæ.

Introibimus in tabernaculum ejus : * adorabi-
mus in loco ubi steterunt pedes ejus.

Surge, Domine, in requiem tuam, * tu et arca
sanctificationis tuæ.

Sacerdotes tui induantur justitiam : * et
Sancti tui exultent.

Propter David servum tuum, * non avertas
faciem Christi tui.

Juravit Dominus David veritatem, et non
frustrabitur eum : * de fructu ventris tui po-
nam super sedem tuam.

Si custodierint filii tui testamentum meum *
et testimonia mea hæc quæ docebo eos.

Et filii eorum usque in sæculum, * sedebunt
super sedem tuam.

Quoniam elegit Dominus Sion : * elegit eam
in habitationem sibi.

Hæc requies mea in sæculum sæculi : * hic
habitabo, quoniam elegi eam.

Viduam ejus benedicens benedicam : * paupe-
res ejus saturabo panibus.

Sacerdotes ejus induam salutari : * et Sancti
ejus exultatione exultabunt.

Illuc producam cornu David : * paravi lucernam Christo meo.

Inimicos ejus induam confusione : * super ipsum autem effloreat sanctificatio mea.

Hymn Iste Confessor, pagina 226.

CUMUN ER HUÉRHIÈSÈD

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPÈREU, *Psalmu Gospereu er Huérhiès, p. 158.*

HYMN.

Jesu, corona virginum, Quem mater illa concipit, Quæ sola Virgo parurit, Hæc vota elemens accipe.

Qui pergis inter lilia, Septus choreis Virginum, Sponsus decorus gloria, Sponsisque reddens præmia.

Quocumque tendis, Virgines Sequuntur atque laudibus Post te canentes cursitant, Hymnosque dulces personant.

Te deprecamur supplices, Nostris ut addas sensibus Nescire prorsus omnia Corruptionis vulnera.

Virtus, honor, laus, gloria, Deo Patri cum Filio, Sancto simul Paraclito, In sæculorum sæcula. Amen.

CUMUN ER GROAGUÉ SANTÈSÈD

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPÈREU, *Psalmu Gospereu er Huérhiès, p. 158.*

HYMN.

Fortem virili pectore Laudemus omnes feminam Quæ sanctitatis gloria, Ubique fulget inclita.

Hæc sancto amore saucia, Dum mundi amorem noxium Horrescit, ad cœlestia Iter peregit arduum.

Carnem domans jejuniis, Dulcique mentem pabulo Orationis nutriens, Cœli potitur gaudiis.

Rex Christe, virtus fortium, Qui magna solus efficit : Hujus precatu quæsumus, Audi benignos supplices.

Deo Patri sit gloria, Ejusque soli Filio, Cum Spiritu Paraclito, Nunc et per omne sæculum. Amen.



GOUILIEU ER BLAI



DURAND EN AVEND

D'ER GOSPÈREU, *Psalm. er Sul, p. 214.*

HYMN.

Creator alme siderum, Æterna lux creditum, Jesu redemptor omnium, Intende votis supplicum.

Qui dæmonis ne fraudibus Periret orbis, impetu Amoris actus, languidi Mundi medela factus es.

Commune qui mundi nefas Ut expiaries, ad Crucem E Virginis sacrario Intacta prodis victima.

Cujus potestas gloriæ, Nomenque cum primum sonat, Et Cœlites et inferi Tremante curvantur genu.

Te deprecamur, ultimæ Magnum diei judicem : Armis supernæ gratiæ Defende nos ab hostibus.

Vitus, honor, laus, gloria Deo Patri cum Filio, Sancto simul Paraclito, In sæculorum sæcula. Amen.

Er 25 ag en Avènd.

GANNEDIGUEAH HUR SALVÈR

D'ER HETAN GOSPÈREU, *è larèr, en dè quènt er gouvil, er puar Psalm quetan ag er Sul, p. 214, hag er Psalm Laudate Dominum, p. 220.*

HYMN.

Jesu, Redemptor omnium, Quem, lucis ante originem, Patrem paternæ gloriæ Pater supremus edidit :

Te lumen et splendor Patris, Tu spes perennis omnium, Intende quas fundunt preces Tui per orbem servuli.

Memento, rerum Conditor, Nostri quod olim corporis, Sacrata ab alvo Virginis Nascendo, formam sumpseris.

Testatur hoc præsens dies, Currrens per anni circulum, Quod solus e sinu Patris Mundi salus adveneris.

Hunc astra, tellus, æquora, Hunc omne quod Cælo subest, Salutis auctorem novæ Novo salutat cantico.

Et nos, beata quos sacri Rigavit unda sanguinis, Natalis ob diem tui Hymni tributum solvimus.

Jesu, tibi sit gloria, Qui natus es de Virgine, Cum Patre et almo Spiritu, In sempiterna sæcula. Amen.

D'EN EIL GOSPÈREU, *en tri Psalm quetan ag er Sul, p. 214, er Psalm De profundis, p. 176, hag er Psalm Memento, Domine, David, p. 227.*

Hymn Jesu Redemptor, p. 230.

En 26 ag en Avènd.

S. STEVAN, QUETAN MARTIR

D'ER GOSPÈREU, *Psalmieu a zè Nandeléc Hymn Deus tuorum, a gumun ur Martir, pagen 224.*

Er 27 ag en Avènd.

S. IEHAN, APOSTOL HAG AVIÉLOUR

D'ER GOSPÈREU, *Psalmieu a zè en Nandeléc. Hymn Exultet, a gumun en Apostoléd, pagen 220.*

En 28 ag en Avènd.

ER SÆNT INNOÇANDÈD

D'ER GOSPÈREU, *Psalmieu a zè Nandeléc.*

HYMN.

Salvete, flores Martyrum, Quos lucis ipso in limine Christi insecutor sustulit, Ceu turba nascentes rosas.

Vos prima Christi victima, Grex immolatorum tener, Aram sub ipsam simplices, Palma et coronis luditis.

Jesu, tibi sit gloria, Qui natus es de Virgine Cum Patre et almo Spiritu, In sempiterna sæcula. Amen.

Er 1 a Guenvér.

ER GOUIL A CIRCONCISION HUR SALVÈR

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmu er Huèrhiès*, p. 158. *Hymn Jesu*, p. 228.

En 6 a Guenvér.

GOUIL ER ROUÉÈD.

D'ER HETAN GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul*, p. 214, *hag er Psalm Laudate Dominum*, p. 220.

HYMN.

Crudelis Herodes, Deum regem venire quid times? Non eripit mortalia Qui regna dat cœlestia.

Ibant Magi, quam viderant, Stellam sequentes præviam: Lumen requirunt lumine, Deum fatentur munere.

Lavacra purgurgitis Cœlestis Agnus attigit: Peccata quæ non detulit, Nos abluendo sustulit.

Novum genus potentia, Aquæ rubescunt hydriæ, Vinumque jussa fundere, Mutavit unda originem.

Jesu, tibi sit gloria, Qui apparuisti gentibus, Cum Patre et almo Spiritu, In sempiterna sæcula. Amen.

D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmu er Sul*, p. 214.

Hymn Crudelis Herodes, p. 232.

En eil Sul goudé gouil er Rouéèd.

GOUIL HANHUE SANTEL JÉSUS

D'ER GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul*, p. 214, *hag er Psalm Credidi*, p. 221.

HYMN.

Jesu dulcis memoria, Dans vera cordi gaudia, Sed super mel et omnia Ejus dulcis præsentia.

Nil canitur suavius, Nil auditur jucundius, Nil cogitatur dulcius, Quam Jesus Dei Filius.

Jesu, spes pœnitentibus, Quam pius es potentibus! Quam bonus es quærentibus! Sed quid invenientibus!

Nec lingua valet dicere, Nec littera exprimere; Expertus potest credere Quid sit Jesum diligere.

Sis, Jesu, nostrum gaudium, Qui es futurus præmium; Sit nostra in te gloria, Per cuncta semper sæcula. Amen.

Durand er Hoareis.

D'ER GOSPEREU, *Psalmu er Sul*, p. 214.

HYMN.

Audi, benigne Conditor, Nostras preces cum fletibus, in hoc sacro jejunio Fusas quadragenario.

Scrutator alme cordium, Infirma tu scis virium: Ad te reversis exhibe Remissionis gratiam.

Multum quidem peccavimus, Sed parce confitentibus : A nominis laudem tui Confer medelam languidis.

Concede nostrum conteri Corpus per abstinentiam, Culpæ ut relinquant pabulum Jejuna corda criminum.

Præsta, beata Trinitas, Concede, simplex Unitas, Ut fructuosa sint tuis Jejuniis munera. Amen.

Sulieu er Bassion hag el Loré.

D'ER GOSPEREU, *Psalmu er Sul*, p. 214.

HYMN.

Vexilla Regis prodeunt, Fulget Crucis mysterium, Qua vita mortem pertulit, Et morte vitam protulit.

Quæ vulnerata lanceæ Mucrone diro, criminum Ut nos lavaret sordibus, manavit unda et sanguine.

Impleta sunt quæ concinit David fidei carmine, Dicendo nationibus : Regnavit a ligno Deus.

Arbor decora et fulgida, Ornata Regis purpurea, Electa digno stipite, Tam sancta membra tangere.

Beata cujus brachiis Pretium pendit sæculi, Statera facta corporis, Tulitque prædam tartari.

O Crux, ave, spes unica, Hoc Passionis tempore, Piis adauge gratiam, Reisque dele crimina.

Te, fons salutis, Trinitas, Collaudet omnis spiritus : Quibus Crucis victoriam Largiris, adde præmium. Amen.

Canveu er Hùérhiès.

Stabat Mater dolorosa, Juxta crucem lacrymosa, Dum pendebat filius.

Cujus animam gementem, Contristatam et dolentem, Pertransivit gladius.

O quam tristis et afflicta Fuit illa benedicta Mater Unigeniti !

Quæ morebat et dolebat, Pia Mater, dum videbat Nati poenas inclyti.

Quis est homo qui non fleret, Matrem Christi si videret In tanto supplicio ?

Quis non posset contristari, Christi Matrem contemplari, Dolentem cum Filio ?

Pro peccatis suæ gentis Vidit Jesum in tormentis, Et flagellis subditum.

Vidit suum dulcem natum Moriendo desolatum, Dum emisit spiritum.

Eia, Mater, fons amoris, Me sentire vim doloris, Fac ut tecum lugeam.

Fac ut ardeat cor meum In amando Christum Deum, Ut sibi complaceam.

Sancta Mater, istud agas, Crucifixi fige plagas Cordi meo valide.

Tui nati vulnerati, Tam dignati pro me pati Poenas mecum divide.

Fac me tecum pie flere, Crucifixi condolere, Donec ego vixero.

Juxta crucem tecum stare, Et me tibi sociare In planctu desidero.

Virgo Virginum præclara, Mihi jam non sis amara ; Fac me tecum plangere.

Fac ut portem Christi mortem, Passionis fac consortem, Et plagas recolere.

Fac me plagis vulnerari, Fac me Cruce inebriari, Et cruore Filii.

Flammis ne urarsuccensus, Per te, Virgo, sim defensus In die judicii.

Christe, cum sit hinc exire, Da per Matrem me venire Ad palmam victoriæ.

Quando corpus morietur, Fac ut animæ donetur Paradisi gloria. Amen.

SUL VASQ

D'EN OVEREN, *Prosen.*

Victimæ Paschali laudes Immolent Christiani.
Agnus redemit oves: Christus innodens Patri
Reconciliavit peccatores.

Mors et vita duello Confixere mirando: Dux
vitæ mortuus, regnat vivus.

Die nobis, Maria, Quid vidisti in via?

Sepulcrum Christi viventis, Et gloriam vidi
resurgentis.

Angelicos testes, Sudarium, et vestes.

Surrexit Christus spes mea: Præcedet vos in
Galilæam.

Scimus Christum surrexisse A mortuis vere:
Tu nobis, Rex, miserere. Amen. Alleluia.

D'ER GOSPHEREU, *Psalmu er Sul*, p. 214. *E lèh en
Hymn, è larèr en Antièn*: Hæc dies quam
fecit Dominus, exultemus et lætemur in ea.

D'ER VENEDICATION.

Alleluia, alleluia, alleluia.

O Filii et Filiae, Rex cœlestis, Rex gloriæ,
Morte surrexit hodie, alleluia.

Et Maria Magdalene, Et Jacobi et Salome,
Venerunt corpus ungere, alleluia.

A Magdalena moniti, Ad ostium monu-
menti Duo currunt discipuli, alleluia.

Sed Joannes apostolus Cucurrit Petro citius,
Ad sepulcrum venit prius, alleluia.

In albis sedens angelus Respondit mulie-
ribus: Quia surrexit Dominus, alleluia.

Discipulis astantibus, In medio stetit Chris-
tus, Dicens: Pax vobis omnibus, alleluia.

Postquam audivit Didymus Quia surrexerat
Jesus, Remansit fide dubius, alleluia.

Vide, Thoma, vide latus, Vide pedes, vide
manus: Noli esse incredulus, alleluia.

Quando Thomas Christi latus, Pedes vidit
atque manus, Dixit: Tu es Deus meus, alleluia.

Beati qui non viderunt, Et firmiter cre-
diderunt: Vitam æternam habebunt, alleluia.

In hoc festo sanctissimo, Sit laus et jubilatio:
Benedicamus Domino, alleluia.

De quibus noshumillimas, Devotas atque de-
bitas, Deo dicamus gratias, alleluia.

ER SULIEU GOUDÉ PASQ

D'ER GOSPHEREU, *Psalmu er Sul*, p. 214.

HYMN.

Ad regias Agni dapes, Stolis amicti candidis,
Post transitum maris Rubri, Christo canamus
principi.

Divina cujus charitas Sacrum popinatsanguini-
nem, Almique membra corporis Amor sacerdos
immolat.

Sparsum cruorem postibus Vastator horret
Angelus: Fugitque divisum mare: Merguntur
hostes fluctibus.

Jam Pascha nostrum Christus est, Paschalis

idem victima, Et para puris mentibus Sinceritatis azyma.

O Vera Cœli victima, Subjecta cui sunt tartara, Soluta mortis vincula, Recepta vitæ præmia.

Victor, subactis inferis, Trophæa Christus explicat, Cæloque aperto, subditum Regem tenebrarum trahit.

Ut sis perenne mentibus Paschale, Jesu, gaudium, A morte dirâ criminum Vitæ renatos libera.

Deo Patri sit gloria, Et Filio, qui amovitis Surrexit, ac Paraclito, In sempiterna sæcula. Amen.

En drivèd dé goudë Pasq.

ER GOUIL A HOUARNATION S. JOJEB

D'ER GOSPHEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul*,
p. 214, *hag er Ps.* Laudate Dominum, p. 220.

HYMN.

Te, Joseph, celebrent agmina cœlitum;
Te cuncti resonent christiadum chori:
Qui clarus meritis, junctus es inelytæ
Castro fœdere Virgini.

Almo cum tumidam germine conjugem
Admirans, dubio tangeris anxius,
Afflatu superi Flamini Angelus
Conceptum puerum docet.

Tu natum Dominum stringis; ad exteras
Ægypti profugum tu sequeris plagas;
Amissum Solymis quæris, et invenis,
Miscens gaudia fletibus.

Post mortem reliquos mors pia consecrat;
Palmaque emeritos gloria suscipit:
Tu vivens, superis par frueris Deo,
Mira sorte beator.

Nobis, summa Trias, parce precantibus;
Da, Joseph meritis, sidera scandere,
Ut tandem liceat nos tibi perpetim
Gratum promere canticum. Amen.

ASÇANSION HUR SALVÈR

D'ER GOSPHEREU *er puar Psalm quetan ag er Sul*,
p. 214, *hag er Psalm* Laudate Dominum, p.
220.

HYMN.

Salutis humanæ sator, Jesu, voluptas cordium,
Orbis redempti Conditor, Et casta lux
amantium.

Quia victus es clementia, Ut nostra ferres
crimina? Mortem subires innocens, A morte
nos ut tolleres?

Perrumpis infernum chaos, Vincitis catenas
detrahis: Victor triumpho nobili Ad dexteram
Patris sedes.

Te cogat indulgentia Ut damna nostra sarcias,
Tuique vultus compotes Dites beato lumine.

Tu dux ad astra et semita, Sis meta nostris
cordibus, Sis lacrymarum gaudium, Sis dulce
vitæ præmium. Amen.

SUL ER PANTECOUST

D'EN OVEREN, *Prosen.*

Veni, Sancte Spiritus, Et emitte coelitus Lucis tuæ radium.

Veni, Pater pauperum ; Veni, dator munerum ; Veni, lumen cordium.

Consolator optime, Dulcis hospes animæ, Dulce refrigerium.

In labore requies, In æstu temperies, In fletu solatium.

O lux beatissima, Reple cordis intima Tuorum fidelium.

Sine tuo numine, Nihil est in homine, Nihil est innoxium.

Lava quod est sordidum, Riga quod est aridum, Sana quod est saucium

Flecte quod est rigidum, Fove quod est frigidum, Rege quod est devium.

Da tuis fidelibus In te confidentibus, Sacrum septenarium.

Da virtutis meritum, Da salutis exitum, Da perenne gaudium. Amen. Alleluia.

D'ER GOSPHEREU, *Psalmeu er Sul*, p. 214.

HYMN.

Veni, Creator Spiritus, Mentis tuorum visita : Imple superna gratia Quæ tu creasti peccata.

Qui dicaris Paraclitus, Altissimi donum Dei, Fons vivus, ignis, charitas, Et spiritalis unctio.

Tu septiformis munere, Digitus paternæ dexteræ ; Tu rite promissum Patris, Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensibus, Infunde amorem cordibus : Infirma nostri corporis Virtute firmans perpeti.

Hostem repellas longius, Pacemque dones protinus ; Ductore sic te prævio, Vitemus omne noxium.

Per te sciamus da Patrem, Noscamus atque Filium : Teque utriusque Spiritum Credamus omni tempore.

Deo Patri sit gloria, Et Filio, qui a mortuis Surrexit, ac Paraclito, In sæculorum sæcula. Amen.

Er hetan sul arlerh er Pantecoust.

SUL EN DRINDÈD

D'ER GOSPHEREU, *Psalmeu er Sul*, p. 214.

HYMN.

Jam sol recedit igneus : Tu lux perennis Unitas. Nostris, beata Trinitas, Infunde amorem cordibus.

Te mane laudum carmine, Te deprecamur vespere : Digneris ut te supplices Laudemus inter Cœlites.

Patri, simulque Filio, Tibique, Sancte Spiritus, Sicut fuit, sit jugiter Sæclum per omne gloria. Amen.

Er sul arlerh en Drindèd.

GOUIL ER SACREMANT

D'EN OVEREN, *Prosen.*

Lauda, Sion, Salvatorem ; Lauda Ducem et Pastorem In hymnis et canticis.

Quantum potes, tantum aude : Quia major omni laude, Nec laudare sufficis.

Laudis thema specialis, Panis vivus et vitalis
Hodie proponitur;

Quem in sacra mensa cœnæ, Turbæ fratrum
duodenæ Datum non ambigitur.

Sit laus plena, sit sonora; Sit jucunda, sit
decora Mentis jubilatio.

Dies enim solemnus agitur, In qua mensæ
prima recolitur Hujus institutio.

In hac mensa novi Regis, Novum Pascha
novæ legis Phase vetus terminat.

Vetustatem novitas, Umbram fugat veritas,
Noctem lux eliminat.

Quod in cœna Christus gessit, Faciendum hoc
expressit In sui memoriam.

Docti sacris institutis, Panem, vinum, in
salutis Consecramus hostiam.

Dogma datur christianis, Quod in carnem
transit panis, Et vinum in sanguinem.

Quod non capis, quod non vides, Animosa
firmat fides, Præter rerum ordinem.

Sub diversis speciebus, Signis tantum, et non
rebus, Latent res eximiæ.

Caro cibus, sanguis potus; Manet tamen
Christus totus Sub utraque specie.

A sumente non concisus, Non confractus,
non divisus, Integer accipitur.

Sumit unus, sumunt mille, Quantum isti,
tantum ille: Nec sumptus consumitur.

Sumunt boni, sumunt mali, Sorte tamen
inæquali Vitæ vel interitus.

Mors est malis, vita bonis: Vide paris sump-
tionis Quam sit dispar exitus!

Fracto demum Sacramento, Ne vacilles, sed
memento Tantum esse sub fragmento Quan-
tum toto tegitur.

Nulla rei fit scissura; Signi tantum fit fractu-
ra: Quæ nec status nec statura Signati minuitur.

Ecce panis angelorum, Factus cibus viatorum;
Vere panis filiorum, Non mittendus canibus.

In figuris præsignatur, Cum Isaac immolatur,
Agnus Paschæ deputatur, Datur manna patribus.

Bone pastor, panis vere, Jesu, nostri mise-
rere: Tu nos pascere, nos tuere: Tu nos bona
fac videre In terra viventium.

Tu, qui cuncta scis et vales, Qui nos pascis hic
mortales: Tuos ibi commensales, Cohæredes
et sodales Fac sanctorum civium. Amen.

Alleluia.

D'ER GOSPEREU, *Ps. Dixit Dominus, p. 214.*

Ps. Confitebor tibi, p. 215.

Ps. Credidi propter, p. 221.

PSALM 127.

Beati omnes qui timent Dominum: * qui
ambulant in viis ejus.

Labores manuum tuarum quia manducabis: *
beatus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abundans: * in lateribus
domus tuæ.

Filii tui sicut novellæ olivarum: * in circuitu
mensæ tuæ.

Eccæ sic benedicetur homo * qui timet Do-
minum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion: * et videas
bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum tuorum, * pacem super
Israel. Gloria Patri, etc.

Ps. Lauda, Jerusalem, p. 163.

HYMN

Pange, lingua, gloriosi Corporis mysterium,
Sanguinisque pretiosi, Quem in mundi pretium,
Fructus ventris generosi, Rex effudit gentium.

Nobis datus, nobis natus, Ex intacta Virgine,
Et in mundo conversatus, Sparso verbi semine,
Sui moras incolatus Miro clausit ordine.

In supremæ nocte cenæ, Recumbenscum fratribus,
Observata lege plene Cibis in legalibus,
Cibum turbæ duodenæ Se dat suis manibus.

Verbum caro, panem verum, Verbo carnem efficit,
Fitque sanguis Christi merum; Et si sensus deficit,
Ad firmandum cor sincerum, Sola fides sufficit.

Tantum ergo Sacramentum Veneremur cernui:
Et antiquum documentum Novo cedat ritui;
Præstet fides supplementum Sensuum defectui.

Genitori Genitoque Laus et jubilatio, Salus,
honor, virtus quoque Sit et benedictio: Proecedenti ab utroque Compar sit laudatio. Amen.

HYMNEU ARAL.

Sacris solemnibus juncta sint gaudia, Et ex præcordiis sonent præconia: Recedant vetera, nova sint omnia, Corda, voces et opera.

Noctis recolitur cœna novissima, Qua Christus creditur agnum et azyma Dedisse fratribus, juxta legitima Præcis indulta patribus.

Post agnum typicum, expletis epulis, Corpus dominicum datum discipulis, Sic totum omnibus, quod totum singulis, Ejus fetemur manibus.

Dedit fragilibus corporis ferculum, Dedit et tristibus sanguinis poculum, Dicens: Accipite quod trado vasculum, Omnes ex eo bibite.

Sic sacrificium istud instituit, Cujus officium committi voluit Solis presbyteris, quibus sic congruit Ut sumant et dent cæteris.

Panis angelicus sit panis hominum: Dat panis cœlicus figuris terminum: O res mirabilis! manducat Dominum Pauper, servus et humilis.

Te, trina Deitas unaque, poscimus: Sic nos tu visita, sicut te colimus: Per tuas semitas duc nos quo tendimus, Ad lucem quam inhabitas. Amen.

Verbum supernum prodiens, Nec Patris linquens dexteram, Ad opus suum exiens, Venit ad vitæ vesperam.

In mortem a discipulo Suis tradendus æmulis, Prius in vitæ ferculo Se tradidit discipulis.

Quibus sub bina specie, Carnem dedit et sanguinem, Ut duplicis substantiæ Totum cibaret hominem.

Se nascens dedit socium, Convalescens in edulium, Se moriens in pretium, Se regnans dat in præmium.

O salutaris Hostia, Quæ cœli pandis ostium! Bella præmunt hostilia, Da robur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino Sit sempiterna gloria, Qui vitam sine termino Nobis donet in patria. Amen.

Adoro te devote, latens Deitas, Quæ sub his figuris vere latitas: Tibi se cor meum totum subjicit, Quia te contemplanus totum deficit.

Visus, tactus, gustus in te fallitur: Sed auditu solo tuto creditur: Credo quidquid dixit Dei Filius: Nil hoc verbo veritatis verius.

In cruce latebat sola deitas, At hic latet simul et humanitas: Ambo tamen credens atque confitens, Peto quod petivit latro pœnitens.

Plagas, sicut Thomas, non intueor; Deum tamen meum te confiteor: Fac me tibi semper magis credere, In te spem habere, te diligere.

O memoriale mortis Domini, Panis vivus, vi-

tam prestans homini, Præsta meæ menti de te vivere, Et te illi semper dulce sapere.

Pie Pellicane, Jesu Domine, Me immundum munda tuo sanguine, Cujus una stilla saluum facere Totum mundum quit ab omni scelere.

Jesu quem velatum nunc aspicio, Oro, fiat illud quod tam sitio : Ut, te revelata cernens facie, Visu sim beatus tuæ gloriæ. Amen.

Er 24 a vis Méhuein.

GANNEDIGUEAH S. YEHAN-ER-BADÉOUR

D'ER HETAN GOSPÉREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul*, p. 214, *hag eid er buemvèd*, Laudate Dominum, pag. 220.

HYMN.

Ut queant laxis resonare fibris Mira gestorum famuli tuorum, Solve polluti labii reatum, Sancte Joannes.

Nuntius celso veniens Olympo, Te Patri magnū fore nasciturum, Nomen, et vitæ seriē gerendæ Ordine promit.

Ille. promissi dubius superni, Perdidit Promptæ modulos loquela; ; Sed reformasti genitus peremptæ Organa vocis.

Ventris obtruso recubas cubili, Senseras Regem thalamo manentem, Hinc parens, nati meritis, uterque Abdita pandit.

Sit decus Patri, genitæque Proli. Et tibi, compat utriusque virtus, Spiritus semper, Deus unus, omni Temporis ævo. Amen.

D'EN EIL GOSPÉREU, *èl d'er rê quetan*.

En 29 a vis Méhuein.

S. PIERRE HA S. PAUL, Apostolèd.

D'ER HETAN GOSPÉREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul*, p. 214, *hag eid er buemvèd*, Laudate Dominum, pag. 220.

HYMN.

Decora lux æternitatis auream Diem beatis irrigavit ignibus, Apostolorum quæ coronat principes, Reisque in astraliberam pandit viam.

Mundi Magister, atque cœli Janitor, Romæ parentes, arbitrique gentium, Per ensis ille, hic per crucis victor necem, Vitæ senatum laureati possident.

O Roma felix, quæ duorum principum Es consecrata glorioso sanguine : Horum cruore purpurata, cæteras Excellis orbis una pulchritudines.

Sit Trinitati sempiterna gloria, Honor, potestas, atque jubilatio, In unitate, quæ gubernat omnia, Per universa sæculorum sæcula. Amen.

D'EN EIL GOSPÉREU, *Psalmu cumum en Apostolèd*, pag. 220.

Hymn Decora lux, amen è raug.

Er 15 a vis Æst.

ASSOMPTION ER HUÉRHIÉS GLORIUS VARI

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPÉREU, *Psalmu Gospereu er Huérhiés*, p. 158.

Hymn Ave, maris stella, p. 165.

En 6 a vis Santambre.

GANNEDIGUEAH ER HUÉRHIÈS VARI

D'ER GOSPHEREU, *Psalmu er Huérhiès*, p. 158.

Hymn Ave, maris stella, p. 165.

Er hetan Sul a Houil-Miquèl.

GOUIL ROSÆR ER HUÉRHIÈS VARI

D'ER HETAN GOSPHEREU, *Psalmu er Huérhiès*,
p. 158.

HYMN.

Cœlestis aulæ Nuntius, Arcana pandens Numinis, Plenam salutem gratia Dei Parentem Virginem.

Virgo propinquam sanguine Matrem Joannis visitat, Qui clausus alvo gestiens Adesse Christum nuntiat.

Verbum, quod ante sæcula, E mente Patris prodiit, E Matris alvo Virginis Mortalis Infans nascitur.

Templo puellus sistitur Legique parit Legifer: Hic se Redemptor paupere Pretio redemptus immolat.

Quam jam dolebat perdidit, Mox læta Mater invenit, Ignota doctis mentibus Edisserentem Filium.

Sit Trinitati gloria, Quæ sacra per Mystera Orantibus det gratiam Qua consequantur gloriam. Amen.

D'EN EII. GOSPHEREU, *Psalmu er Huérhiès*, p. 158.

HYMN

Te gestientem gaudiis. Te sauciam doloribus, Te jugi amictam gloria, O Virgo Mater, pangimus.

Ave, redundans gaudio Dum concipis, dum visitas, Et edis, offers, invenis Mater beata Filium.

Ave, dolens, et intimo In corde agonem, verbera, Spinas, crucemque Filii Perpressa, Princeps Martyrum.

Ave, in triumphis Filii, In ignibus Paracliti, In regni honore et lumine, Regina fulgens gloria.

Venite, gentes, carpite Ex his rosas mysteriis, Et pulchri amoris inclytæ Matri coronas nectite.

Sit Trinitati gloria, Quæ sacra per mysteria, Orantibus det gratiam, Qua consequantur gloriam. Amen.

Er hetan dé a Galon-Gouian.

GOUIL EN OL SÆNT.

D'ER HETAN GOSPHEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul*, p. 214, *ha Laudate Dominum*, p. 220.

HYMN.

Placare, Christe, servulis, Quibus Patris clementiam Tuæ ad tribunal gratiæ Patrona Virgo postulat.

Et vos, beata, per novem Distincta gyros, agmina, Antiqua cum præsentibus, Futura damna pellite.

Apostoli cum Vatribus, Apud severum Judicem Veris reorum fletibus Exposcite indulgentiam.

Vos purpurati Martyres, Vos candidati præmio Confessionis, exules Vocate nos in patriam.

Chorea casta Virginum, Et quos eremus incolas Transmisit astris, cœlitum Locate nos in sedibus.

Auferte gentem perfidam Credentium de finibus, Ut unus omnes unicum Ovile nos Pastor regat.

Deo Patri sit gloria, Natoque Patris unico, Sancto simul Paraclito, In sempiterna sæcula. Amen.

D'EN EIL GOSPEREU, *èl er rê quetan nameit er buemvèd Psalm, pèhani zou* Credidi propter, p. 221.

Er Sul arlerh eihvèd gouil en ol Sænt.

GOUIL EN DÉDICACE AG EN OL ILISIEU
A ESCOBTI GUÉNÈD

D'EN EIL GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul*, p. 214, *hag eid er buemvèd*, Lauda, Jerusalem, p. 163.

HYMN.

Cœlestis urbs, Jerusalem, Beata pacis visio,
Quæ celsa de viventibus Saxis ad astra tolleris,
Sponsæque ritu cingeris Mille Angelorum millibus.

O sorte nupta prospera, Dotata Patris gloria,

Respersa sponsi gratia, Regina formosissima,
Christo jugata principi, Cœli corusca civitas.

Hic margariti emicant, Patentque cunctis ostia : Virtute namque prævia, Mortalis illuc ducitur, Amore Christi percitus, Tormenta quisquis sustinet.

Scalpri salubris ictibus, Et tunsione plurima,
Fabri polita malleo Hanc saxa molem construunt Aptisque juncta nexibus Locantur in fastigio.

Decus Parenti debitum Sit usquequaque Altissimo, Natoque Patris unico, Et inclyto Paraclito, Cui laus, potestas, gloria Æterna sit per sæcula.

Amen.

CONSIDÉRATIONEU SANTEL

EID PEB DÉ AG ER MIS

QUÉTAN DÉ

Er Fé.

I. Ol er guirionéeu ag er Fé e zou diaséet ar gonzeu Doué. En Ilis en dès receuet er guirionéeu cé guet Jésus-Chrouist, hag hi hou fredég d'en ol, eid ma credou en ol én-hai. Arlerh Doué é tant d'emb dré en Ilis, hanni enta ne hell fari d'oh ou héli, hag open, er ræson e lar d'emb, n'en dès nitra justoh eid n'en dé sentein doh conzeu Doué.

II. De betra e chervigne er Fé d'ur hrechén, mar ne règl é vuhé ar nehi. Ur folleah é bout én arvar mar dé guir ur lezen péhani e za aherh Doué, péhani e zou bet sciellet guet goaid er vartyrèt, ha brudet dré guement a viracleu hoah, open en diaulet ind-memb'e gred é ma guir lezen Doué ! Neoh brassoh folleah e zou é credein é ma guir el lezen santel-men, ha bihuein avèl ma ne vehai quet lezen vab erbet. Credein é lezen Doué, ha bihuein hemb zi, e zou gobér èl en diaulet.

III. Doh er Fé é vennen bremen réglein mem buhé ; revé er Fé é vennen gobér me ol œvreu. Er péh é gondann er Fé, m'er hondann èl d'hi. Me rescondou perpet d'er fal gustumeu ag er

bed dré er honzeu sacret ag en aviél. Ha petra é fal custumeu er bed ? Er bed e lar héli er goal daicheu, clasq peb sort plijadurieu. Petra e lar lezen J.-C. ? Lezen J.-C. e lar : feahet ou coal daicheu, pelleit d'oh er blijadurieu faus. Pihue é er guellan ? Er bed pé Jésus-Chrouist ?

II. DÉ.

Crouéet-omb eid Doué.

Aveit Doué é omb crouéet. Ar en doar ne houlen guet nemb meit ma vehemb dehous. Ni e santerhoual quement-cé, hac én hun tribilleu. a pe zisorb ur chonj d'oh en treu ag er bed, hur halon hum saù trema zou, avel trema en hani e hel é unan digas secour d'emb. D'en ne hel dilaret er huirioné-men a vihanoh dilaret é galon memb.

II. É dra e zou de bed-unan. Ni e zou tra prop en Eutru-Doué ; béembenta dehous. Mar ne ven-nambquet, èl bugalé, bout dehous a galon vad, ni e vou dehous èl sclavet, en despret d'emb. Ret é demb bout conduyet dré é vadeleah, pé bout dalhet dré en tauleu ag é justice. Péhanni é er guellan ? Madeleah pé justice ?

III. Peb tra e zeli tennein d'é fin deuéhan, ha peb unan e zeli labourat d'oh é nerh. Mar ne daul mui en hiaul é splandér, ne ra mui er péh e zou én é nerh gobér. Un hiaul hemb splandér ne vehai mui mad de nitra : scontein e rehemb d'oh er guélet. El-cé ur galon groeit eid cæreïn Doué, mar n'en dé mui de Zoué, ne tal de nitra, ni e scontehai pé huélemb ur galon péhani ne gâr quet Doué. Ha me zou mé tout de Zoué ? Me

chonjeu ha m'œvreu ag eid Doué é mant ol ? Na treheréquet on mé diract'ou, mar ne hellan laret éma aveit hou hembquin é vihan ? Ha petra e ran mé ar en doar, mar ne ran el labour eid péhani éma reit er vuhé d'ein ?

III. DÉ.

Disprisein er bed.

I. Quantéh ma stag hou calon doh er bed, hui e distag a zoh lezen J.-C. hag a zoh hou rang a grechén. Er bed, anemis J.-C., e glasq en inour, er blijadur hac er gloër, ha J.-C. hum saü énep dehai. Nehellehet quet euta chervige ar un dro J.-C. hag er bed. Red-é bout distag d'oh unan pé d'oh en al.

II. Ne hellet quet bout a du guet er bed hemb tôr er promesseu hag hou padient. Renonciét hou oës dré er vadient d'en diaul ha d'é vombanceu. Laret hou oës bet gronz é tauleah idan hou treid fal gustumeu er bed. Na mé-husset un dra, na vilet ur sacrilêj rehêah hui doh hum rein bremen corv hag inéan d'er fal gustumeu-cé. Ha vennein e reheah hui renonci d'er madeu pretius ag en néan ?

III. Nitra é er madeu ag er bed eid un inéan crouéet eid er madeu éternel. Re beur é er bed a bêh eid payein er ré er chervige. E dresolieu, é zeverranceu, é inourieu n'en dint meit hoarieu haval d'oh er ré e laquéér étré dorn ur hrouaidur eid ma encouéhou en dès hoant, mæs n'er houtantant quet. E guirioné, faus madeu er bed ne rant meit sorbein en isprit, hag ur misérieu e gresque guet hai é lèh bihannat.

Huannadal e réréquement léhezou, saüetar un trôn quer clons el rangennet én ur prison.

IV. DÉ.

Er Marhue.

I. Ur hrechén en dès de zoujein er marhue mar ne vihue quet revé el lezen a grecheneah. Nag ur gonte en devou ean de rantein ag ur vuhé tremeinet é héli custumeu hag amoédage er bed. Nac un tarh calon vou dehou guélet collet én amzér péhani e oé bet reit dehou eid hum salvein. Tristet ur marhue ! Merhuel anemis de Zoué ! Achihue vou er plijadurieu ag er vuhé, ha commarç e rei er poénieu ag en Eternité.

II. Petra e garehemb-ni hur bout groeit en ær hag ur marhue ? Groamb bremen er péh e garehemb nezé hur bout groeit. Deuéhat vou commanç pe vou requis achihue. Ne gollamb quet amzér, pèb ær e hel bout hun deuéhan. Sel mui a vlæieu hun ès bihuét, sel mui é omb tost d'er marhue, hinihue é omb tostoh eid ne oomb déh.

III. Petra e chonjein-mé ag er madeu ag en douar a pe vou ret d'ein hou huittat ? Er marhue e larou d'ein : De betra e troua en abiltæd, er vrahuité, er blijadurieu, en inourieu ? Ah ! durant er vuhé ne huélér meit en dianvès ag en treu-cé ; mæs en ær ag er marhue é vou guélet ne talhant nitra : un dén é verhuél ou disprise. Péhanni credein ? Credamb en hanni e huèle splannan. Ama er goleu péré e losq étal gulé un dén é verhuél e daul

splandér ar en treu ag er bed. Allas, ha ne vou nezé deuéhat bras guélet splan a ped vou er marhue é chairrein hun deulegat ?

V. DÉ.

Jugement general.

I. Un dé e zeï é vou ret dein hum gavet dirac tribunal J. C. Juget vein revé er mad pé en droug em bou groeit. El ma ran bremen é cavein nezé. Nitra surroh ha nitra splannoh n'en dé merchet én aviél. Me gréd er huirioné-cé èl a pe gleuèhen en trompet é cornal hag y laret : Tud varhue saüet... deit d'er jugement.

II. Petra hur bou ni de laret nezé ag er fal chonjeu, ag er fal œvreu, hag a ol er græceu a salvedigueah a béré n'hur bou quet bet pourfitet ? Na éahusset vou en dé-hont, é péhanni Doué fachtet doh-emb e zizolei en troyeu cuhettan ag hur halon. Er berran amzér collet quer clous èl en disterran chonje vou contet, nitra ne vou ancouéheit. Er ré just e greinou guet eun na vehent quet cavet just erhoual. Petra vou enta ag er béherion, marhuet hemb en devout groeit penegen ?

III. Pe sort santance e zouguei énep d'er béherion un Doué ma deit devout calet hag hemb truhé d'oh-t-hai ? Nag un tarh calon vou dehai cleuet er gonz-men : *Téhèt doh-ein; mèliguet.* Ha de béh tu é heint int, ô men Doué, a pe rehet hou malediction dehai ? De betra é troeint int er ré hont péré e bellou doh-oh ? Men vou el léh disconfortus de béhani e vou ret dehai monnet é téheïn en hou raug ? Pèllat doh Doué, bout miliguet guet Doué, na tristet ur partage !

VI. DÉ.

En Ihuern.

I. Hirissein e rehemb pezehemb a gleuet tau-leu cri éahus er ré dannet. Hudal er ant é creis en tan flam avèl lonnet gouv. Attàu ou téhé-deu dirac-t-hai, ne rant meit laret guet quæ ha glahar émant cablus, mæs re zevéad-é, ou dareu ne chervij meit de gresqueïn en tan é péhani émant couéhet. Calet-é ou fenigen, mæs n'en dé mui mad de nitra.

II. Bout eid jamæs hemb guélet Doué, attàu é losqueïn én un tan éternel ; attàu andur en ol drougueu hemb tam consolation ; attàu en diaulet èl squædeu blaouahus dirac ou deulegat ; attàu en désespoér hag en arrage én ou halon : chetu partage erré dannet ! Nag ur vuhé !

III. Counareïn e rant guet en dresped doh-t-hai ou unan, rac mé mant bet diboen a fæd er mad, ha n'ou dès groeit ou salvedigueah a pe oent ér stad d'er gobér. Er chonj ag er blijadurieu dré béré ou dès hum gollèt e ra ou zourmant ; mæs n'ou dès gouah chagrin eid n'en dé chonjal éma ar ou goal ou dès collet Doué.

VII. DÉ.

En éternité ag er poénieu ag en Ihuern.

I. Plijadur ag ur momant, éternité a dourmant : chetu er péhèd. Na brasset un droug é ean, a p'en dé ret de justice en Eutru-Doué er punisseïn durant en éternité ! Bout malhurus

quehed èl ma padou Doué ! Nac ur malhur ! Petra ! ha n'en dé treu erhoul ma vou tourmant er ré dannet ag er ré brassan, hemb el lacat houah devout éternel ? Un droug scan èl piqueadur ur spillein e vehai calet andur durant un éternité. Petra vou enta andur en ol drougueu tolpet én ur ioh ?

II. Petra-é en Eternité ? A p'en devou un dannet sculliet quement a zareu èl e faut a zeur eid carguein rah er rivérieu ha rah er mor, ha ne scullehé ean meit un dapen peb cant vla, er rivérieu e zivordehai, er mor hum garguehai bar, hag en éternité arlerh million a vlæieu e vou èl er hetan dé. A pe garguehai un dén dannet guet é zareu er rivérieu hag er mor quel liès guéh èl a sablen e zou é bord er mor, a zilen e zou er foresteu, a biauten e zou ar en douar, attâu é boén e gontei eid nitra : en éternité e vou houah èl er hetan dé.

III. Er ré dannet ne souffreint quet hembquin durant en éternité, mæs houah é peb momant é souffrant un éternité abéh. Attâu e vou en éternité én ou chonj, attâu en éternité e vou é peb unan ag ou foénieu, attâu en éternité a zibarh hag a zianvès dehai : na poénusset ur chonj, na rustet ur stad ! Un éternité é losquein ! Un éternité é houilein ! Un éternité en arrage ! Ah ! pe gomprenhemb quement-cé, avel m'er gra er ré dannet !

VIII. DÈ.

Er Baraouis.

I. Baraouis ! Na caërret ur gir : Baraouis ! calon peur mah den ! inou e vei coutant, inou

n'en dès mui a zrougueu : inou éma en ol madeu, en treu caërran en dès crouéet en Eutru Doué, inou éma er bris a hoaid précieux J.-C., ha houah open.

II. Guélet Doué face-oh-face en é hloër ; cârein Doué hemb mesul en devout Doué hemb dougeance ag er hol mui ; bout eurus a vonheur Doué memb : chetu a betra é on ingorto. Ah ! houah un tamic poén dré men, houah un tamic hent de guêrhet ém fréhindet ar en douar, ha nezé Doué vou d'ein, ha m'er hârou a greis me halon.

III. Ne vern quet d'ein men bout ar en douar meit ma vein guet Jesus ha Mari durant en éternité. De betra en ém glempman-mé a me foén ? Me foén vou e talhuou d'ein ur bonheur éternel. Er vartyrèd en dès prenet er baraouis guet er goaid ou dès scuillet, ha bremen é larant en dès Doué er reit dehai eid nitra. Ah ! éternité eureus ! perac ne dous té hannauettch ?

IX. DÈ.

Présance Doué.

I. Doué e sel doh ein èl pe vehen me unan ér bed-men. Doué em guële quer splan, ma ne hel nitra bout cuhet doh é zeulegat, pérée ya bet en dondæt a hanan. Doué em guële guet er memb deulegat m'hum guële ean-memb. Anfin Doué em guële èl p'hum ancouéhehé eid me sellet. Ean hanau enta petra-on.

II. Mæs ha n'en dé mil guéh méhusson d'ein-mé m'en dé hannauet rah me féhedeu guet

Doué guel eid n'ou hannau en dud ? Ha neouah credein a rehen mé gobér dirac ur hrouaidur er péh e ran dirac Roué en Ælet ? Nac ur folleah ! attau dougein deulegat en dud ha jamæs dougein deulegat men Doué !

III. En nos tihouellan ne vou biscouah tihouel erhoual eid ma hellein cuéh dirac deulegat en Eutru Doué. El léh distrouan, ér groh donnag en douar éma Doué. Hag é téhen enta a déhein é raug quement dein e zou, attau me gavou Doué él léh ma vein.

X. DÉ.

Er Salvedigueah.

I. En affer ag er salvedigueah e zou é unan affer mab den. En afférieu aral e drou de nitra. Digueorieu bras er rouanné ag er brincet eid separein ou ranteleahu en eil doh é guélé, ou victoérieu de hounid pé de gole zou afférieu bras eit hai ; mæs dré ben er fin ne tal en dracé de nitra, n'en dint dirac Doué meit hoarieu bugalé. Chervigein Doué, salvein é inean : chetu ur guir affer ; en affer-cé é ma en ol vad, en santeleah, en ol eurstæd ; nac ur folleah é bout diboen a sæd en affær-cé, rac ur huéh ma vou collet é vou collet eid mad ! Petra ! hui e vihue hemb chonjal bihuein erhad ! Hui e hairr madeu a nitra hemb hum sourci ag er cmadeu éternel ! Ha de betra e chervigeou doh gounid er bed ha béh, ha col en éternité ?

II. Ol en treu crouéet n'en dint groeit meit eid chervige demb d'hum salvein guet-t-hai. Mar n'ou lacamb-ni de chervige de guement-cé

n'en dint mui mad de nitra. El-cé mar ne labour quet un dén eid hum salvein, en hiaul e hel col é splandér, en douar e hel arsaü e lod freh, en Ælet gardien e hell hur huittat, hur Salvér e hel monnet é raug ag er sacramant ag en autér, etc. Trouéet de nitra en nean hag en douar. a pen dé guir ne chervigeant der ré ne l'bour quet eid hum salvein ! Ha ni ne veritamb mui bihuein, mar ne vihuamb quet eit hum salvein.

III. Er bihannan sourci e guémér en dud e zou chonjal én affer ag ou salvedigueah. Chonjal e rér doublein en argant, brassaterparqueu, cresquein e ranteu ; hum glem e rér ag en disterran colleu, mæs n'hum glemmér quet ag er gueu e rér d'en inean ; gobér e rér dispigneu bras eid er heah corv-men, hag eid en inean e vér diboen caér. E guirioné laret vehai éma hun inéan d'ur lonn benag, pé d'er gouahan ag hun anemisét, pé quentoh laret vehé n'hur behai quet hanni, pé mar hun nès unan ne glascamb meit hi hol.

XI. DÉ.

Caz doh er Péhèd.

I. Col Doué, na brassét ur hol ! Malhurus é un dén péhani en dès bet danné, hag e gol én un taul rah e péhic a vad en doé. Mæs petra vou ag un dén péhani e gol Doué é ol vad éternel ? Ya, gouah eid malhurus é en hanni e gol Doué ! Ha malhurussoh-é houah mar vihue hemb chonjal én un Doué collet !

II. O péhèd, na stanquet é hous té deit devout e mésq en dud ! Ha neouah, na bihannet-

é en nombre ag er ré e houer errhad petra ous. Dré er péhéd é tér devout brassan anemis Doué ha gobér e rér er péhéd é houari hag é tiverral. O houari ! ô diverrance cruel dré péh- hani é hér betag col caranté Doué, ha tennein ar-n-amb é gas éternel. En devout un tamic câs e zou desirein un tamic drouc, en devout câs de varhue e zou desirein er marhue ; en devout câs durant un éternité e vou enta desirin câs tré ma padou en éternité, ha petra e zoujehem-ni mar ne zoujamb quet bout casseit quet Doué durand en éternité ?

III. Na scontusset un dra é guélet ar er manné calvar J.-C. staguet doh ur groéz. Neouah scontusson é guélet un inéan ér stad a' béhéd, rac Jésus-Chrouist ne varhue meit eid en distruge. Er péhéd e ra enta dehou mui a hirris eid ne ra er marhue.

XII. DÉ.

Er Benigen.

I. Groeit penigen ha credet en Aviél. Er benigen hag en Aviél, chetu ar betra é teli ur brechén reglein é vuhé. Hur Salvér n'ou disparti quet unan d'oh en al, hag ehué é vuhé ar en douar e zou bet pen-d'er-ben hanni un Doué pénitant. Attâ é chonje e oé é veritein d'emb hur pardon. attâ é volonté e oé é toucat justice Dad Eternel. Queméramb scuir doh-t-hai, ha é béemb tud a benigen. Ya, mardès ur santeleah memb, yunet ha houilet : petra ne zeli gobér tud cablus a peb sort torfæteu ?

II. Requis-é ma vou punisset er péhéd dré ag er péhour er groa, pé dré Zoué, énep de bé-

hagi éma groeit. Mar n'hum gastu quet er péhour er bed-men, justice en Eutru-Doué er punissou durant un éternité. Er péhedeu péré ne veint quet golhet én deur ag er benigen e vou losquet én tan ag en ihuern ; ha n'en dé guél houilein dremen un tamic amzér, eid losquein durant un éternité ?

III. N'en dé quet treu erhoul, eid donnet devout amiet de Zoué, stouyein ar en deuhlin doh treid ur belég, pléguein er pén, ha receu quet-hou ur benigen. Mar ne oès chet ur guir glahar ag hou péhedeu, mar ne oès chet ur volanté ferm de zistaguen a zevri hou calon doh ur garanté dihuennet, pé de rantein er madeu goal gueméret, etc., n'en d'oh meit ur trompér ha nepas ur penitant. Pedenneu, alezoneu, yuneu, penigenneu rust eid er horv, rah en treu-cé e zou œvreu a zianvés. Er hâs doh er péhéd, chetu buhé er benigen ; hemb hannéh er penigenneu aral e zou avel ur horv marhue.

XIII. DÉ.

Ne dærennet quet.

I. Perac é hortan-mé attâ eid hum rantein de Zoué ? Perac-é on-mé attâ én euv ag hum durul étré é zihue-vrêh ? Hag èl un droug é sellan-mé hum rantein de Zoué ? Ha méh e més é lacat achimant én ur vuhé méhus ? Ha re a brud é cârein mé enta un Doué mad ha douce ? Arhouah ! Goudé me rei... Ha perac pas hinihue, bremen, aben ? Goudé er rangenneu hou talh ér péhéd e grihuei, hag æssoh vou ou zorrein nezé ? Goudé hou calon e galetei ér péhéd, hag æssoh vou er blottat ? Allas, nepas. Guet en

amzér en treu aral a gol ag ou nerh, mæs er fal accoustemanceu guet en amzér e za devout crihuoh ! Perac lezel droug ur hlan de houahat quent clah secour dehou ? Re zeuêhat e tei er ramed ha ne rei mui a vad dehou.

II. Petra e vire doh-emb-ni a héli er voéh péhani hur galhue d'hobér penigen ? A betra hun n'és ni eun ? Ag er boén e zou e changein a vu-hé ? Mæs penaus é hel hur hrechén dougein er boén p'en dé un Doué crucifiet e zeli héli hag adorein ? Penaus houah dougein er boén p'en dé er baraouis e zou ret méritein ? Mar douget un dra benag, douget quentoh a vout diboén e profitein a hræceu Doué.

III. Gortos ! Houah gortos ! Mæs en amzér de zonnet e zou d'ein ! Hag a hannéh é on-mé er mestr ! Doué e horto, guir é, er Scritur sacret el lar, mæs er Scritur-cé ne lar quet d'ein-mé gortos, ne lar quet d'ein peguement a amzér e mès de vihuein. En hanni e bromet er pardon d'er péhour n'en dès chet promettet dehou arhouah... Marcé m'em bou amzér er me mès tra ?... Ah ! dén collet, men éma ou squént vad ? Ya, marcé sur, mæs nepas marcé ehué. De betra enta é fiet ou salvedigueah ar ur marcé !

XIV. DÉ.

Doujeance er bed.

I. Er bed e gonzou ! Lausquet ean de gonz. Ha divisieu amoued en dud fal e zeli parat d'oh-oh a hobér er mad ? Mæs petra e lareint-int ? Int e larou é toujet displice de Zoué quëntoh eid d'en dud. Er ré fallan ou estimou

én ou halon hag e larou ou oés ræson. Calz e vern neouah petra vou laret, mar groet hou tevær ha mar bé Doué coutant a hanoh.

II. Na terhuquet un dén é en hanni en dès méh é héli lezen Doué. Clasquein e rér é un inouir bout sellet eid un dén fidel d'ur prince agen en douar, hag é vou sellet é l'ur méh bout fidel de Jésus-Chrouist ! Mæs ur mechirour ag en isellan mechér hi groei dirac en ol, hag ur hrechén croaidur d'en Ilis e rui guet er méh mar bé guélet éma fidèle d'é religion ? Ama, Mab Doué en devou méh dirac é Dad éternel ag ur hrechén en devou bet méha nehon dirac en dud.

III. Petra enta e zou méhus é Jésus-Chrouist, péhani e zou adoret én néan hag ar en douar ? E hanhue santel ? E lezen, péhani e zou er hui-rioné memb ? Er scuir parlat ag en ol vertuyeu en dès lausquet guenemb. Nou oés chet méh e vout paillard nac blasphemour, hui hum vante memb ag er fallanté e ret, ha hui hou pehai méh é vou sellet el un dén honest, car, credet. n'en dès chet guir honestis ér bed meit é héli lezen santel en Eutru-Doué.

XV. DÉ.

Défiance a hanamb un unan.

I. N'hum nès chet nitra gouah de zougein eid n'en dé ni un unan. Hur gounidegueah e zeli gobér d'emb creinein muioh eid ol en diaulet d'un dro Ur sel, ur huannad e héli hul lacat de gouéh er péhéd. Petra ! ag Adam crouéet ér santeleah n'en dès ean péhet ? Ha Salomon, en abillan ag en dud, n'en dé ean deit goudé

devout en amoettan ? Ha sant Pier, apostol n'en dès ean nahet Jésus-Chrouist ? Mar couéh él-cé er gui bras guet en ahuél, petra vou ag ur gorzen quer brusq èl ma oh ?

II. Couéh ra mab dén ér pèhèd mar a huéh quent bout attaquet : é hoai daicheu, e squendeu hum sàurah én un taul énep dehou. Anfin, é hoahan anemis e zou é galon. Bout e zou bet tud péré en doé dalhet mad doh Doué é creis en tourmanteu ag er martyr, ha péré en dès couéhèt a p'ou doé hum dennet ou unan én deserh. Goudé bout bet crihuoh eid én tyrandet hag en diaulet, int ou dès hum lausquet devout gouniet d'en droug dré ou halon. Ah ! n'hum accoursamb quet jamæs d'oh-emb un unan

III. Er sânt brassan en dès hirisset é chonjal é pèh stad é hellé bout un inean dirac Doué. Cleuet e zou bet ermitet ha penitandé é huannadal én ær ag hou marhue a pe zé dehai chonjal petra vehai bet a nehai é jugemant en Etru-Doué. Allas, én ur momant er brassan sant e hél gobér é zannation.

XVI. DÉ.

Græceu Doué.

I. N'hum nès chet en disterran secour, nac er vihannan a hræceu Doué, hemb n'en dé bet prenet dré gouaid précius Jésus-Chrouist, hag hemb n'en dès hi goulennet ar é groés guet é Dad éternel aveit-omb. En hanni enta ne raquet stad ag ur chonj mad e za dehou ag en néan e voug boéh er Speréd-Santèl én é galon hag e daul idan é dreit er bris a hoaid précius

Jésus-Chrouist hag ol er pourfit e zeliat tennin ag é varhue.

II. N'en dé quet hemb-quin ag er græceu hun és bet guet Doué e vou ret d'emb rantein conte, mæs houah ag en ol græceu hur behai bet a p'hur behai càret ou receu. Mar chairramb hur fenastri a pe sàur en hiaul, é chom-mehamb én dihoueldet, mæs neouah en hiaul e spiannei aveit-omb. Mar chairramb un inéan doh græceu Doué é véhemb éhué hemb secour, mæs neouah er græceu e zou caniguèt d'emb, goah arzé d'er ré nou receu quet.

III. Marcé éma Doué a houdé open uiguent vlæi e zou é houlennguenoh ma reheah eid é hloër un dra benag muioh eid ne ret, ha n'ou oès chet houah bet er gourage d'er gobér. Petra enta bout quer pèl-cé amzér ér scol guet er Speret-Santèl hemb disquein nitra ? Bout douguet quel liès d'er mad, bout temalet quement ag en droug e ret, bout scontet é raug jugemanteu en Etru-Doué, ha ne ret jamæs nitra a zevri eid donnet devout guél ! Ur marhadour pèhani ne hel quet payein d'er ré mateli e ra banqueroute. Mæs hui ne hellehéh quet gobér banqueroute é raug en Etru-Doué, payein e vou ret, ha payein pourfit. Ret vou arrihue guet hou abrud pé deuéhat eid gobér hur honte.

XVII. DÉ

Col amzér.

I. Col'en amzér e zou unan ag er brassan drougueu ag er bed, rac ol er momandeu ag hun buhé quer ber e zou reit d'emb eid gobér

er mad ha reparein en droug. Ber é en amzér, ha neouah é vihuér èl pe ne zelièhai jamæs achihue; précius-é, hag e lesel e rér de gol èl p'en hur behai nitra d'hobér.

II. Ah! p'en devehai un dén dannet ur momant hemb-quin ag er ré e gollan ar men goal. ean e bourfitehai a nehou eid méritein ur bonheur éternel. Me mès mé ol er momanteu a mem buhé eid reparein en droug e mès groeit hag eid méritein un éternité eurus. Ah! un dén dannet hum chervigehai ag en amzér e mès eid gobér mad, ha mé, m'er laq de gol! Ne gollan quet en amzér a pe mem bé en tu d'hum ziverral ha de zastum danné, ha mé er hol a pe mès ean eid meritein er joyeu ag en néan, er madeu éternel.

III. En dehuéhieu impléet guellan n'en dé quet en déieu é péré e ran er guellan affærieu, mæs en déieu é péré e tastumant er muian mériteu eid er baraouis hag a béré éma coustant en Eutru-Doué. Me rei enta bremen é péb ær ha momant ol er péh a hellein eid gloër en Eutru-Doué ha salvedigueah me inéan.

XVIII. DE.

Sacremanteu.

I. Er sacremanteu e zou fætanieu a béré e rid ar-n-amb goaid ha mériteu J.-C. Int é er vamen ag en ol græceu requis eid bout salvet. Mæs mar ne bourfítamb quet a nehaj, ni ou laq de gol aveid omb Ha mar chomamb attàu hemb tennein pourfit a nehaj, penaus hum salvein?

II. Tostat é goal stad d'er sacremanteu e zou gobér goal implé a nehaj, ha miret coh er santetleah a zisquen én inéan. Penaus bout hemb doujance é covessat quel liés hemb jamæs changein a vuhé, gobér é vihuance a gorv adorabl hur Salvér, ha clasq attàu rein coutantemant d'hur horv ni! Mæs hur hrechén dré ur gomunion vad hembquin e receu nerh eid andur er martyr, ha n'hum cherviguet quetagen nerh-cé eid torrein m'en goal daicheu!

III. Er péh hun ès de zougein e zou communiein hemb hur guir glahar ag er péhéd, rac communiein hemb quæ ha glahar e zou daibrein é jugement ha lonquein é zannation, èl mel lar sant Paul. Pegours enta é chongein-mé reparein me hommunioneu yein ha sacrilége? Dihoallamb à vout re zeuèhad eid er gobér.

XIX. DE.

En Overen.

I. Er sacrifice ag en overein e zou er sacrifice ag er groés offret a nehué én ur fæçon n'en dès chet a hoaid scüillet. Liés, bambé e offrer ar hun autérieu er sacrifice-cé, péhani e oé bet ur huéh offret ar er groés Ne hellan gobér nitra hag a blijehai guél d'en Eutru-Doué eid assistein én-on. Eid assistein errhad er sacrifice ag en overen, me zeli offrein guet er bélég Jésus hosti sacret de Zoué en Tad, pé quantoh, mé zeli offrein me halon guet calon J.-C. d'é bad éternel.

II. Ni e offance Doué liés en dé, hag hur péhe-deu marhuel e vérit poénieu éternel. Er peni-

genneu rustan, ol tourmanteu eahus er vartyret, ol er poénieu ag er bed-men ne fèhent quet effacein nitra ag er péh e zou ret d'emb andur, eid hur péhedeu, hemb satisfactioun ha penigenneu J.-C. Ama J.-C. ar er groés en dès groeit satisfaction ha penigen, èl m'er meritai hun péhedeu, ha dré er sacrifice ag en Overen é satisfaction hag é benigen é zou scuillet ar-n-amb.

III. En Eutru-Doué ne andurehai quet quement a dorfæteu ar en douar pe ne vehai quet bamdé Jésus doh hun offrein ar hun autérieu. Distannein e ra e Justice a pe hué é Vab càret a ol viscouah doh hum sacrifiein eid-omb Hur péhedeu e gri vengeance, ha goaid Jésus e gri miséricord. Ah ! rantamb gloër hag inour dehou ! Adoramb-can ar en Autér ! Nac ur mēh a pe vehé inourettoh ur prince eid Jésus én hun ilisieu.

XX. DÉ.

En Alezon.

I. Hur Salvér J.-C. e zou chomet guenemb ér sacremant adorabl ag en autér eid receu hun adorationeu hag eid maguein hun inéaneu. Ean e laq er beurision én hur mesq eid m'er maguehemb én é vampreu. Eurús é en hani e ra alezon de J.-C ; mais open malurus é er ré n'er ra quet. Petra, hui é vague ur hi, ha hui é lausquehai J.-C. de verhuel quet nân ? Nag ur galon hou pehai-hui !

II. Er péh e rér d'un dén pinhuic e zou liés mad un dra collet eid-omb. Er péh e rér de Zoué e gavér attàu. Doué é ra cant é léh unan, ean

e ra attàu mesul bar. Un tassat deur e vou memb recompanset. Er braguereah, en hoari, er chervad e laq hilleih a dud de gouéh ér beuranté ; mæs biscouah en alezon en dès peureit unan. Er guellan meché eid dastum madeu eid er bed-men hag eid er bed aral, e zou rein d'er peur lod ag hun danné.

III. Juget vehet revé hou g'alezonneu. Petra e chonjou en dud pinhuic e vou bet rust doh er peur a pe gleueint J.-C. é laret dehai : Tehet miliguet, quérhet d'en tan éternel ; me mēs bet houant ha n'ou oēs chet reit d'ein de zubrein ; me zou bet hemb dilliat, ha n'ou oēs chet m'en gusquet. Hag ur ga'ou rust d'oh er peur n'en dé hon hanval doh calon un dén dannet ? Mæs ehué ur galon truhéus d'oh er peur e zou hanval doh calon miséricordius hur Salvér. Péhani é er guellan calon ?

XXI. DÉ.

Er goal exampl.

I. Er goal exampl en dès collet mui a inéaneu eid n'en dès biscouah er sænt guellet salvein. Pe vehai diguéoret en or ag en ihuern, nie gavehai tistic ol er ré dannet é laret d'emb : Hannen pé honnen en dès me hollet. Laret e rér d'emb càrein hun anemiset : perac en ta é taulamni én ihuern dré hur goal exampl inéaneu, pére ne ra droug erbet demb ? Un dén, maleurus erhoul eid col inéan prenet dré hoaid précieux J.-C., en dès, allas ! hilleih de zougein eid é salvedigueah. A betra é guirionné é hel ean bout ingorto en dout quet hur Salvér, g'udé m'en dou

lamet guet—ou inéaneu péré en dès coustet quer quir ?

II. Tadeu ha mameu péré ne ra quet d'hou bugalé en exampl vad én hou devérieu a grecheneah, guél vehé bet aveit hai ma ne vehent bet jamæs gannet ; rac hui e rei dehai buhé er horv, hui op oès ré t er marhue éternel d'hou inéan. Dé er jugemant, petra e rescóndehet hui dehai a pe houlenneint guenoh ou baraouis ?

III. Hum hrónet guet vertuyeu J—C. ; queméret é santimanteu, é vertuyeu, é gondui, ér sæçon ma chonjei én ou ol er ré hou cuélou. Dré en exampl ag ur vuhé vad, hui e hel salvein hou nissan, quer clons èl ma er hollet dré hou coal exampl.

XXII. DÉ.

Er souffranceu.

I. N'en d'omb quet chrechènion eid staguein hur balon doh en danné, nag eid hum rein d'hur plijadurieu. N'en dès chet dobér a zonnet devout crechèn eid en dra-cé. E chom devout payan, é héli ér fal gustumeu ag er bed hag é cheleu doh é hoal daicheu é stagueu erhoul er galon doh en treu hag en hum daulér d'er plijadurieu ; mæs eid bibuein èl ur guir grechen é ma ret bout stagueu doh er groés. Ya, douguein er groés, souffrein bambé pé nahein er fé, unan pé en al.

II. Petra e lar en Aviél ? En Aviél e lar : eurus er ré houile, malhur d'errépinhuic péré en dès ou honsolation ér bed-men. Chetu conzeu er Sperèd-Santel, mæs pihue e cheleu doh er

honzeu-cé ? Pihue ou hompren ? Laret vehai penaus ne hellant mui chervige d'en dud ag hum amzér-ni, ha n'endint mad meit d'er grechenion péré e ridai guet gred d'er martyr. Redé enta effacein ag en Aviél er gir *souffrance* eid pligein d'er grechenion ag hum broyeu-ni. Ha credein e ramb-ni éma eurus er ré e scuil dareu, ha malurus er ré zou stagueu doh en danné ? Neouah quer quir é quement-cé èl m'en dès tri person é Doué hag èl m'en dès Mab Doué hum hroeit dén eid omb. Requis é enta hou hredein eid bout salvet.

III. Requis oé bet d'hur Salvér merhuel ar er groés eid hum sehuel læn a bloér d'en néan. Requis é bet éhué d'olersant quérhet dré en hent ag er souffrance eid monnet d'er baraouis. Ha chonjet é d'emb-ni hur bout hemb poén er péh en dès coustet quer quir de Jésus—Chrouist ha d'er sânt ? Douguein é groés ha souffrein e zou ur merchea salvedigueah, bout hemb croés nac hemb souffrance e zou ur merche a zannation. Redé gronz souffrein pé ér bed-men, pé ér bed-hont.

XXIII. DÉ.

Volanté Doué.

I. Brassan bonheur un dén ræsonabl e zou en dout er memb volanté guet Doué é grouéorr. Azé hemb quin éma er guir santeleah. Er sânt n'en dint bet sântnameit rac mou doé er memb volanté guet volanté Doué. Ne vern pegument avertuyeu hou pehai, mar ne blégnet quet hou volanté d'hani en Eutru-Doué, n'en doh quet ur servitour dehou.

II. Un inéan, péhani n'en dé quet coutant a volanté Doué, ne sel quet mui Doué él ermæstr a guement tra zou ol ; rac en hani ne blég quet é volenté d'er péh e ra en Eutru Doué ne ven quet er hemér eid bout é væstr. Redé demb credein ne arrihue nitra nameit rac ma venn ma arrihuou. Ha n'en dé quet just ma vehemb coutant ag er péh e ra en Eutru-Doué ?

III. Ne arrihue nitra aberh Doué hemb n'en dé en dra kont eid men guellan mad. Mar quemér Doué ur goutel eid trohein me goug, me zou sur éma é galon carantéus e gass é zorn. Ha petra e mès mé dé zougein ag ur galon em hâr ? Me ven enta ol er péh e vennou ean-memb. N'hum glemmein quet nag ag en tuemdér, nag ag en aneouit, nag ag er holleu e zei d'ein, nag ag er hlinhuédeu e gouéhou ar-n-on ; rac ol en treu-cé n'en dint mui drougueu ur huéh ma tant d'ein a zorn en Eutru-Doué. Er péhe hanhuér fal amzér, poén ha chagrin, m'ou sellou el madeu caér, el græceu ag en néan, rac Doué ou groa.

XXIV. DÉ.

Confiance é Doué.

I. Un dén e laq é gonfiance én ur medecinour eid é yeaïd, én un avocat eid en tennéin a brocès. Un dal e laq confiance é vuhé étre de-hourn ur hrouaidur, mar-a-huéh memb ean hé fi ar ur hi. Ha ni e gavou ni diæs laquat ur honfiance én Eutru-Doué ?

II. En Eutru-Doué e guemér soing ag ur vellonnen é unan hag ag un huispeden hembquin. Ha petra en dou de zougein inéaneu

crôuét doh é limage ha prenet dré hoaid pré-cius J.-C. ? Doué e ra bihuance d'er bayannet péré ne n'hannauant quet. Ean e ra é vadeu d'er ré e vlasphém é hanhue adorabl. Penaus é abandonnehé ean er grechenion péré er hâr hag e ra inour dehout ?

III. Ean en dès mui a soing a hanamb eid n'a hellamb ni hur bout. Lausquamb ean d'hur hondui na sellamb ean él un Tad, pé quentoh él ur vam sourcius bras a zobérieu hé hrouaidur. Ean en dès grateit d'emb en devehai hur secouret, ne vanquou quet d'é bromes. En néan ag en douar a drouhéhai de nitra quentoh eid mar abandonnehai en Eutru-Doué en hanni e laq é gonfiance én-ou.

XXV. DÉ.

Caranté Doué.

I. Doué en dès quement hur hâret eid gobér d'emb é Vab éternel, hag a p'en devehai un dra guél eid é Vab, ean en devehai er reit d'emb. Ha n'en dé quet quir erhohai payein quement-cé eid en dout guenemb ur haranté ! Ur vadeleah distér en hur hevér en dès droet devout càret. Ha perac ne garan-mé ur vadeleah hemb fin ? Ha rac mé ma hemb fin hi e verit éhué bout càret hemb-fin !

II. Doué e gommand dein er hârein. Ha re gâlet é cavan-mé er hourhemen e lar dein càrein en hani e zou er vrahuité hag er garanté memb ? Ean e gommand dein er hârein a greis me halon, hag ur halon quen distér él mé ma me hanni e zou rai eid un Doué læn a vâjesté ?

Ean é lar d'ein er hârein a ol menerh ; en hanni e lar ol ne lausq nitra ar é lerh. Mar n'hum ran quet ol de Zoué, ne ran quet treu erhoul dehou.

III. Pe hellehai en eternité en dout achimant, ne vehai quet rai andur ol er poénieu ag en ihuern eid en dout er bonheur de gârein Doué goudé. N'en dès chet dén dannet er bed ha ne gredehai bout eurus pe vehai grateit dehou penaus arlerh cant vlaïadeu hir é creis en tourmanteu brassan e hellou a ben er fin gobér un acta garanté. Mé, me hel cârein Doué hemb na goustou nitra dein. Ah ! en hanni ne gâr quet Doué a pe hel e ra un droug brassoh eid en ihuern.

XXVI. DÉ.

Caranté Jésus-Chrouist.

I. Nitra n'en dès coustet quiroh eid me inéan. Coustet hé dès buhé Mab Doué. Me veritai en ihuern, en diaulet ; ol'en treu crouéet e hou-lenné ma vehen bet punisset a me fehédeu, mæs Jésus-Chrouist, bouar d'oh-tai, n'en dès cheleuet meit doh é galon, hag e zou deit d'em fardonnein. Ean en dès bet truhé doh-ein, hag ean en dés scuillet betag en deühan topen ag é hoaid eid me frenein. El-cé, pe hellehen chonjal n'en don quet de Zoué me hrouéour, e vout ret dein houah laret hag a galon : Me zou de Jésus-Chrouist, péhani n dés me frenet. Mé zelielai d'er bihannan ahoél en turgairicat, ha mar ne rantan quet dehou buhé eid buhé, ne zelian mé rantein dehou caranté eid caranté.

II. Me daul d'ur hy un ascorn a béhani ne ran nitra, hag eid en ascorn-cé a nitra er heih lôn em hâr, e sail a dro dein ha me goarn. Jésus e ra dein ol é hræceü, ean e ra dein é hoaid précieux, é vadeu, ol dresorieu, ha ne ran joé erbet doh-t-ou. O inéaneu ingrat ha dinatur, deit enta, ha disquet guet ur lôn petra é hou tevâr. Hou quy e vou hou mæstr hag ur juge eid hou condannein. Mar ne change quet hou calon guet un exampl èl-cé, hui zou gouah lôn eit ur lôn.

III. Tinér é hur halon doh un amiet ; pe rantant ur chervige benac d'emb, ni ur bé joé doh-t-ai. Ne vou enta nameit J.-C. doh péhani e vehemb calet a galon ! Pihue neouah ag hun amiet e zou bet crucifiet aveid-omb ?

XXVII. DÉ.

Caranté doh hun Nessian.

I. Ur galon péhani ne gâr quet Doué ne hel quet laret guet quironé é câr é nessian. Ne vern peguement a œvreu mad a rehemb, mar ne garamb quet hun nessian ne ramb nitra. Er martyr anduret hemb caranté e sauehai calon en Eutru-Doué.

II. Me gourhemen e zou honnen e laré Jésus : Hui hum gârrou étré zoh avèl me mès hou câret. Ha ne vehai én dud nitra ag a veritehai bout câret, treu erhoul, vou demb, eid ou harein, chongeal en dès J.-C. ou hâret. Dilicat bras vehen enta mar ne garan quet er ré en dès câret me Salvér mui eit ai hou unan.

III. Ha me gâr ol en dud avèl m'en dès Jésus-

Chrouist me haret-mé? Ha prest-on de rein eit ai me madeu ha buhé avèl m'en dès J.-C. reit e vadeu ha buhé aveid-on? O na gleauet é er garanté-cé é mesq er grechenion. Neouah hi é caranté J.-C., hi é er garanté a grecheneah.

XXVIII. DÉ.

Cârein é anemiset.

I. Er garanté a grecheneah e zeli bout quer parlæt é mesq er grechenion ma en dé ret cârein memb é anemised. Jesus-Chrouist e ra d'emb er hourhemen nag en exampl d'ou hârein. Un Doué e gommand! Ha poén hur bou ni é sentein doh Doué? Un Doué e bardon dé voureaucion en ær ag é varhue; ha ni e bardennehemb quet en offance e vou groeit d'emb?

II. N'en dès chet a viséricord eid er ré ne bardonn quet. Doué e bardonnou d'emb èl m'hur bou pardonnet d'er réal. Ur hrechén, mar ne bardonn quet, hum gondanne a pe lar : *Hun Tad pêhant zou én néan*. Red é carein hun anemiset pé donnet devout anemiset d'emb ni memb.

III. Ne vehai quet laret éma deu grechén péré en dès câs en eil doh é guélé ag er memb religion.

Penausé guirionnée e hellehent-int tostad d'er memb autér, daubrein doh er memb taul sacret, credein en dout er memb baraouis, boutingorto unan el en al ou dout er mem bonheur éternel? N'en dès meit en diaul doh pêhani é ma mad en dout câs, n'en dès meit er ré dannet e dès câs en eildoh é guélé. N'en dès chet merche erbeta zan-

nation splannoh eid n'en dé er hâs pêhani e refus pardonnein. Un inéan pêhani e zoug er merche-cé e zou merchet eid en ihuern.

XXIX. DÉ.

Bout hanval doh J.-C.

I. Er hetan dén en dès hum gollet é chonjal *clasq* donnet devout hanval doh Doué. Bremen dén erbet ne vou salvet mar ne za quet devout hanval doh J.-C. Ean hum ra d'emb eid bout hur scuir, ni zeli bout hanval doh-t-ou, ha bout é limage J.-C. revé m'en dé dén e zou er hetan dén salvet; mar ne vennamb quet bout dannet, éma ret d'emb havalein doh-t-ou.

II. Studial mad e rér modeu ha custumeu er bed, ha nérér quet calz a stad a vuhé J.-C.; en dud péré vihue é pales ur prince e glasq gobér el ou frince, er ré e ya d'er scol e guemér poén d'hobér el ou mæstr. Ha mé, ha chonjet er had e mès bet biscouah gobér èl J.-C. me Roué ha me Mæstr? Nag ur méh aveit-on bout hovah eid gobér ur pas eid en héli, nag ur méh aveit on hou guélet e querbat ém raug, hag hanni ne venne monnet ar hou lerh.

III. Petra e larein-mé dé er jugemant pe vein sellet étal Jésus-Chrouist eid guélet hag hanval vein doh-t-ou, pe vou laquet dirac on buhé Jesus læn a humilité ha me hanni-mé læn a orgueil, é gorr adorabl quet é buemb gouli ha me hanni guet me squendeu em bou hou cou-tantet, Jesus en doustér memb, ha mé quen tar ha quer colerus? Ah! na vilet un dra on-

mé : bout chrechen hemb religion a grecheneah, bout badéet ha chom attau idan sclavage en diaul ; bout bet aroletidan croés me Salvér, hag hum sehuel attau a du guet Satan, guet er hieq ha guet er bed. Redé dein enta troein cain gronce d'em badiéint ha d'em religion pe lacat anfin mem buhé d'hanvaine d'oh-hanni me Salvér. Er religion a grecheneah eid guir laret n'en dé meit reglein mem buhé ar hanni J.-C.

XXX. DÉ.

Devotion d'er Huérhiès.

I. Me hel erhoul tenein me halon a hanon mar dé hemb caranté d'oh er Huérhiès. Ur galon péhani n'hé hâr quet ne vérit na bihuein na carein nitra. Perac ? Rac en Eutru-Doué n'en dès chet groeit é mesq en ol treu crouéet nitra bourraploh eid-on nac hanni guel em hevér. Ne zelian enta istimein nitra mui eit hi, na carein hanni mui eit hi, na lacat me honfiance é dén er bet muioh eid én hi.

II. Oh ! mar em bé biscouah er malhur de lezel me devotioneu aral, me zalhou attau doh men devotion é quevér Mari. Mam de Zoué. Pe zehai d'ein hum ancouéhad betag couéh en desordr ag ur fâl vuhé, ô Guérhiès santel, doh hou treid e tehen d'hum honvertissein. Ya, hag e vehai en hanter a hanon en ihuern, mem bou espérance en hum salvein é pedein Rouannés en nean d'em secour. Hanni n'hum gollou étre divréh Mari.

III. De dal trône Mari é ta en dud collettan ér fallanté de houlen bout dihuennet doh justice en Eutru-Doué. Ya, guet assurance e hel er heih péhour laret de Zoué en dès Mari truhé doh-t-ou. Hé joé hag hé bonheur e zou memb gobér vad d'er béherion vrassan. Petra vou enta hé joé hag hé bonheur é hobér vad d'hé guir serviterion ? Guérhiès Vari, Mam a vise-ricord, hui zou me Mam, ha guellet a rebeh hui me hondann ein ? ag ! a houdé tri huéh cant vlæ cou, él ma test er bed abéh ag er vad e rét d'en ol dud, ha changein e re hui hinihue ? Ha trompet vein-mé me unan ém esperance ? Er brassan torfæt e hellehemb gobér en hé hevér, hag er brassan malhur aveid-omb e vehé col é honfiance hi. Ya, mar collan confiance é Mari, mar n'hé fedan mui, me hel hum sellet el unan collet gronce.

XXXI. DÉ.

Bout gredus de chervigein Doué.

I. Beamb gredus de chervigein Doué, ean e zou bet gredus aveid-omb. Labouramb guet quement a sourci él m'en dès ean labouret eid hur salvedigueah. Ol er péh en dès groeit zou eid ma tehemb devout santel ha parfæt. Olen desirieu ag é galon, ol en doustér ag é vise-ricorde edenn attau d'hur salvedigueah. Ha mé eid hum salvein me zou hemb tuemdé : ne on na tuém na yein.

II. En hanni e glasquehai hannauet Doué doh hur guélet quen digas ma omb doh er chervigein e larehai ; Merhad Doué ne vérit quet bout

cherviget, na n'en dës chet calz a dra de rein d'é serviterion eid recompance, rac ur mæstr e andur ur servitour. péhani e labour hemb gousthag hembcaranté. e zou ur mæstr a nitra. Ni e zizinour enta en Eutru-Doué, ni en décri d'en ol, mar er chervijamb quet yennion ha lizidanted. Malhur d'en hanni e ra labour Doué guet paress !

III. Un dra hembquin e ramb eid Doué, ne vern péh quen distér-é, e dal mil guéh opèn eid er brezelieu bras e ra en dudpuissaneid gounid ranteleahu. Neonah int ou dës courage eid arrihue de zoug victoérieu péré e bass. Guet a gourage enta e zeliamb hur bout eid douguein victoer ar anemiseth hur salvedigueah, hag eid arrihue d'hur lout ranteleah éternel en Eutru-Doué.

CONGRÉGATION

ER MARHUE MAD

Er gongrégation-men e zou mollet ar congrégation er Huérhiès Glorius Vari. Congrégation er marhue-mad e zou enta ur vanden tud ag er bed ehué, péré hum zastum én un ilis pé chapel eid inouerein Jesus-Chrouist é verhuél hag er Huérhiès é glahar doh treid er groés, hag eid goulén en eil eid é guélé er græce d'en dout ur marhue santel hag eurus.

Er gongrégation-men e zou bet saüet é Rom é ilis er Jesuited, hanhuet ilis *Jesus*, dré en Tad Uissant Caraffa, seihved General a Gompagnoneah Jesus, en eilvet dé a houil Miquel ér blæ 1648. Approuvet oé bet dré er Pab Innocent X hag pinhuiqueit a induljanceu. Anfin er Pabed Pi VII, Leon II ha Gregoer XVI hou dësaprouvet a nehué er gongrégation guet ol é induljanceu, ha rantet d'er General a Gompagnoneah Jésus pouvoer d'aliein ol er hongregationeuh ag er marhue mad guet en hanni a Rom eid ma helleint en dout en induljanceu de hounid.

1° Er péh e glasquer d'oh hum arolein ér gongregation-men e zou er græce ag ur marhue santel hag eurus aveid-omb hun unan, ag aveid ol er ré e zou ér gongrégation ;

2° Er moyanteu e gavér ér gongrégation eid hur bout ur marhue mad e zou : 1° ur guir devotion eid agoni hur Salvér hag eid glahar

cherviget, na n'en dës chet calz a dra de rein d'é serviterion eid recompance, rac ur mæstr e andur ur servitour. péhani e labour hemb gousthag hembcaranté, e zou ur mæstr a nitra. Ni e zizinour enta en Eutru-Doué, ni en décri d'en ol, mar er chervijamb quet yenrion ha lizidanted. Malhur d'en hanni e ra labour Doué guet paress !

III. Un dra hembquin e ramb eid Doué, ne vern péh quen distér-é, e dal mil guéh opèn eid er brezeliéu brase ra en dudpuissant eid gounid ranteleahéu. Neonah int o dës courage eid arrihue de zoug victoériéu péré e bass. Guet a gourage enta e zeliamb hur bout eid douguein victoer ar anemisét hur salvedigueah, hag eid arrihue d'hur bout ranteleah éternel en Eutru-Doué.

CONGREGATION

ER MARHUE MAD

Er congrégation-men e zou mollet ar congrégation er Hùérhiès Glorius Vari. Congrégation er marhue-mad e zou enta ur vanden tud ag er bed ehué, péré hum zastum én un ilis pé chapel eid inourein Jesus-Chrouist é ver-huel hag er Hùérhiès é glahar doh treid er groés, hag eid goulén en eil eid é guélé er græce d'en dout ur marhue santel hag eurus.

Er congrégation-men e zou bet saüet é Rom é ilis er Jesuited, hanhuet ilis *Jesus*, dré en Tad Uissant Caraffa, seihved General a Gompagnoneah Jesus, en eilvet dé a houil Miquel ér blæ 1648. Aproveut oé bet dré er Pab Innocent X hag pinhuiqueit a induljanceu. Anfin er Pabed Pi VII, Leon II ha Gregoer XVI hou dës aprouvet a nehué er congrégation guet ol é induljanceu, ha rantet d'er General a Gompagnoneah Jésus pouvoer d'aliein ol er hongregationeu ag er marhue mad guet en hanni a Rom eid ma helleint en dout en induljanceu de hounid.

1° Er péh e glasquer d'oh hum arolein ér congregation-men e zou er græce ag ur marhue santel hag eurus aveid-omb hun unan, ag aveid ol er ré e zou ér congrégation ;

2° Er moyanteu e gavér ér congrégation eid hur bout ur marhue mad e zou : 1° ur guir devotion eid agoni hur Salvér hag eid glahar

er Huérhiès Vari ; 2° er redenneu e rér durant en assembléeieu eid er ré clan hag eid er ré varhue ag er gongrégation ; 3° er prédégueu e rér eid hun disquein de vihuein erhad eid arribue d'hur bout ur marhue santel ;

3° Eid bout é Congrégation er marhue mad, éma ret gobér merchein é hanhue ar er livr ag er gongrégation. Receu e rér nezé ur viletten eid derhel chonj ag er péh e vé d'hobér ;

4° N'en dès nitra d'hobér idan boén a béhed ; mæs eid en dout droet de hounid en induljan-ceu éma ret laret bamdé tri *Pater* ha tri *Ave Maria*.

I. *Induljanceu pleniér.*

1° En dé ma vér receuet ; 2° en ær ag er mahue.

II. *Peb mis.*

En dé ma talhér en assembléeieu.

III. *Peb blæ.*

D'en Nandeléc, Gouil er Rouéet, Sul Vasq, En Ascansion, Er Pantecoust, Sul en Drindet, Gouil er Sacremant, Gouil en ol Sænt ;

En eilvet dé a huahvrér, gouil er Chandelour ;

Er buarvèt dé ar-n-uiguént a huahvrér, gouil sant Mathias ;

En nandevet dé a vis merh, gouil sant Jojob ;

Er buemvèt dé ar-n-uiguént a vis merh, Annonciation ;

Er hetan dé a vis mai, gouil sant Jaq ha sant Philip,

24 a vihuein, gouil sant Yehan-er-Badéour.

29 a vihuein, gouil sant Pier ha sant Paul.

15 a hourhelin, saint Jaq, apostol.

15 a vis æst, Assomption.

24 a vis æst, gouil sant Barthelemi.

8 ahuenholon, gouil Ganedigueah er Huérhiès.

21 a huenholon, gouil sant Maheu.

28 a houl-mequel, gouil saint Simon ha sant Jude.

30 a galon-gouyan, gouil sant André.

8 ag en Avënd, gouil Conception er Huérhiès.

21 ag en Avënd, gouil sant Thomas, apostol.

27 ag en Avënd, gouil sant Yehan, apostol.

IV. *Induljanceu hemb bout plénier.*

Seih vlæ ha seih guéh d'eu-uiguént dé quel liés guéh ma es assamblé.

V. *Induljanceu ag ur blæ.*

Pe gleuér en Overen, pe examinér é gousciance, pe yér d'un interremant, pe yér de huélet er ré clan.

VI. *Induljanceu er stationeu a Rom.*

Act a Gonsecration.

Douce Jesus, me Salvér ha men Doué, crucifiet eid salvedigueah en ol dud, mé N... douguet dré ur garanté vras én hou quevér a balamor d'hon Passion glaharus ha d'hon çagoni santel, m'hum gonsacre d'hon majesté adorabl eid bout offret bamdé é sacrifice aveit-oh, ha me recommande doh me inéan, péhani

hou ouès prenet dré hou coaid precius. Mé hou ped, ô me Salvér, guet en humilité vrassan, dré en agoni glaharus hou ouès bet anduret ar er groés pe oé bet dispartiet hou ç'inéan pur doh hou corv adorabl, ha dré vériteu hou Mam santel é glahar doh sôl er groés, de scuil ar-n-on hou misericord, hag ar ol er mambreu ag er gongrégation, eid ma tei d'emb hur bout én ær ag hur marhue er pardon ag hun ol béhedeu ha cavet guenoh er secourieu a béré hun es dober eid quitat er bed hag eid monnet devout lodec er bonheur éternel, péhanni hou ouès merit d'emb dré hou marhue ha Passion.

El-cé revou groeit.

N.B. — Guellein e rér schuel én ur baræs congregation er marhue mad Eid quement-cé, red é quetan goulén permission en Eutru Escob, ha goudé é houlennér guet er Supérieur General er Jesuited léherieu eid aliein guet er Gongrégation quetan a Rom.

Act eid goulén er græce d'en devout ur marhue mad.

Stouyet dirac trône hou majesté adorable, étan de houlenn guenoh, ô men Doué, en deué-han ag en ol græceu, græce ur marhue mad. Deusto d'er fal implé e mès groeit a m'em buhé, me mès confiance ô rehet d'ein er græce d'hi achihue mad, ha de verhuel én hou caranté.

Groeit ma varhuein èl er Batriarched santel ha ma quittein hemb anquin er vro men a hlahar eid monnet devat doh d'er joyeu éternel, m'en guir bro.

Groeit ma varhuein èl sant Jojob étre divréh Jésus ha Mari, ha ma hellein liés laret en tri

han'hue douce-cé péré e vélein, é on ingorto, durant en éternité.

Groeit ma varhuein èl er Huerhiés beniguet, læn a garanté Doué, ha ma vein ér brassan hirreah d'arrihue guet ol er péh e verite bout caret hembquin.

Groeit ma varhuein èl Jesus ar er groés ér hàs brassan doh er péhed ; ér garanté tinerran doh en Eutru-Doué ha ma vein coutant ag é volanté santel é creis me foénieu.

Tad éternel, melaq me inéan étre hou tehourn, beah doh ein læn a viséricorde.

Jésus, marhuet dré garanté eid on, reit d'ein er græce de verhuel dré garanté aveid-oh.

Santès Mari, Mam de Zoué, pedet aveid-on, bremen ag en ær a me marhue.

Æl ag en néan, gouarnour fidel me inéan, sænt, me fatroned e mès bet guet Doué, n'em abandonnet quet én ær a me marhue, groeit ma varhuein guet marhue en dud santel.

El-cé revou groeit.

Litannieu er marhue mad.

O Doué a vadeleah, Tad læn a viséricorde, Jesus me Salvér, chetu mé dirac-oh, me halon anquinet ha glaharet a me ol péhedeu, mé recommand d'oh me ær devéhan hag ol er péh e arrihou guenein ar hé lerh.

Pe zei d'em zreit chom redet, reit d'ein hannauet e vou me ferhindet ar en douar tost d'achihue guenein. Jésus, læn a viséricord, hou peèt truhé doh ein.

Pe zei d'em deourn yennet guet er marhue, creinein ha lezel me hrucifie de gouéh ar m'en gulé, hemb a ellein mui hi derhel doh me halon, Jésus, etc.

Pe zeï d'em deulegat guerenein, d'er splandér eit-on tihouellat, ha scontet dré er marhue, né hellein mui sehuel trema z'oh nameit selleu fariet, Jésus, etc.

Pe zeï d'em dives yen, ha spelhet prononcein hou g'hanhue adorable eid er huéh deuëhan, Jésus, etc.

Pe zeï d'em divouguen clauet ha dislihuet guet er marhue gobér truhé ha scont d'er ré e dostou d'eïn, ha d'em bleau plotennetguethuisen er marhue hirrissein a me fën, Jésus, etc.

Pe zeï d'em discouarn præst d'hum stanquein eid birhuiquin doh conzeu er bed hum zigor eid cleuet guenoh me santeece deuëhan, dré béhani e vou merchet d'eïn me léh eid en éternité, Jésus, etc.

Pe zeï d'em isprit brutellet guet chonjeu eahus a fëd me fallanté couéh ér vrasan tristé, ha bout scontet é raug hou justice præst d'hum ziscoein d'eïn, ha ma vou ret d'eïn combattal énep dol ardeu Satan, péhanni ne glascouén ær calet-cé meit lemel guenein er gonfiance én hou misericorde, ha me zurhul én désespoér, Jésus, etc.

Pe zeï d'em halon peur, disconfortet é creis en drougueu ag er hlinhuët, bout lærhet d'er marhue ha dihuiguiet é tihuen doh anemiset me salvedigueah, Jésus, etc.

Pe zeïn d'en duëhan topen dar e ridou a men deulegat discoeïn e vou arrihue me marhue, receuet hi eid penigen a me fëhedeu, groeit ma tremeinein ag er bed-men èl ur guir penitand, hag en ær calet-cé, Jésus, etc.

Pe zeï d'em herént ha d'em amiet e vou endro d'eïn quémer disconfortance è huélet er stad a druh é guah épéhani e vein couéhet ha m'hou calhueint d'em secour, Jésus, etc.

Pe zeï d'em ol squendeu bout fariet, d'er bed

abéh trohein de nitra aveid-on, ha ma vein gouasquet ém agoni guet drougueu deuëhan er marhue. Jésus, etc.

Pe zeï d'em dehuëhan huannadeu a me halon cass ar me inéan de guittat me horv, receuet hi. Er brassan hirreah de vonnet devat-oh, Jésus, etc.

Pe zeï d'em inéan ar m'en dives quittat eid birhuiquin er bed men ha lezel me horv dilihuët, yen hag hamb buhé, receuet me marhue èl ur sacrifice e vennan rantein d'hou Majesté santel. Jesus, etc.

Anfin, pe arrihou ne inéan guenoh, pe huélou eid er huéh quetan er splandér ag hou loërn'hi zaulët quet a zirac hou teulegad. Pliget guenoh hi receuétré hou tivréh eid hou mélein durand en éternité. Jésus, etc.

O men Doué ! doh hur hondannein d'er marhue, hui e guéh doh-emb en ær ag r momant, groeit enta ma tremenein me amzér dré ma vihuein revé hou justice hag hou santeleah eid ma hellein mer.tein quittat er bed-men é peah guet ur gousciance pur, ha merhuel doh hou càrein.

FIN.

TAULEN

Ag er péh é zou él Livre-men.

<i>Bul Eur, pè Lèhèr apostolik,</i>	pagen	5
<i>Indulgenceureit drè er Pabèd d'er Gongrégation,</i>		16
<i>Istim er pab. Benæd XIV, eid er Hongrégation,</i>		26
<i>Règl ag er Gongrégation,</i>		34
<i>Pedenneu de Vitin,</i>		44
<i>Pedenneu de Noz,</i>		53
<i>Pedenneu durand en Overen,</i>		57
<i>Exerciceu quént er Govezion,</i>		76
<i>Examen a gousciance,</i>		77
<i>Peden d'er Huèrhiès,</i>		78
<i>Act a Gontrilion,</i>		78
<i>Peden goudè er Govezion,</i>		80
<i>Acteu quént er Gommunion,</i>		81
<i>Acteu goudè er Gommunion,</i>		84
<i>Peden d'hur Salvèr J.-C. goudè er Gommunion,</i>		87
<i>Promesseu er Vadient,</i>		88
<i>Amand inourable de Jésus,</i>		90
<i>Pedenneu eid peb dè ag er suhun,</i>		92
<i>Pedenneu aral a zevotion,</i>		97
<i>Pe vèr receuet èr Gongrégation,</i>		104
<i>Te Deum,</i>		110
<i>Veni, Sancte Spiritus,</i>		112
<i>Peden arlerh er Honseilleu,</i>		112
<i>Officeu er Gongrégation,</i>		113
<i>Office er Huèrhiès,</i>		114

<i>D'el Laudes,</i>	130
<i>Prim,</i>	141
<i>Tierce,</i>	146
<i>Sext,</i>	150
<i>None,</i>	154
<i>Gospereu,</i>	158
<i>Complies,</i>	175
<i>Office er rè tremenet,</i>	179
<i>Gospereu er Sul,</i>	214
<i>Commun er Sant,</i>	220
<i>Goulieu er blai,</i>	229
<i>Considerationeu santel,</i>	252
<i>Gongrégation er marhue mad,</i>	283
<i>Act eid goulén er grâce d'en devout ur marhue mad.</i>	286
<i>Litannieu er marhue mad,</i>	287

